

第 50 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零五年十二月十四日，星期三



Número 50

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Dezembro de 2005

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第23/2005號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零零五年六月二十一日通過的有關利比里亞局勢的第1607（2005）號決議。..... 9321

批示摘錄數份。..... 9325

聲明書一份。..... 9326

#### 行政會：

批示摘錄一份。..... 9326

#### 社會文化司司長辦公室：

第151/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局大樓提供保安服務的合同的簽署人。..... 9327

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2005, que manda publicar a Resolução n.º 1607 (2005), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 21 de Junho de 2005, relativa à situação na Libéria. .... 9321

Extractos de despachos. .... 9325

Declaração. .... 9326

#### Conselho Executivo:

Extracto de despacho. .... 9326

#### Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do mesmo Instituto. .... 9327

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

- 第 152/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供電話系統維修保養服務的合同的簽署人。 ..... 9327
- 第 153/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局大樓提供清潔服務的合同的簽署人。 ..... 9327
- 第 154/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供空調系統維修保養服務的合同的簽署人。 ..... 9328
- 第 155/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供消防系統保養服務的合同的簽署人。 ..... 9328

#### 運輸工務司司長辦公室：

- 第 179/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，作為簽訂地球物理暨氣象局辦公大樓內的冷氣系統、氣象雷達塔和其他空氣質量監察站內的冷氣機維修保養服務的合同的簽署人。 ..... 9329
- 第 180/2005 號運輸工務司司長批示，訂定完善一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島玫瑰里的土地的批給所需的要素。 ..... 9329
- 第 181/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“澳門國際機場部份北側停車場整治”工程的承攬合同的簽署人。 ..... 9333
- 第 182/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“焚化中心—更換初級過熱器設備及安裝服務”的合同的簽署人。 ..... 9333
- 第 183/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“西灣大橋全線供水管道和消防龍頭的提供和安裝”的承攬合同的簽署人。 ..... 9333
- 第 184/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“氹仔污水處理廠營運及保養服務”的合同的簽署人。 ..... 9334

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos sistemas de telefones do mesmo Instituto. .... 9327
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do edifício do Instituto Cultural. .... 9327
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do mesmo Instituto. .... 9328
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do mesmo Instituto. .... 9328

#### Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 179/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado instalado na Sede da DSMG, na Torre do Radar Tempo e em todas as estações automáticas de vigilância da qualidade do ar. .... 9329
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 180/2005, que fixa os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, no Beco da Rosa. .... 9329
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 181/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Reordenamento do troço de Parque do Norte do Aeroporto Internacional de Macau». .... 9333
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 182/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação dos «Serviços de Substituição e Instalação dos Equipamentos de Primary Superheaters da Central de Incineração». .... 9333
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 183/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Fornecimento e instalação de tubagem de abastecimento de água e hidrantes ao longo da Ponte de Sai Van». .... 9333
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 184/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a «Prestação de Serviços de Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Taipa». .... 9334

第 185/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂有關該局二零零六年資訊硬件保養及維修服務的合同的簽署人。 .....	9334	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 185/2005, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de aquisição de serviço de manutenção e reparação de hardware informático da Capitania dos Portos para o ano de 2006. ....	9334
第 186/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“路環污水處理廠營運及保養服務”的合同的簽署人。 .....	9335	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 186/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a «Prestação de Serviços de Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane». ....	9335
第 187/2005 號運輸工務司司長批示，宣告民政總署放棄一幅以長期租借制度及無償方式批出，位於澳門士多烏拜斯大馬路2至8號、得勝馬路5至19號及高偉樂街2至4號的土地的批給。 .....	9335	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 187/2005, que declara a desistência pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da concessão gratuita, por aforamento, de um terreno situado em Macau, na Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 2 a 8, Estrada da Vitória, n.ºs 5 a 19 e Rua Filipe O'Costa, n.ºs 2 a 4. ....	9335
第 188/2005 號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島北安填海區稱為 F2 地段的土地的臨時批給所衍生的權利，以有償方式轉讓予一有限公司。 .....	9338	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 188/2005, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão provisória, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, no Aterro do Pac On, designado por lote F2, a favor de uma sociedade. ....	9338
第 189/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂有關二零零六年度海事博物館清潔服務合同的簽署人。 .....	9346	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 189/2005, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de adjudicação dos serviços de limpeza do Museu Marítimo do ano 2006. ....	9346
第 190/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂有關二零零六年度海事博物館噴水池清潔服務合同的簽署人。 .....	9346	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 190/2005, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de adjudicação dos serviços de limpeza do repuxo do Museu Marítimo do ano 2006. ....	9346
第 191/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，以便簽訂“澳門特別行政區政府透過地球物理暨氣象局與澳門國際機場專營股份有限公司共同制定之議定書”。 .....	9346	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 191/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para a assinatura do «Protocolo entre a CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. e o Governo da RAEM, através da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos». ....	9346
第 192/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“公共行政大樓十樓裝修”工程合同的簽署人。 .....	9347	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 192/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Novas Instalações no 10.º andar do Edifício da Administração Pública». ....	9347
第 193/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂編製“澳門理工學院公共停車場工程計劃”的服務合同的簽署人。 .....	9347	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 193/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para a elaboração do projecto de «Auto-Silo do Instituto Politécnico de Macau». ....	9347
第 194/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“編製倉儲式停車庫建造方案”的服務合同的簽署人。 .....	9348	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 194/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Elaboração do Projecto de Construção dos Auto-Silos Automáticos». ....	9348
更正刊登於二零零五年七月二十日第29期第二組《澳門特別行政區公報》的第104/2005號運輸工務司司長批示。 .....	9348	Rectificação do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2005, publicado no <i>Boletim Oficial</i> n.º 29/2005, II Série, de 20 de Julho. ....	9348
更正刊登於二零零五年十一月九日第45期第二組《澳門特別行政區公報》的第153/2005號運輸工務司司長批示的附件。 .....	9348	Rectificação do anexo do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 153/2005, publicado no <i>Boletim Oficial</i> n.º 45/2005, II Série, de 9 de Novembro. ....	9348

<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄數份。.....	9349	Extractos de despachos. ....	9349
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	9349	Extractos de despachos. ....	9349
<b>新聞局：</b>		<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	9350	Extracto de despacho. ....	9350
<b>行政暨公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	9351	Extracto de despacho. ....	9351
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	9351	Extractos de despachos. ....	9351
<b>身份證明局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
更正批示摘錄數份。.....	9351	Rectificações de extractos de despachos. ....	9351
<b>國際法事務辦公室：</b>		<b>Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:</b>	
批示摘錄數份。.....	9352	Extractos de despachos. ....	9352
聲明書一份。.....	9353	Declaração. ....	9353
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
批示摘錄數份。.....	9353	Extractos de despachos. ....	9353
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	9357	Extracto de despacho. ....	9357
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	9357	Extractos de despachos. ....	9357
聲明書數份。.....	9359	Declarações. ....	9359
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	9366	Extractos de despachos. ....	9366
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄一份。.....	9367	Extracto de despacho. ....	9367
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	9367	Extractos de despachos. ....	9367
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	9369	Extracto de despacho. ....	9369
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	9369	Extracto de despacho. ....	9369
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄一份。.....	9369	Extracto de despacho. ....	9369
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	9370	Extractos de despachos. ....	9370

**衛生局：**

批示摘錄數份。 ..... 9370

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。 ..... 9371

聲明書一份。 ..... 9372

**文化基金：**

批示摘錄一份。 ..... 9372

**旅遊局：**

批示摘錄數份。 ..... 9373

**社會工作局：**

批示摘錄一份。 ..... 9373

**體育發展局：**

批示摘錄數份。 ..... 9374

**旅遊學院：**

批示摘錄一份。 ..... 9375

**土地工務運輸局：**

批示摘錄數份。 ..... 9377

**燃料安全委員會：**

批示摘錄一份。 ..... 9377

**政府機關通告及公告****海關佈告：**

關於為填補海關關員二十八缺而進行的入職開考，投考人在培訓課程和實習階段的最後評核名單。 ..... 9378

**法務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 ..... 9379

**商業及動產登記局佈告：**

二零零五年十一月份的商業登記名單。 ..... 9380

**民政總署佈告：**

公告一則，關於該署衛生監督部小販事務處的一名已故第六職階助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他補償金的資格。 ..... 9466

**財政局佈告：**

為填補特級技術輔導員二十缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..... 9467

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 9370

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. .... 9371

Declaração. .... 9372

**Fundo de Cultura:**

Extracto de despacho. .... 9372

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Extractos de despachos. .... 9373

**Instituto de Acção Social:**

Extracto de despacho. .... 9373

**Instituto do Desporto:**

Extractos de despachos. .... 9374

**Instituto de Formação Turística:**

Extracto de despacho. .... 9375

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Extractos de despachos. .... 9377

**Comissão de Segurança dos Combustíveis:**

Extracto de despacho. .... 9377

**Avisos e anúncios oficiais****Serviços de Alfândega:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de vinte e oito vagas de verificador alfandegário. .... 9378

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal. .... 9379

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2005. .... 9380

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Éditos respeitantes à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, deixados por um falecido auxiliar, 6.º escalão, da Divisão de Vendilhões dos Serviços de Inspeção e Sanidade. .... 9466

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte vagas de adjunto-técnico especialista. .... 9467

**勞工事務局佈告：**

公告一則，關於為填補二等督察二十四缺而進行的實習的開始日期，以及實習典試委員會的組成。 9468

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等督察兩缺，以有限制及考核方式進行普通晉升開考，以取錄合格者就讀有關培訓課程的准考人確定名單。... 9468

**教育暨青年局佈告：**

二零零五年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 9469

**澳門大學佈告：**

將若干權限授予社會及人文科學學院院長。..... 9506

將若干權限授予校外課程及特別計劃中心主任。 9508

**澳門理工學院佈告：**

將若干權限授予理事會院長、代副院長及秘書長。..... 9509

**地球物理暨氣象局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問氣象高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 9511

**建設發展辦公室佈告：**

公告一則，關於“澳門垃圾焚化中心擴建的土建工程”的公開招標。..... 9512

**公證署公告及其他公告**

“第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司”——修改章程。..... 9514

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Anúncio referente à data do início do estágio para o preenchimento de vinte e quatro vagas de inspector de 2.ª classe, e à composição do júri do estágio. .... 9468

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para admissão ao curso de formação, para o preenchimento de duas vagas de inspector de 2.ª classe. .... 9468

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2005. .... 9469

**Universidade de Macau:**

Delegação de competências no director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas. .... 9506

Delegação de competências no director do Centro de Educação Contínua e Programas Especiais. .... 9508

**Instituto Politécnico de Macau:**

Delegação de competências no presidente, vice-presidente, substituto, e secretária-geral do Conselho de Gestão. .... 9509

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista assessor. 9511

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Anúncio do concurso público para adjudicação da empreitada das «Obras de Construção Civil da Expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau». .... 9512

**Anúncios notariais e outros**

Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A. — Alteração dos estatutos. .... 9514

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 23/2005 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2005

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第 3/1999 號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零零五年六月二十一日通過的有關利比里亞局勢的第 1607 (2005) 號決議的中文正式文本及以該決議各正式文本為依據的葡文譯本。

二零零五年十二月五日發佈。

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 1607 (2005), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 21 de Junho de 2005, relativa à situação na Libéria, na sua versão autêntica em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 5 de Dezembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 1607 (2005) 號決議

## RESOLUÇÃO N.º 1607 (2005)

2005 年 6 月 21 日安全理事會第 5208 次會議通過

(Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 5208.ª sessão, em 21 de Junho de 2005)

安全理事會，

*O Conselho de Segurança,*

回顧其以往關於利比里亞和西非局勢的各項決議和主席聲明，

*Recordando* as suas resoluções anteriores e as declarações do seu Presidente sobre a situação na Libéria e na África Ocidental,

注意到聯合國利比里亞問題專家小組依照第 1579 (2004) 號決議於 2005 年 3 月 17 日 (S/2005/176) 和 2005 年 6 月 13 日 (S/2005/360) 提交的報告，以及秘書長依照該決議於 2005 年 6 月 7 日提交的報告 (S/2005/376) ，

*Tomando nota* dos relatórios do Grupo de Peritos das Nações Unidas sobre a Libéria, de 17 de Março de 2005 (S/2005/176) e de 13 de Junho de 2005 (S/2005/360), e do relatório do Secretário-Geral, de 7 de Junho de 2005 (S/2005/376), submetidos nos termos da Resolução n.º 1579 (2004),

確認諸如鑽石和木材等自然資源的非法開採、這類資源的非法貿易與軍火的擴散和販運及僱傭軍的招募和使用之間有聯繫，是助長和加劇西非、尤其是利比里亞境內衝突的原因之一，

*Reconhecendo* que a ligação entre a exploração ilegal dos recursos naturais, tais como os diamantes e a madeira, o comércio ilícito destes recursos, a proliferação e o tráfico de armas e o recrutamento e a utilização de mercenários, constitui um dos factores que contribuem para fomentar e exacerbar os conflitos na África Ocidental e em particular na Libéria,

回顧第 1521 (2003) 號決議所定措施的目的，是防止這種非法開採助長利比里亞境內再度爆發衝突，支持執行《全面和平協定》並將全國過渡政府的管轄權擴大到利比里亞全境，

*Recordando* que as medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003) se destinavam a impedir que essa exploração ilegal fomentasse o reinício do conflito na Libéria, bem como a apoiar a execução do Acordo Geral de Paz e o alargamento da autoridade do Governo Nacional de Transição a todo o território da Libéria,

表示關切雖然聯合國利比里亞特派團 (聯利特派團) 的部署有助於改善利比里亞全境的安全狀況，但全國過渡政府尚未在利比里亞全境確立管轄權，

*Manifestando a sua preocupação* pelo facto de, não obstante a intervenção da Missão das Nações Unidas na Libéria (UNMIL) ter contribuído para o acréscimo da segurança em todo o território da Libéria, o Governo Nacional de Transição ainda não ter estabelecido a sua autoridade sobre todo o território da Libéria,

強調國際社會需要幫助全國過渡政府增強能力，在利比里亞

*Sublinhando* a necessidade de a comunidade internacional auxiliar o Governo Nacional de Transição a aumentar a sua capacidade para estabelecer a sua autoridade sobre todo o territó-

全境確立其管轄權，尤其是確立它對鑽石和木材產區及利比里亞邊界的管制，

極為關切有消息說，前總統查爾斯·泰勒和仍與其保持密切關係的同夥在繼續從事破壞利比里亞和該區域和平與穩定的活動，

審查了第1521（2003）號決議第2、4、6和10段和第1532（2004）號決議第1段所列措施，以及在滿足第1521（2003）號決議第5、7和11段所列條件方面取得的進展，

歡迎專家小組有關沒有證據顯示從利比里亞出口非法木材的評估意見，但關切地注意到，要解除第1521（2003）號決議第10段對木材規定的措施，就必須進行利比里亞全國過渡政府路線圖中的各項改革，但是，這些改革並沒有付諸實施，

知悉最近完成了森林特許權審查，並欣見森林特許權審查委員會的報告，

欣見利比里亞全國過渡政府在培訓負責鑽石開採的官員方面取得進展，但極為關切地注意到，未經許可開採和非法出口鑽石的活動有所增加，且利比里亞全國過渡政府同意讓一家公司單獨享有專屬開採權，在授與開採權時缺乏透明度，

關切地注意到利比里亞全國過渡政府在建立透明的金融管理體制方面進展有限，這些體制將有助於確保政府收入不會用來助長衝突或其他違反安理會有關決議的活動，而是用於對利比里亞人民有益的正當目的，包括用於發展，

注意到正在討論《利比里亞經濟施政行動計劃》，該計劃旨在確保迅速執行《全面和平協定》，加速解除第1521（2003）號決議規定的措施，並表示安理會打算酌情審議《行動計劃》，

強調指出，儘管完成了復員和解除武裝工作，但在完成前戰鬥人員的重返社會和遣返工作、改組安全部門以及在利比里亞境內及該次區域實現並維持穩定方面，仍有重大的挑戰，

認定利比里亞局勢繼續對國際和平與該區域的安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定根據上文有關利比里亞全國過渡政府在滿足解除第1521（2003）號決議所定措施的條件方面取得的進展的評估，自

rio da Libéria e, em particular, para estabelecer o seu controlo sobre as áreas de produção de diamantes e de madeira e nas fronteiras da Libéria,

**Manifestando profunda preocupação** perante a informação de que o ex-Presidente Charles Taylor e outras pessoas com ele estreitamente associadas continuam a participar em actividades que comprometem a paz e a estabilidade na Libéria e na região,

**Tendo reexaminado** as medidas impostas nos n.ºs 2, 4, 6 e 10 da Resolução n.º 1521 (2003) e no n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004) e o progresso alcançado quanto à satisfação das condições previstas nos n.ºs 5, 7 e 11 da Resolução n.º 1521 (2003),

**Felicitando-se** por o Grupo de Peritos ter concluído que não há provas de que esteja a ser exportada ilegalmente madeira da Libéria, mas **observando com preocupação** que só foram introduzidas algumas das reformas previstas no plano do Governo Nacional de Transição da Libéria, necessárias para que as condições estabelecidas no n.º 11 da Resolução n.º 1521 (2003) para a cessação das medidas relativas à madeira impostas no n.º 10 dessa mesma Resolução sejam satisfeitas,

**Tomando nota** da recente finalização da Revisão das Concessões Florestais e **acolhendo com satisfação** o relatório do Comité para a Revisão das Concessões Florestais,

**Acolhendo com satisfação** o progresso alcançado pelo Governo Nacional de Transição da Libéria quanto à formação de funcionários no âmbito da extracção de diamantes, mas **observando com profunda preocupação** o aumento das actividades de extracção mineira não licenciadas e das exportações ilegais de diamantes, bem como o acordo de concessão de direitos exclusivos de exploração mineira a uma única empresa feito pelo Governo Nacional de Transição da Libéria e a falta de transparência quanto a esse processo de concessão,

**Observando com preocupação** que o Governo Nacional de Transição da Libéria fez poucos progressos quanto ao estabelecimento de sistemas de gestão financeira transparentes que permitam assegurar que as receitas públicas não são utilizadas para fomentar conflitos ou de algum outro modo violar as resoluções do Conselho, mas sim para fins legítimos em benefício do povo liberiano, nomeadamente para o desenvolvimento,

**Tomando nota** das conversações em curso relativas a um Plano de Acção Governativa Económica da Libéria, concebido para assegurar uma aplicação rápida do Acordo Geral de Paz e acelerar a cessação das medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003), e manifestando a sua intenção de analisar, se necessário, o Plano de Acção,

**Sublinhando** que, apesar de o programa de desmobilização e de desarmamento ter sido completado, subsistem dificuldades significativas quanto à finalização da reintegração e da repatriação dos ex-combatentes, à reestruturação do sector da segurança, e à instauração e manutenção da estabilidade na Libéria e na sub-região,

**Determinando** que a situação na Libéria continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

**Agindo** ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. **Decide**, com base na sua *supramencionada* avaliação do progresso alcançado pelo Governo Nacional de Transição da Libéria tendo em vista a satisfação das condições necessárias

本決議通過之日起，將第 1521 (2003) 號決議第 6 段對鑽石規定的措施再延長六個月；

2. 敦促利比里亞全國過渡政府加緊努力，在聯利特派團的支持下，確立它對鑽石產區的管轄權，並致力建立一個透明、國際社會可核查的正式的毛坯鑽石貿易原產地證書制度，以期加入金伯利進程；

3. 重申第 1521 (2003) 號決議第 5、7 和 11 段所列的目標一旦實現，安理會即準備終止第 1521 (2003) 號決議規定的所有措施；

4. 籲請利比里亞全國過渡政府迅速加緊努力，對林業發展局進行改革，執行《利比里亞森林倡議》，並執行森林特許權審查委員會的改革建議，這將確保有透明度、問責制和可持續的森林管理，有助於解除第 1521 (2003) 號決議第 10 段對木材規定的措施；

5. 請利比里亞全國過渡政府在國際夥伴協助下，在某一時間內考慮是否可以委託獨立的外部諮詢機構就如何管理利比里亞鑽石和木材資源提出意見，以便增加投資者的信心，吸引更多的捐助；

6. 注意到第 1532 (2004) 號決議第 1 段所定各項措施繼續有效，以防止前總統查爾斯·泰勒、其直系親屬、前泰勒政權的高級官員或其他親密盟友或同夥利用侵吞的資金和財產干擾利比里亞和該次區域恢復和平與穩定，並重申打算至少每年對這些措施進行一次審查；

7. 重申，一旦利比里亞政府設立透明的會計和審計機制，確保負責地把政府收入直接用於造福利比里亞人民，安理會就準備考慮是否以及如何讓該國政府使用依照第 1532 (2004) 號決議第 1 段凍結的資金、其他金融資產和經濟資源；

8. 強調安理會對利比里亞全國過渡政府未採取行動執行它根據第 1532 (2004) 號決議第 1 段承擔的義務感到關注，籲請過渡政府立即採取這種行動，尤其是利用會員國提供的技術支助，頒佈必要的國內立法；

9. 還注意到，第 1521 (2003) 號決議第 2、4 和 10 段分別對軍火、旅行和木材規定的、後經第 1579 (2004) 號決議第 1 段延期的措施，在 2005 年 12 月 21 日前，仍然有效；

para a cessação das medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003), prorrogar as medidas relativas aos diamantes impostas no n.º 6 da Resolução n.º 1521 (2003) por um novo período de seis meses a contar da data da adopção da presente Resolução;

2. **Exorta** o Governo Nacional de Transição da Libéria a intensificar, com o apoio da UNMIL, os seus esforços para estabelecer a sua autoridade sobre as áreas de produção de diamantes e a trabalhar no sentido de instituir um regime oficial de certificados de origem para o comércio de diamantes em bruto que seja transparente e susceptível de ser verificado internacionalmente, com vista a aderir ao Processo de Kimberley;

3. **Reitera** que o Conselho está disposto a pôr termo a todas as medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003) logo que estejam satisfeitas as condições previstas nos n.ºs 5, 7 e 11 da Resolução n.º 1521 (2003);

4. **Insta** o Governo Nacional de Transição da Libéria a intensificar com urgência os seus esforços para remodelar a Direcção de Desenvolvimento Florestal, executar a Iniciativa Florestal da Libéria e aplicar as recomendações para a remodelação formuladas pelo Comité para a Revisão das Concessões Florestais, que assegurarão a transparência da gestão florestal, a prestação de contas a ela relativa e a sua sustentabilidade e que contribuirão para a cessação das medidas relativas à madeira impostas no n.º 10 da Resolução n.º 1521 (2003);

5. **Convida** o Governo Nacional de Transição da Libéria a considerar a possibilidade de, com o apoio de parceiros internacionais e por um dado período de tempo, encomendar pareceres externos independentes sobre a gestão dos recursos de diamantes e de madeira da Libéria para aumentar a confiança dos investidores e atrair auxílios adicionais por parte de doadores;

6. **Nota** que as medidas impostas no n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004) continuam em vigor para impedir que o ex-Presidente Charles Taylor, os seus familiares mais próximos, os altos funcionários do antigo regime de Taylor, ou outros dos seus aliados ou associados próximos utilizem fundos e bens indevidamente apropriados para interferir no restabelecimento da paz e da estabilidade na Libéria e na sub-região e **reitera a sua intenção** de rever estas medidas pelo menos uma vez por ano;

7. **Reitera** a sua intenção de considerar a possibilidade e a forma de colocar à disposição do Governo da Libéria os fundos, outros activos financeiros e recursos económicos congelados nos termos do n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004) logo que o Governo tenha estabelecido mecanismos de contabilidade e de auditoria transparentes para assegurar a utilização responsável das receitas públicas em benefício directo do povo da Libéria;

8. **Sublinha** a sua preocupação pelo facto de o Governo Nacional de Transição da Libéria não ter adoptado as medidas para dar cumprimento às obrigações que lhe incumbem nos termos do n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004) e **insta** o Governo a que o faça imediatamente, especialmente através da adopção da legislação interna necessária com o apoio técnico dos Estados Membros;

9. **Nota igualmente** que as medidas relativas às armas, às viagens e à madeira impostas, respectivamente, nos n.ºs 2, 4 e 10 da Resolução n.º 1521 (2003) e prorrogadas pelo n.º 1 da Resolução n.º 1579 (2004) continuam em vigor até 21 de Dezembro de 2005;

10. 敦促聯利特派團按第1509(2003)號決議的授權，加緊努力，協助利比里亞全國過渡政府在利比里亞全境，包括在鑽石和木材產區，恢復管轄權，並恢復對自然資源的適當管理；

11. 重申聯利特派團必須在力所能及範圍內，在無損其任務規定的情況下，在部署地區內繼續在以下方面協助利比里亞全國過渡政府、第1521(2003)號決議第21段所設委員會（“委員會”）和專家小組：

(a) 根據第1521(2003)號決議第23段，監測該決議第2、4、6和10段所定措施的執行情況；

(b) 支持過渡政府努力防止違反這些措施的行為，並報告任何此類違反行為；

(c) 酌情收繳違反各國為執行第1521(2003)號決議第2段採取的措施而帶入利比里亞的軍火和任何相關物資，並酌情處置此類軍火和相關物資；

(d) 協助利比里亞全國過渡政府監測前戰鬥人員的徵募情況和他們的動向，並向專家小組和委員會報告任何相關信息，以減少前戰鬥人員損害和平進程或再度引發利比里亞和該次區域不穩定的機會；

(e) 協同西非國家經濟共同體和其他國際夥伴制定一項戰略，按照第1509(2003)號決議的規定，鞏固國家法律框架，包括利比里亞全國過渡政府執行第1532(2004)號決議第1段的措施；

12. 籲請聯利特派團、聯合國塞拉利昂特派團和聯合國科特迪瓦特派團在其力所能及範圍內，在無損其任務規定的情況下，在部署地區內加強合作力度，對次區域內的軍火販運和徵募僱傭軍情況進行監測；

13. 再次籲請國際捐助界繼續援助和平進程，包括援助前戰鬥人員重返社會和開展重建，繼續響應人道主義聯合呼籲慷慨捐款，儘快支付2004年2月5日至6日在紐約舉行的利比里亞重建會議上認捐的款項，採取行動滿足利比里亞全國過渡政府在財政、行政和技術上的需求，特別是協助政府滿足上文第3段所述的條件，以儘早解除有關措施；

14. 決定重新設立依照第1579(2004)號決議任命的專家小組，新任期到2005年12月21日為止，以完成下列任務：

10. **Exorta** a UNMIL a intensificar os seus esforços, tal como determinado na Resolução n.º 1509 (2003), para auxiliar o Governo Nacional de Transição da Libéria a restabelecer a sua autoridade em todo o território da Libéria, nomeadamente nas áreas de produção de diamantes e de madeira, e a restabelecer uma administração adequada dos recursos naturais;

11. **Reitera** a importância de a UNMIL continuar, de acordo com as suas capacidades e áreas de intervenção e sem prejuízo do seu mandato, a prestar assistência ao Governo Nacional de Transição da Libéria, ao Comité estabelecido nos termos do n.º 21 da Resolução n.º 1521 (2003) ("o Comité") e ao Grupo de Peritos nos domínios seguintes:

a) Fiscalizar a aplicação das medidas previstas nos n.ºs 2, 4, 6 e 10 da Resolução n.º 1521 (2003) em conformidade com o n.º 23 dessa mesma Resolução;

b) Apoiar os esforços do Governo de Transição para impedir que tais medidas sejam violadas e comunicar quaisquer violações;

c) Recolher as armas e quaisquer materiais conexos, consoante o caso, que tenham sido trazidos para a Libéria em violação das medidas adoptadas pelos Estados em cumprimento do n.º 2 da Resolução n.º 1521 (2003) e destruir, consoante o caso, tais armas e materiais conexos;

d) Apoiar o Governo Nacional de Transição da Libéria quanto à fiscalização do recrutamento e deslocalização de ex-combatentes e comunicar qualquer informação útil ao Grupo de Peritos e ao Comité, tendo em vista reduzir a possibilidade de os ex-combatentes colocarem em risco o processo de paz ou de voltarem a provocar instabilidade na Libéria e na sub-região;

e) Desenvolver, em conjunto com a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental e outros parceiros internacionais, uma estratégia para consolidar um regime jurídico nacional, tal como determinado na Resolução n.º 1509 (2003), incluindo a execução por parte do Governo Nacional de Transição da Libéria das medidas previstas no n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004);

12. **Insta** a UNMIL e as Missões das Nações Unidas na Serra Leoa e na Costa do Marfim a intensificarem, de acordo com as suas capacidades e áreas de intervenção e sem prejuízo dos respectivos mandatos, a sua cooperação quanto à fiscalização do tráfico de armas e do recrutamento de mercenários na sub-região;

13. **Reitera** a sua solicitação à comunidade internacional de doadores para que continue a prestar assistência ao processo de paz, nomeadamente ao programa de reintegração dos ex-combatentes e de reconstrução, a contribuir generosamente para a consolidação dos apelos humanitários, a saldar o mais depressa possível as contribuições prometidas na Conferência para a Reconstrução da Libéria, realizada em Nova Iorque, em 5 e 6 de Fevereiro de 2004, a responder às necessidades financeiras, administrativas e técnicas do Governo Nacional de Transição da Libéria e, em particular, a auxiliar o Governo a satisfazer as condições referidas no n.º 3 *supra*, por forma a que as medidas possam cessar o mais depressa possível;

14. **Decide** restabelecer o Grupo de Peritos designado nos termos da Resolução n.º 1579 (2004) por um novo período que terminará em 21 de Dezembro de 2005, cometendo-lhe as seguintes funções:

(a) 前往利比里亞和各鄰國進行後續評估，以便調查第 1521 (2003) 號決議所定措施的執行情況和任何違反這些措施的行為，並就此編寫一份報告，列入委員會據以認定第 1521 (2003) 號決議第 4 段 (a) 分段和第 1532 (2004) 號決議第 1 段所述人員的任何相關資料，並列入非法軍火貿易的各種資金來源，例如來自自然資源的資金；

(b) 評估第 1532 (2004) 號決議第 1 段所定措施的影響和效力；

(c) 評估在滿足有關條件以解除第 1521 (2003) 號決議規定的措施方面取得的進展；

(d) 評估第 1521 (2003) 號決議第 2、4、6 和 10 段所定措施的人道主義和社會經濟影響；

(e) 在 2005 年 12 月 7 日以前，就本段所列各個問題通過委員會向安理會提出報告；並在該日以前酌情向委員會非正式通報最新情況，尤其是在滿足有關條件以解除第 1521 (2003) 號決議第 6 和 10 段規定的措施方面取得的進展；

(f) 同其他相關專家組，尤其是同 2005 年 2 月 1 日第 1584 (2005) 號決議所設科特迪瓦問題專家組，進行合作；

15. 請秘書長與委員會協商，儘快任命具有有關專長，特別是在武器、木材、鑽石、財政、人道主義和社會經濟問題以及任何其他相關問題上，具有專長的專家，人數至多五人，同時盡可能利用第 1579 (2004) 號決議所設專家小組成員的專長，並請秘書長作出必要的財政和安安排，支持該小組的工作；

16. 籲請所有國家和利比里亞全國過渡政府與專家小組充分合作；

17. 決定繼續處理此案。

### 批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零五年十一月十八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，梁建庭在政府總部輔助部門擔任第二職階三等文員的編制外合同，自二零零六年一月一日起續期一年。

透過辦公室主任二零零五年十一月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改何碧儀在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為第七職階助理員，薪俸點為 160 點，由二零零五年十二月二十八日起生效。

a) Efectuar uma missão complementar de avaliação na Libéria e nos Estados vizinhos para investigar e preparar um relatório sobre a execução e possíveis violações das medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003), incluindo qualquer informação relevante para a designação, pelo Comité, das pessoas referidas na alínea a) do n.º 4 da Resolução n.º 1521 (2003) e no n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004), bem como qualquer informação sobre as diversas fontes de financiamento do comércio ilícito de armas, tais como os recursos naturais;

b) Avaliar o impacto e a eficácia das medidas impostas no n.º 1 da Resolução n.º 1532 (2004);

c) Avaliar os progressos alcançados quanto à satisfação das condições para a cessação das medidas impostas pela Resolução n.º 1521 (2003);

d) Avaliar o impacto humanitário e socio-económico das medidas impostas nos n.ºs 2, 4, 6 e 10 da Resolução n.º 1521 (2003);

e) Apresentar ao Conselho, através do Comité, até 7 de Dezembro de 2005, um relatório sobre todas as matérias referidas no presente número e, antes dessa data, se necessário, providenciar ao Comité actualizações informais, especialmente sobre os progressos realizados quanto à satisfação das condições para a cessação das medidas impostas nos n.ºs 6 e 10 da Resolução n.º 1521 (2003);

f) Cooperar com outros Grupos de Peritos competentes, nomeadamente com Grupo estabelecido, nos termos da Resolução n.º 1584 (2005), de 1 de Fevereiro de 2005, para a Costa do Marfim;

15. **Solicita** ao Secretário-Geral que, em consulta com o Comité, nomeie, o mais rapidamente possível, no máximo cinco peritos com os conhecimentos técnicos necessários, especialmente no que se refere a armas, madeira, diamantes, finanças, questões humanitárias e socio-económicas e outras matérias pertinentes, aproveitando na medida do possível os conhecimentos dos membros do Grupo de Peritos estabelecido nos termos da Resolução n.º 1579 (2004), e mais solicita ao Secretário-Geral que adopte as disposições financeiras e de segurança necessárias para apoiar o trabalho do Grupo;

16. **Exorta** todos os Estados e o Governo Nacional de Transição da Libéria a cooperarem plenamente com o Grupo de Peritos;

17. **Decide** continuar a ocupar-se da questão.

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Novembro de 2005:

Leong Kin Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 21 de Novembro de 2005:

Ho Pek I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2005.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，Eduardo dos Santos Viegas在政府總部輔助部門擔任第三職階首席行政文員職務的散位合同，自二零零五年十二月二十日起續期一年，相等於330點的百分之五十的報酬條款維持不變。

透過行政長官二零零五年十一月二十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一、二及七款的規定，文化局第一職階首席高級技術員鄭華峰碩士，在行政長官辦公室服務的徵用期，自二零零五年十二月二十日起續期壹年，並將徵用的職級轉為第一職階顧問高級技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，行政暨公職局第二職階首席高級資訊技術員蘇吉祥學士，在政府總部輔助部門擔任第一職階顧問高級資訊技術員之徵用期，自二零零五年十二月二十一日起續期壹年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，旅遊局第一職階首席公關督導員盧桂蘭碩士，在政府總部輔助部門服務的徵用期，自二零零五年十二月二十一日起續期壹年，並將徵用的職級轉為第一職階特級公關督導員。

## 聲明

政府總部輔助部門徵用之教育暨青年局第二職階特級技術輔導員侯勇明，因徵用期屆滿，終止在本輔助部門的職務，自二零零五年十二月二十一日起返回原機關。

二零零五年十二月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

## 行政會

### 批示摘錄

透過行政長官二零零五年十一月二十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，行政暨公職局第一職階主任文案林淑池學士在行政會秘書處擔任同一職務的徵用期，自二零零五年十二月二十一日起續期一年。

二零零五年十二月六日於行政會秘書處

秘書長 何永安

Eduardo dos Santos Viegas — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2005, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 50% do índice 330.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2005:

Mestre Chiang Wa Fong, técnica superior principal, 1.º escalão, do Instituto Cultural — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, neste Gabinete, e alterada a categoria para técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Licenciado Sou Kat Cheong, técnico superior de informática principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição nos SASG, como técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2005.

Mestre Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição nos SASG, e alterada a categoria para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2005.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hao Iong Meng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitado nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao seu serviço de origem, a partir de 21 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Dezembro de 2005.  
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

## CONSELHO EXECUTIVO

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2005:

Licenciada Lam Sok Chi, letrada-chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para exercer as mesmas funções na Secretaria do Conselho Executivo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2005.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 6 de Dezembro de 2005.  
— O Secretário-Geral, *Ho Veng On*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 151/2005 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 151/2005

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為文化局大樓提供保安服務的合同。

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Securicor Macau, Limitada».

二零零五年十二月七日

7 de Dezembro de 2005.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

## 第 152/2005 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 152/2005

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂為文化局提供電話系統維修保養服務的合同。

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos sistemas de telefones do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

二零零五年十二月七日

7 de Dezembro de 2005.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

## 第 153/2005 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 153/2005

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos sistemas de telefones do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“志強清潔服務一人有限公司”簽訂為文化局大樓提供清潔服務的合同。

二零零五年十二月七日

社會文化司司長 崔世安

#### 第154/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Carrier Hong Kong Limited”簽訂為文化局提供空調系統維修保養服務的合同。

二零零五年十二月七日

社會文化司司長 崔世安

#### 第155/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華達行消防防盜工程有限公司”簽訂為文化局提供消防系統保養服務的合同。

二零零五年十二月七日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年十二月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

res necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do edifício do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Chi Keong Serviços Limpeza Sociedade Unipessoal Limitada».

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Carrier Hong Kong Limited».

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Va Tat Hong Material e Sistemas Anti-Fogo, Limitada».

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 179/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「怡和工程（澳門）有限公司」簽訂有關地球物理暨氣象局辦公大樓內之冷氣系統、氣象雷達塔和其他空氣質量監察站內之冷氣機之維修保養服務合同。

二零零五年十一月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

## 第 180/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、在本批示組成部分的附件合同內，訂定完善一幅以長期租借制度批出，面積49平方米，位於澳門半島，其上建有玫瑰里16號樓宇，標示於物業登記局第23071號的土地的批給所需的要素。

二、本批示即時生效。

二零零五年十一月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第 2459.01 號案卷及  
土地委員會第 22/2005 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——同善堂。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 179/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado instalado na Sede da DSMG, da Torre do Radar Tempo e das todas estações automáticas de vigilância da qualidade do ar, a celebrar com a «Jardine Engineering Corporation (Macau) Limited».

30 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 180/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São fixados, no contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 49 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, onde se encontra implantado o prédio urbano com o n.º 16 do Beco da Rosa, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 071.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 2 459.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 22/2005  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A «Associação de Beneficência Tong Sin Tong» ou «Associação de Beneficência Tung Sin Tong», como segundo outorgante.

鑒於：

一、同善堂，總址設於澳門庇山耶街55號，登記於身份證明局第307號，為公益法人，透過事務所設於南灣大馬路325號2字樓“A”的Ana Maria Faria da Fonseca 律師所簽署的申請書，代表其於二零零五年十一月十二日向行政長官提出申請，請求按照七月四日第2/94/M號法律第四條的規定，為完善一幅以長期租借制度批出，面積49平方米，位於澳門半島，其上建有玫瑰里16號樓宇的土地的批給合同訂定所需的要素。

二、提出該申請是因為根據澳門特別行政區初級法院第六法庭在第CAO-026-01-6號通常訴訟程序筆錄中作出，並於二零零三年十月二十三日轉為確定的判決，宣告同善堂為建於上述土地的樓宇的利用權所有人。為著有關效力，附上有關的法院證明。

三、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零零五年四月十一日發出的第5796/2000號地籍圖中定界，標示於物業登記局第23071號，其利用權以申請人的名義登錄於第26876F號。

四、上述土地用作保留其上建有一幢兩層高住宅樓宇。

五、在遞交組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了合同擬本，當中的規定及條件已獲申請人透過二零零五年六月一日遞交的聲明書表示同意。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年六月二十三日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零五年六月二十九日經行政長官的批示確認。該批示載於運輸工務司司長二零零五年六月二十八日的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將受本批示規範的完善合同的條件通知申請人，其透過由Chui Sai Peng José，已婚，職業住所位於澳門庇山耶街55號，以同善堂副主席的身分於二零零五年七月十五日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經Ana Fonseca 私人公證員核實。

Considerando que:

1. Por requerimento dirigido a S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, em 12 de Novembro de 2005, subscrito pela sua representante Ana Maria Faria da Fonseca, advogada com escritório na Avenida da Praia Grande, n.º 325, 2.º andar «A», a «Associação de Beneficência Tong Sin Tong» ou «Associação de Beneficência Tung Sin Tong», com sede em Macau na Rua de Camilo Pessanha, n.º 55, registada na Direcção dos Serviços de Identificação como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, sob o n.º 307, solicitou nos termos do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que fossem fixados os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 49 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano com o n.º 16 do Beco da Rosa.

2. Fundamentou o pedido no facto de ter sido declarada proprietária do domínio útil do prédio que se encontra implantado no terreno referido no número anterior, por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária registada sob o n.º CAO-026-01-6, que correram termos pelo 6.º Juízo do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, transitada em julgado em 23 de Outubro de 2003, juntando, para o efeito, a respectiva certidão judicial.

3. O terreno em apreço, demarcado na planta n.º 5 796/2000, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 11 de Abril de 2005, encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 23 071 e o domínio útil acha-se inscrito a favor da requerente sob o n.º 26876F.

4. O referido terreno destina-se a manter construído o edifício de dois pisos nele implantado, afectado à finalidade habitacional.

5. Após a apresentação da documentação necessária à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta do contrato, cujos termos e condições mereceram a concordância da requerente, por declaração apresentada em 1 de Junho de 2005.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras, a qual, reunida em sessão de 23 de Junho de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições de aperfeiçoamento do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração datada de 15 de Julho de 2005, assinada por Chui Sai Peng José, casado, com domicílio profissional em Macau, na Rua Camilo Pessanha, n.º 55, na qualidade de vice-presidente da «Associação de Beneficência Tong Sin Tong» ou «Associação de Beneficência Tung Sin Tong», qualidade e poderes verificados pelo Notário Privado Ana Fonseca, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

### 第一條款——合同標的

本合同標的為完善一幅以長期租借制度批出，位於澳門玫瑰里，其上建有16號都市樓宇，面積49（肆拾玖）平方米的土地的批給。該土地標示在地圖繪製暨地籍局於二零零五年四月十一日發出的第5796/2000號地籍圖中，標示於物業登記局第23071號，並以乙方名義登錄於該局第28908F號，其利用權已根據初級法院第六法庭在第CAO-026-01-6號通常訴訟程序筆錄中作出，並於二零零三年十月二十三日轉為確定的判決確認屬乙方所有。

### 第二條款——土地的利用及用途

土地用作保留其上建有一幢兩層高住宅樓宇。

### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金為\$ 1,960.00（澳門幣壹仟玖佰陸拾元整）。
2. 每年繳付的地租為\$ 101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。
3. 根據七月四日第2/94/M號法律第四條第一款的規定，豁免乙方繳付第1款訂定的利用權價金。
4. 欠繳地租將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

### 第四條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回該土地。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
  - 1) 土地的利用權被撤銷；
  - 2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

### 第五條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

### 第六條款——適用法例

倘有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato o aperfeiçoamento da concessão, por aforamento, de um terreno com a área de 49 m<sup>2</sup> (quarenta e nove metros quadrados) situado em Macau, no Beco da Rosa, onde se encontra implantado o prédio urbano com o n.º 16, assinalado na planta n.º 5 796/2000, emitida em 11 de Abril de 2005 pela DSCC, descrito sob o n.º 23 071 e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 28 908F, na CRP, cuja titularidade do domínio útil foi reconhecida por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária CAO-026-01-6, que correu termos pelo 6.º Juízo do Tribunal Judicial de Base e que transitou em julgado em 23 de Outubro de 2003.

### Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se a manter construído o edifício nele implantado, com dois pisos, afectado a habitação.

### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado em \$ 1 960,00 (mil novecentas e sessenta) patacas.
2. O foro anual a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma) patacas.
3. O segundo outorgante fica isento do pagamento do domínio útil fixado no número um, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho.
4. A falta de pagamento do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

### Cláusula quarta — Devolução do terreno

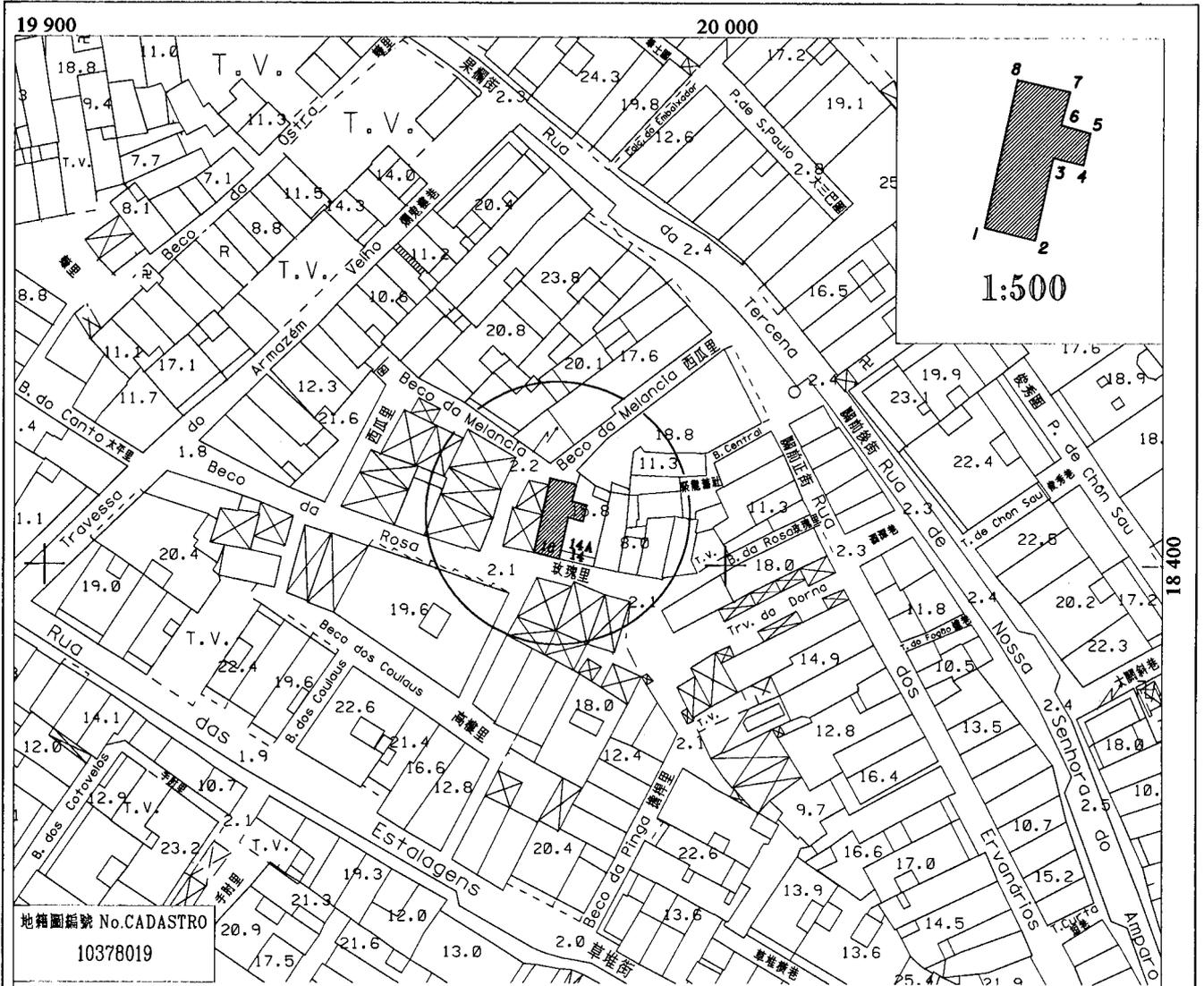
1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
  - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
  - 2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

### Cláusula quinta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

### Cláusula sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No.CADASTRO  
10378019

玫瑰里16號  
Beco da Rosa nº16

面積 = 49 m<sup>2</sup>  
Area

四至 Confrontações actuais:

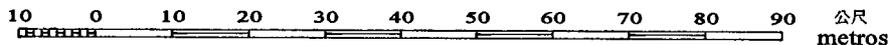
Nº	M (m)	P (m)
1	19 971.8	18 401.9
2	19 975.5	18 401.0
3	19 976.8	18 407.1
4	19 979.0	18 406.5
5	19 979.5	18 408.9
6	19 977.4	18 409.5
7	19 978.0	18 411.9
8	19 974.2	18 412.8

- 北 - 玫瑰里14-14A號 (nº21710) 及西瓜里;
- N - Beco da Rosa nºs14-14A(nº21710) e Beco da Melância;
- 南 - 玫瑰里14-14A號 (nº21710) 及玫瑰里;
- S - Beco da Rosa nºs14-14A(nº21710) e Beco da Rosa;
- 東 - 玫瑰里14-14A號 (nº21710);
- E - Beco da Rosa nºs14-14A(nº21710);
- 西 - 玫瑰里18號 (nº6982) 及西瓜里。
- W - Beco da Rosa nº18(nº6982) e Beco da Melância.



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準：平均海平面  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

**第 181/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與建築商蔣國良簽訂「澳門國際機場部份北側停車場整治」工程合同。

二零零五年十二月一日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 182/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“CGS — Macau Tratamento de Resíduos, Limitada”簽訂提供「焚化中心——更換初級過熱器設備及安裝服務」的合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 183/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門自

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 181/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Reordenamento do troço de Parque do Norte do Aeroporto Internacional de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o construtor civil Cheong Kuok Leong.

1 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 182/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos «Serviços de Substituição e Instalação dos Equipamentos de Primary Superheaters da Central Incineração», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «CGS — Macau Tratamento de Resíduos, Limitada».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 183/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os po-

來水股份有限公司”簽訂“西灣大橋全線供水管道和消防龍頭的提供和安裝”的合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 184/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“CEI — Companhia de Engenharia e Investimento — Tratamento de Águas, Limitada”簽訂「氹仔污水處理廠營運及保養服務」的合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 185/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂有關港務局 2006 年資訊硬件保養及維修服務合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

deres necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Fornecimento e instalação de tubagem de abastecimento de água e hidrantes ao longo da Ponte de Sai Van», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 184/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Prestação de Serviços de Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a empresa «CEI — Companhia de Engenharia e Investimento — Tratamento de Águas, Limitada».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 185/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviço de manutenção e reparação de hardware informático da Capitania dos Portos para o ano de 2006, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «MEGA — Tecnologia Informática, Limitada».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**第 186/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“WATERLEAU, Global Water Technology n.v.”簽訂「路環污水處理廠營運及保養服務」的合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 187/2005 號運輸工務司司長批示**

根據載於前財政總局 80 冊第 6 頁的一九四九年四月十九日公證書，以及前省立工務運輸廳於一九五一年三月十二日和一九六四年十一月二十五日發出的批給執照，以長期租借制度及無償方式批予前澳門市政廳，現稱民政總署一幅面積 7,209.84 平方米，經重新測量後修正為 6,864.00 平方米，位於澳門士多鳥拜斯大馬路 2 至 8 號、得勝馬路 5 至 19 號及高偉樂街 2 至 4 號的土地，用作興建一市政泳池。

上述土地標示於物業登記局 B39 冊第 21 頁第 14462 號，其利用權以承批人名義登錄於 G27 冊第 22 頁第 33334 號及田底權以澳門特別行政區名義登錄於 F6 冊第 151 頁第 3908 號、F6 冊第 183 頁背頁第 4049 號和 F8 冊第 21 頁背頁第 7087 號。

建於土地上的樓宇前身為愛都酒店，但現已空置及荒廢。此外，由於正進行“望德堂區重整計劃”及其與“水坑尾整體發展計劃”銜接的研究工作，民政總署認為應適時放棄上述土地，將土地連同其上的改善物歸還澳門特別行政區，以便能按照上述重整及發展計劃，重新利用土地。

因此，民政總署管理委員會通過二零零五年五月十一日會議作出的決議，聲明根據七月五日第 6/80/M 號法律第一百零八條的規定，放棄上述土地的批給。

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 186/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Prestação de Serviços de Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a empresa «Waterleau, Global Water Technology n.v.».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 187/2005**

Nos termos da escritura de 19 de Abril de 1949, exarada a fls. 6 do livro 80 da então Repartição Central dos Serviços de Fazenda e Contabilidade e dos alvarás de concessão emitidos pela, então, Repartição Provincial dos Serviços de Obras Públicas e Transportes, de 12 de Março de 1951 e 25 de Novembro de 1964, foi concedido, gratuitamente, por aforamento, ao Leal Senado da Câmara de Macau, actualmente denominado Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), um terreno com a área de 7 209,84 m<sup>2</sup>, rectificada por novas medições para 6 864,00 m<sup>2</sup>, situado em Macau, na Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 2 a 8, Estrada da Vitória, n.ºs 5 a 19 e Rua Filipe O'Costa, n.ºs 2 a 4, destinada à construção de uma piscina municipal.

O referido terreno acha-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 14 462 a fls. 21 do livro B39, e inscrito o seu domínio útil a favor da concessionária sob o n.º 33 334 a fls. 22 do livro G27 e o domínio directo a favor da Região Administrativa Especial sob os n.ºs 3 908 a fls. 151 do livro F6, 4 049 a fls. 183v do livro F6 e 7 087 a fls. 21v do livro F8.

O edifício implantado neste terreno, onde funcionava o «Hotel Estoril», encontra-se no momento desocupado e desactivado. Por outro lado, estando em estudo o «Plano de Reordenamento da Freguesia de S. Lázaro» e a sua articulação com o «Plano de Desenvolvimento Integral da Zona da Rua do Campo», o IACM considerou oportuno desistir da concessão do referido terreno e fazê-lo reverter, incluindo as benfeitorias nele incorporadas, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para que o mesmo possa ser reaproveitado em conformidade com os mencionados planos de reordenamento e desenvolvimento.

Nestas circunstâncias, o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, mediante deliberação tomada na sessão n.º 24/2005, em de 11 de Maio de 2005, declarou que desiste da concessão do referido terreno, ao abrigo do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

基此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、宣告民政總署放棄一幅以長期租借制度及無償方式批出，位於澳門士多鳥拜斯大馬路2至8號、得勝馬路5至19號及高偉樂街2至4號，面積6,864.00平方米，標示於物業登記局第14462號，並以字母“A”和“B”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零五年五月三十一日發出的第3399/1991號附件地籍圖，價值為41,000,000.00（澳門幣肆仟壹佰萬元整）的土地的批給。

二、鑒於上款所述的放棄，將無帶任何責任或負擔的土地連同其上的建築物歸還給澳門特別行政區，以納入其私產。

三、本批示即時生效。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É declarada a desistência pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da concessão gratuita, por aforamento, do terreno com a área de 6 864,00 m<sup>2</sup>, descrito na CRP sob o n.º 14 462, assinalado com as letras «A» e «B» na planta em anexo, com o n.º 3 399/1991, emitida pela DSCC em 31 de Maio de 2005, situado em Macau, na Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 2 a 8, Estrada da Vitória, n.ºs 5 a 19 e Rua Filipe O'Costa, n.ºs 2 a 4 e com o valor atribuído de \$ 41 000 000,00 (quarenta e um milhões de patacas).

2. Em consequência da desistência referida no número anterior, o terreno, com as construções nele incorporadas, reverte, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio privado.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



**第188/2005號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七及第一百五十三條和續後數條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島北安填海區稱為F2地段，面積1,842平方米的土地的臨時批給所衍生的權利以有償方式轉讓予勝賢投資發展有限公司。上述批給由一九八九年九月八日的公證契約規範，並經第5/SATOP/91和118/SATOP/98號批示修訂。

二、由於更改土地的利用，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給。

三、本批示即時生效。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**附件**

**(土地工務運輸局第6032.04號案卷及  
土地委員會第38/2005號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——中國銀行股份有限公司；及

丙方——勝賢投資發展有限公司。

鑒於：

一、透過載於前財政司271冊第45頁及續後數頁，並經一九九一年二月四日第五期《澳門政府公報》公佈的第5/SATOP/91號批示作出修改的公證契約，對一幅以租賃制度及免除公開競投方式批給“Fábrica de Cerâmica de Macau, S.A.R.L.”公司，一幅位於氹仔島北安填海區稱為F地段，面積4,656平方米，用作興建一幢作陶瓷工業用途樓宇的土地的批給作出規範。上述公司總辦事處設於澳門亞美打利庇盧大馬路1-L號，登記於商業及動產登記局C-8冊第43頁背頁第2813號。

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 188/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º e 153.º e seguintes da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão provisória, por arrendamento, do terreno com a área de 1 842 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, no Aterro do Pac On, designado por lote F2, a favor da sociedade «Seng In — Investimentos e Desenvolvimento, Limitada», titulada por escritura pública de 8 de Setembro de 1989, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/91 e 118/SATOP/98.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, em virtude da modificação do aproveitamento do terreno.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**ANEXO**

**(Processo n.º 6 032.04 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 38/2005 da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

Bank of China Limited, como segundo outorgante; e

A sociedade «Seng In — Investimentos e Desenvolvimento, Limitada», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. Por escritura pública de 8 de Setembro de 1989, exarada a fls. 45 e seguintes do Livro 271 da Direcção dos Serviços de Finanças, revista pelo Despacho n.º 5/SATOP/91, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1991, de 4 de Fevereiro, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área global de 4 656 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, no Aterro do Pac On, designado por lote F, a favor da sociedade com a firma «Fábrica de Cerâmica de Macau, S.A.R.L.», com sede em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 1-L, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 2 813 a fls. 43 verso do livro C-8, para ser aproveitado com a construção de um edifício destinado à indústria cerâmica.

二、隨後，由於更改土地的用途，由工業用途改為寫字樓及貨倉用途，故透過一九九八年十一月十八日第四十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第118/SATOP/98號批示，核准將上款所述以租賃制度批出的土地的批給所衍生的權利轉讓予總行設於北京，分行設於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈，登記於商業及動產登記局C-7冊第48頁背頁第2428號的中國銀行股份有限公司（舊稱中國銀行），以及修改有關合同。

基於該次修改，土地的利用期延長至二零零六年五月十八日。

三、鑒於中國銀行股份有限公司為一間信貸機構，其主要職務並非管理不動產，故於二零零四年十一月二十五日向運輸工務司司長遞交申請書，請求核准將已批出土地尚未利用的部分，面積為1,842平方米的地塊的批給所衍生的權利轉讓予總辦事處設於澳門南灣大馬路815號才能商業中心5字樓，註冊於商業及動產登記局第19069（SO）號的勝賢投資發展有限公司。該公司已確認其擬利用該土地，並更改用途，改為興建一幢屬單一所有權制度的五層高自用樓宇，用作生產服裝。

四、基此，根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條和第一百零七條的規定，並按照遞交予土地工務運輸局、並獲得贊同意見的初研方案，開展轉讓和修改批給的程序。

五、在組成案卷後，基於沒有跡象顯示提出的申請具有投機目的，土地工務運輸局計算了應得的回報及制定轉讓和修改批給的合同擬本。利害關係人已透過二零零五年八月八日提交的聲明書，表示同意。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年十月二十日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零五年十一月五日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零五年十一月四日的贊同意見書上。

八、上述土地的面積為1,842平方米，標示在物業登記局B101A冊第110頁背頁第21847號，以中國銀行名義登錄於該登記局第12606F號，並標示在地圖繪製暨地籍局於二零零五年六月二十二日發出的第621/1989號地籍圖中。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的轉讓及修改合同條件通知出讓公司及

2. Posteriormente, pelo Despacho n.º 118/SATOP/98, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46/1998, II Série, de 18 de Novembro, foi autorizada a transmissão dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno referido no número anterior a favor do Bank of China, Limited (outrora Banco da China), com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Banco da China, n.º 323, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 2 428 a fls. 48v do livro C-7, e a revisão do respectivo contrato, por alteração de finalidade do aproveitamento do terreno, de indústria para escritórios e armazém.

Por força dessa revisão, o prazo de aproveitamento do terreno foi prorrogado até 18 de Maio de 2006.

3. Por requerimento dirigido ao Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2004, o Bank of China, Limited, com o fundamento de que, sendo uma instituição de crédito, não se encontra vocacionado para assumir funções de gestor de imóveis, solicitou autorização para transmitir os direitos resultantes da parte do terreno concedido ainda não aproveitada, com a área de 1 842 m<sup>2</sup>, a favor da sociedade «Seng In — Investimentos e Desenvolvimento, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício Centro Comercial Talento, n.º 815, 5.º andar, matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 19 069 (SO), que confirmou pretender utilizar o terreno e alterar a finalidade do mesmo com a construção de um edifício industrial, para uso próprio, em regime de propriedade única, com 5 pisos, destinado à fabricação de vestuário.

4. Nessas circunstâncias, nos termos dos artigos 153.º e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, foi desencadeado o procedimento de transmissão e de revisão da concessão em conformidade com o estudo prévio apresentado na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), o qual mereceu parecer favorável.

5. Após instrução do procedimento, em face da inexistência de razões que indicem ter o pedido sido formulado com fins especulativos, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas e elaborou a minuta do contrato de transmissão e de revisão da concessão, que mereceu a concordância dos interessados por declaração apresentada em 8 de Agosto de 2005.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras, a qual, reunida em sessão de 20 de Outubro de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2005.

8. O terreno em apreço, com a área de 1 842 m<sup>2</sup>, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 21 847 a fls. 110v. do livro B101A e inscrito a favor do «Banco da China» sob o n.º 12 606F da mesma conservatória, encontra-se assinalado na planta n.º 621/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 22 de Junho de 2005.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato de transmissão e de revisão, titulado pelo presente despacho, foram notifi-

承讓公司。該等公司透過二零零五年十一月十八日，分別由 Cheong Chi Sang，未婚，成年，以中國銀行有限公司（舊為中國銀行）澳門分行的轉授權人身份，以及 Chui Sai Cheong，已婚，職業住所位於澳門南灣大馬路815號才能商業中心5字樓，和 Tam Pak Yip，未婚，成年，居於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心7字樓，以勝賢投資發展有限公司經理身份簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，該等人士的身分及權力已經私人公證員Diamantino de Oliveira Ferreira核實。

十、合同第八條款所述的溢價金已透過土地委員會於二零零五年十一月十日發出的第128/2005號非經常性收入憑單，於二零零五年十一月十五日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號101696），其副本已存於有關案卷內。

十一、合同第九條款第1款所述，相等於十二個月租金的保證金已透過財政局於二零零五年十一月十五日發出的第143/ARR/2005號憑單，以現金存入澳門特別行政區戶口的方式提交（帳號01-01-20-786366）。

#### 第一條款 — 合同標的

1. 經甲方批准，乙方以\$ 3,200,000.00（澳門幣叁佰貳拾萬元整）將一幅以租賃制度批出，位於氹仔北安填海區F2地段，面積1,842（壹仟捌佰肆拾貳）平方米，價值為\$ 1,848,840.00（澳門幣壹佰捌拾肆萬捌仟捌佰肆拾元整）的未被利用土地的批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。該土地的批給受載於前財政司271冊第45頁和續後數頁的一九八九年九月八日契約規範，並經一九九一年二月四日第五期《澳門政府公報》公佈的第5/SATOP/91號批示及一九九八年十一月十八日第四十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第118/SATOP/98號批示作出修訂。

上述土地標示於物業登記局B101A冊第110頁背頁第21847號，以乙方名義登錄於該登記局第12606F號，並標示在地圖繪製暨地籍局於二零零五年六月二十二日發出的第621/1989號地籍圖中。

2. 甲方批准根據以下條款的規定更改上款所述土地的利用及批給用途。

#### 第二條款 — 租賃期限

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由簽署批給契約當日，即一九八九年九月八日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

cadadas às sociedades transmitente e transmissária, e por estas expressamente aceites, conforme declaração de 18 de Novembro de 2005, assinada por Cheong, Chi Sang, solteiro, maior, na qualidade de procurador subestabelecido do Bank of China, Limited (outrora Banco da China), sucursal de Macau, e Chui, Sai Cheong, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 5.º andar, e Tam Pak Yip, solteiro, maior, residente em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 7.º andar, na qualidade de gerentes da sociedade «Seng In — Investimentos e Desenvolvimento, Limitada», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado Diamantino de Oliveira Ferreira, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A prestação do prémio a que se refere a cláusula oitava do contrato foi paga na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 15 de Novembro de 2005, (receita n.º 101 696), através de guia de receita eventual n.º 128/2005, emitida pela Comissão de Terras, em 10 de Novembro de 2005, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

11. A caução referida no n.º 1 da cláusula nona do contrato equivalente a doze meses de renda, foi prestada por meio de depósito em dinheiro à ordem da Região Administrativa Especial de Macau (conta n.º 01-01-20-786366), mediante guia n.º 143/ARR/2005, emitida pela Direcção dos Serviços de Finanças, em 15 de Novembro de 2005.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. O segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 3 200 000,00 (três milhões e duzentas mil) patacas, transmite ao terceiro outorgante, que aceita, dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno não aproveitado com a área de 1 842 m<sup>2</sup> (mil, oitocentos e quarenta e dois metros quadrados), situado na ilha da Taipa, no aterro de Pac On, designado por lote F2, ao qual é atribuído o valor de \$ 1 848 840,00 (um milhão, oitocentas e quarenta e oito mil, oitocentas e quarenta patacas), titulado por escritura de 8 de Setembro de 1989, exarada a fls. 45 e seguintes do Livro 271 da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), revisto pelos Despachos n.º 5/SATOP/91, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1991, de 4 de Fevereiro, e n.º 118/SATOP/98, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46/1998, II Série, 18 de Novembro.

O referido terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 21 847 a fls. 110v. do livro B101A e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 12 606F da mesma Conservatória, assinalado na planta n.º 621/1989, emitida em 22 de Junho de 2005, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC).

2. O primeiro outorgante autoriza a modificação do aproveitamento e a alteração da finalidade da concessão do terreno identificado no número anterior, nos termos das cláusulas seguintes.

#### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 8 de Setembro de 1989, data da outorga da escritura de concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

**第三條款——土地的利用及用途**

1. 土地用作興建一幢5(五)層高，屬單一所有權制度，由丙方直接經營，用作生產服裝的工業大廈，其建築面積及用途如下：

工業 .....	9,089 平方米；
室外範圍 .....	100 平方米。

2. 土地的利用應遵照由丙方編製及提交，並經甲方核准的利用計劃內所訂定的條件。

**第四條款——租金**

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，每平方米批給土地繳付 \$17.00 (澳門幣拾柒元整)，總金額為 \$ 31,314.00 (澳門幣叁萬壹仟叁佰壹拾肆元整)；

2) 在土地利用工程完成後，繳付的總金額將改為 \$ 78,106.50 (澳門幣柒萬捌仟壹佰零陸元伍角整)，其分類如下：

(1) 工業：

9,089 平方米 x \$ 8.50/ 平方米 ..... \$ 77,256.50；

(2) 室外範圍：

100 平方米 x \$ 8.50/ 平方米 ..... \$ 850.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在本合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

**第五條款——利用期限**

1. 土地的總利用期限為 24 (貳拾肆) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

**第六條款——罰款**

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過 60 (陸拾) 日者，處以罰款每日可達 \$ 5,000.00 (澳門幣伍仟元)；延遲超過 60 (陸拾) 日，但在 120 (壹佰貳拾) 日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊重要情況，則免除丙方承擔上款所指的責任。

**Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno**

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício industrial, com 5 (cinco) pisos, em regime de propriedade única, a explorar directamente pelo terceiro outorgante, para fabricação de vestuário, sendo as áreas brutas de construção e finalidades as seguintes:

Indústria .....	9 089 m <sup>2</sup> ;
Área livre .....	100 m <sup>2</sup> .

2. O aproveitamento do terreno deve obedecer às condições estipuladas no projecto de aproveitamento, a elaborar e apresentar pelo terceiro outorgante e a aprovar pelo primeiro outorgante.

**Cláusula quarta — Renda**

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno, \$ 17,00 (dezassete patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 31 314,00 (trinta e uma mil, trezentas e catorze patacas);

2) Após a conclusão da obra de aproveitamento, passa a pagar o montante global de \$ 78 106,50 (setenta e oito mil, cento e seis patacas e cinquenta avos), resultante da seguinte discriminação:

(1) Indústria: 9 089 m<sup>2</sup> x \$ 8,50/m<sup>2</sup> ..... 77 256,50;

(2) Área livre: 100 m<sup>2</sup> x \$ 8,50/m<sup>2</sup> ..... 850,00.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

**Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento**

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo terceiro outorgante e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

**Cláusula sexta — Multas**

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

#### 第七條款 — 環境保護

1. 關於工業排放物、噪音和一般污染，丙方必須遵守澳門特別行政區現行有關法例所訂的標準，以保護環境。

2. 丙方須每月向監督實體，即環境委員會，遞交有關工業排放物的檢驗報告，以證明已遵守上款的規定。

3. 在本合同生效的第一年後，監督實體，即環境委員會，將根據上款所指報告的結果，決定須受監控的參數值，以及檢驗的次數。

4. 不遵守以上數款的規定，丙方須受下列罰則處分：

1) 首次違反：20,000.00元至40,000.00元；

2) 第二次違反：41,000.00元至100,000.00元；

3) 第三次違反：101,000.00元至250,000.00元；

4) 第四次違反：251,000.00元至500,000.00元；

5) 自第五次及其後的違反，罰款最高可達第4)項規定的五倍，且甲方有權單方面解除合同。

5. 如無充分證據證明污染是由丙方的工業活動引致，則應透過仲裁方式，裁定誰應就污染負責，其中一名仲裁員由甲方委任，另一名由丙方委任，第三名則由甲丙雙方協議委任。如不能就第三名仲裁員的委任達成共識，則須按現行法例處理。

6. 丙方尚須遵守十月二十二日第57/82/M號法令核准的《工業場所內衛生與工作安全總章程》的衛生及安全規則。

7. 如違反上款的規定，將對丙方適用二月十九日第2/83/M號法律規定的處分。

#### 第八條款 — 合同溢價金

當接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，丙方須向甲方繳付合同溢價金，總額為\$ 945,664.00（澳門幣玖拾肆萬伍仟陸佰陸拾肆元整）。

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

#### Cláusula sétima — Protecção do meio ambiente

1. Relativamente a efluentes industriais, ruído e poluição em geral, o terceiro outorgante obriga-se a cumprir os padrões definidos na legislação em vigor sobre esta matéria na RAEM, de modo a salvaguardar o meio ambiente.

2. Devem ser submetidos mensalmente à entidade fiscalizadora, Conselho do Ambiente, boletins dos ensaios correspondentes aos efluentes industriais demonstrando o cumprimento do número anterior.

3. Após o primeiro ano de vigência do presente contrato, o Conselho do Ambiente, tendo em conta os resultados dos boletins a que se refere o número anterior, determina quais os parâmetros sujeitos a controlo e a frequência das análises.

4. Pela inobservância do estipulado nos números anteriores, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 40 000,00;

2) Na 2.ª infracção: \$ 41 000,00 a \$ 100 000,00;

3) Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 250 000,00;

4) Na 4.ª infracção: \$ 251 000,00 a \$ 500 000,00;

5) A partir da 5.ª infracção é aplicada uma penalidade que pode ir até ao quádruplo da máxima prevista na alínea 4) ficando, ainda, o primeiro outorgante com a faculdade de rescindir unilateralmente o contrato.

5. Não existindo provas suficientes de que a poluição é causada pela actividade industrial do terceiro outorgante, a responsabilidade pelos efeitos poluentes deve ser determinada por meio de arbitragem, sendo um árbitro nomeado pelo primeiro outorgante e outro pelo terceiro outorgante e, o terceiro, por acordo entre as partes. Na falta de acordo quanto à nomeação do terceiro árbitro observa-se o disposto na legislação em vigor.

6. Obriga-se, ainda, o terceiro outorgante a cumprir as regras de segurança e higiene do «Regulamento Geral de Segurança e Higiene do Trabalho nos Estabelecimentos Industriais», aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/82/M, de 22 de Outubro.

7. Pelo incumprimento do estipulado no número anterior, o terceiro outorgante fica sujeito às sanções aplicáveis nos termos da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro.

#### Cláusula oitava — Prémio do contrato

O terceiro outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 945 664,00 (novecentas e quarenta e cinco mil, seiscentas e sessenta e quatro patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

### 第九條款——保證金

1. 按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付保證金 \$ 31,314.00（澳門幣叁萬壹仟叁佰壹拾肆元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關年租的數值調整。

### 第十條款——轉讓

1. 在土地未完全利用及在完成有關利用後的十年內，將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方的批准，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 為保證建設所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

### 第十一條款——監督

在批出土地的利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向其提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

### 第十二條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第六條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的利用中斷超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效將導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權要求任何賠償。

### 第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 土地利用已完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；

### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução no valor de \$ 31 314,00 (trinta e uma mil, trezentas e catorze patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado e, ainda, durante o período de dez anos após a conclusão do aproveitamento daquele, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na RAEM, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

### Cláusula décima primeira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

### Cláusula décima segunda — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula sexta;

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;

3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

### Cláusula décima terceira — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Falta do pagamento pontual da renda;

2) Alteração não consentida do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;

- 3) 違反第十條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓；
- 4) 自第五次違反起，重複不履行第七條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

*第十四條款 — 有權限法院*

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

*第十五條款 — 適用法例*

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

3) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima;

4) Incumprimento repetido, a partir da 5.<sup>a</sup> infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima.

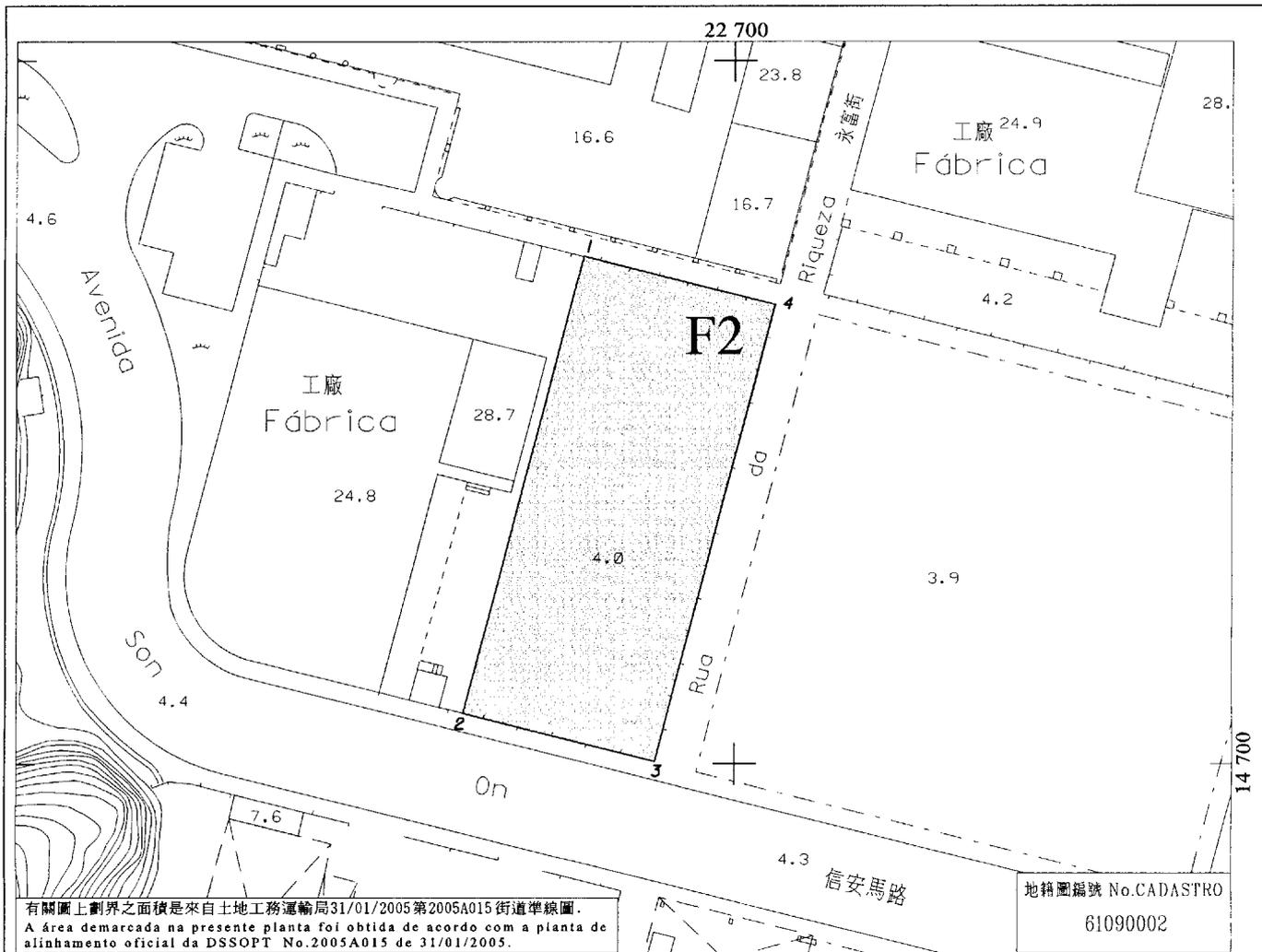
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

*Cláusula décima quarta — Foro competente*

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

*Cláusula décima quinta — Legislação aplicável*

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局31/01/2005第2005A015街道準線圖。  
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2005A015 de 31/01/2005.

地籍圖編號 No.CADASTRO  
 61090002

位於鄰近信安馬路之土地 - 氹仔(氹仔北安填海區-F2地段)  
 Terreno junto à Avenida Son On - Taipa (Aterro de Pac On de Taipa - Lote F2)

面積 = 1 842m<sup>2</sup>  
 Área

四至 Confrontações actuais:

- 北 - 位於鄰近永富街之未命名街道;
- N - Via sem designação junto à Rua da Riqueza;
- 南 - 信安馬路;
- S - Avenida Son On;
- 東 - 永富街;
- E - Rua da Riqueza;
- 西 - 位於鄰近信安馬路之土地(nº21847)。
- W - Terreno junto à Avenida Son On (nº21847)。

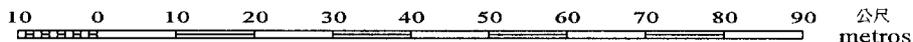
Nº	M (m)	P (m)
1	22 679.0	14 772.1
2	22 662.3	14 707.2
3	22 688.9	14 700.4
4	22 705.6	14 765.2

備註: - 本圖所示之劃界土地為標示編號21847的部分。  
 OBS: O terreno demarcado na presente é parte da descrição nº21847.



地圖繪製暨地籍局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

**第 189/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“忠信清潔管理”簽訂有關海事博物館 2006 年度清潔服務合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 190/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“域高（澳門）泳池工程”簽訂有關海事博物館 2006 年度噴水池清潔服務合同。

二零零五年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 191/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂「澳門

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 189/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de adjudicação dos serviços de limpeza do Museu Marítimo do ano 2006, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Administração Limpeza Chong Son».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 190/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de adjudicação dos serviços de limpeza do repuxo do Museu Marítimo do ano 2006, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Perricom (Macau) Equipamentos Técnicos e Engenharia de Piscinas».

5 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 191/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a

特別行政區政府透過地球物理暨氣象局與澳門國際機場專營股份有限公司共同制定之議定書」。

二零零五年十二月六日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 192/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與浩仕建築工程有限公司簽訂「公共行政大樓十樓裝修」工程合同。

二零零五年十二月七日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 193/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與 GL - Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada 訂立提供製訂「澳門理工學院公共停車場工程計劃」的服務合同。

二零零五年十二月七日

運輸工務司司長 歐文龍

Região Administrativa Especial de Macau, a competência para a assinatura do «Protocolo entre a CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. e o Governo da RAEM, através da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos».

6 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 192/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Novas Instalações no 10.º andar do Edifício da Administração Pública», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Construção e Investimento Predial HC HOBBS, Limitada.

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 193/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para a elaboração do projecto de «Auto-Silo do Instituto Politécnico de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «GL — Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada».

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**第194/2005號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與新城城市規劃暨工程顧問有限公司簽訂「編製倉儲式停車庫建造方案」服務合同。

二零零五年十二月七日

運輸工務司司長 歐文龍

**更正**

鑒於公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組之第104/2005號運輸工務司司長批示有關訓令的編號及在物業登記局標示的編號有不正確之處，須作出更正。

因此；

原文為：“...第7505號訓令...”

應改為：“...第7506號訓令...” ，及

原文為：“...標示於物業登記局B44冊第29頁第20327號...”

應改為：“...標示於物業登記局B44冊第29頁第20317號...”。

鑒於公佈於二零零五年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之第153/2005號運輸工務司司長批示附件中有關地圖繪製暨地籍局第4477/1993號地籍圖之發出日期有不正確之處，須作出更正。

因此；

原文為：“...二零零五年十二月十日”

應改為：“...二零零三年十二月十日”。

二零零五年十二月六日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年十二月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 194/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Elaboração do Projecto de Construção dos Auto-Silos Automáticos», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores Limitada».

7 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Rectificações**

Tendo-se verificado uma inexactidão no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 29/2005, II Série, de 20 de Julho, no que concerne ao número de Portaria e ao número de descrição na Conservatória do Registo Predial, procede-se à sua rectificação.

Assim:

Onde se lê: «... Portaria n.º 7 505 ...»

deve ler-se: «... Portaria n.º 7 506 ...», e

Onde se lê: «... descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 20 327 a fls. 29 do livro B44 ...»

deve ler-se: «... descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 20 317 a fls. 29 do livro B44 ...».

— Tendo-se verificado uma inexactidão no Anexo ao Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 153/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 45/2005, II Série, de 9 de Novembro, no que concerne à data da emissão da planta n.º 4 477/1993, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), procede-se à sua rectificação.

Assim:

Onde se lê: «... 10 de Dezembro de 2005»

deve ler-se: «... 10 de Dezembro de 2003».

6 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

## 審計署

## 批示摘錄

摘錄自審計長於二零零五年十二月七日的批示：

梁永安、鄧子敏及馬世廉，於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第六、第十及第十一名，根據第11/1999號法律第二十五條及經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，獲臨時委任為本署人員編制之第一職階二等高級技術員，填補第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規設立之空缺，由就職日起生效。

梁意敏、張艷霞、黃美娟、梁佩詩、黃健輝、馮國耀、袁健文、蔡愷雯及黎綺德，於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第一至第五、第七至第九及第十二名，根據第11/1999號法律第二十五條及經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本署人員編制之第一職階二等高級技術員，填補第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規設立之空缺，由就職日起生效。

二零零五年十二月九日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零五年十二月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等助理技術員 *Mirandolinda Glória Sales Crestejo* 的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零五年十二月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

## Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Comissária da Auditoria, de 7 de Dezembro de 2005:

*Leong Weng On*, *Tang Chi Man* e *Ma Sai Lim*, classificados em 6.º, 10.º e 11.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2005, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, em vigor, indo ocupar os lugares constantes do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, a partir da data de tomada de posse.

*Leong I Man*, *Cheong Im Ha*, *Wong Mei Kun*, *Leong Pui Si*, *Wong Kin Fai*, *Fong Kuok Io*, *Yuen Kin Man*, *Choi Hoi Man* e *Lai I Tak*, classificados em 1.º a 5.º, 7.º a 9.º e 12.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2005, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, indo ocupar os lugares constantes do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, a partir da data de tomada de posse.

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Dezembro de 2005. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2005:

*Mirandolinda Glória Sales Crestejo*, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Dezembro de 2005.

*Yik Pui I* e *Susana de Souza So*, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na

二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員易佩儀及Susana de Souza So之編制外合同均獲准以同一職級續期一年，均由二零零五年十二月二十二日起生效。

二零零五年十二月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零五年十月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

鍾少雄，自二零零六年一月一日起續聘為第六職階熟練工人；

馮東興及黃光佳，自二零零六年一月一日起續聘為第七職階半熟練工人；

麥宏，自二零零五年十一月一日起續聘為第四職階半熟練工人；

羅潤燦，自二零零六年一月一日起續聘為第七職階熟練助理員；

朱策新，自二零零六年一月一日起續聘為第六職階熟練助理員；

程金鶯及譚寶坤，自二零零六年一月一日起續聘為第七職階助理員；

梁焯坤，自二零零六年一月一日起續聘為第六職階助理員；

詹少德，自二零零五年十二月二日起續聘為第五職階助理員。

二零零五年十二月六日於新聞局

局長 陳致平

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chong Sio Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Fong Tong Heng e Wong Kuong Kai, como operários semiqualeificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Mak Wang, como operário semiqualeificado, 4.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Lo Ion Chan, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Chu Churt Sun, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Cheng Kam Ang e Tam Pou Kuan, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Leong Cheoc Kuan, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Chim Sio Tac, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2005.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Dezembro de 2005. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 行政暨公職局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零零五年十一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁諾翹在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零六年一月二日起續期一年。

二零零五年十一月三十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

## 法務局

## 批示摘錄

按本局副局長於二零零五年十一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等技術輔導員 Valentina Oane Marques 的編制外合同續期一年，自二零零五年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零零五年十一月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第二職階一等助理員 Elisa Maria Gomes 回任登記及公證機關人員編制。

二零零五年十二月七日於法務局

局長 張永春

## 身份證明局

## 更正

因本局文誤，刊登於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組第 8290 頁內的批示摘錄中，有關陳國光的葡文名字出現不正確之處，現更正如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2005:

Leong Lok Kio aliás Liang Ruoqiao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2006.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Novembro de 2005:

Valentina Oane Marques, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2005:

Elisa Maria Gomes, primeira-ajudante, 2.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Rectificações

Por ter saído inexacta a versão portuguesa, por lapso destes Serviços, do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2005, II Série, de 30 de Novembro, a páginas 8290, respeitante ao nome português de Chan Kok Kuong, se rectifica:

原文為：“Chan Kuok Kuong, ...”

應改為：“Chan Kok Kuong, ...”。

因本局文誤，刊登於二零零五年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關劉天德之批示摘錄有不正確之處，現重新刊登：

### 批 示 摘 錄

按錄自行政法務司司長於二零零五年十月四日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉天德在本局擔任第二職階一等資訊技術員的編制外合同，自二零零五年十一月二十二日起續期一年，並以合同形式修改為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸 430 點。

二零零五年十二月一日於身份證明局

局長 黎英杰

Onde se lê: «Chan Kuok Kuong, ...»

deve ler-se: «Chan Kok Kuong, ...».

— Verificando-se uma inexactidão, por lapso destes Serviços, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2005, II Série, de 3 de Novembro, referente a Lau David, procede-se à sua republicação:

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Outubro de 2005:

Lau David, técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Direcção dos Serviços — renovado, pelo prazo de um ano, e alterado o seu contrato com referência à categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

## 國 際 法 事 務 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

根據本辦公室主任於二零零五年九月五日作出的批示：

周桂英和傅美寶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同第三條款獲修改為第七職階助理員，其餘條款維持不變，分別由二零零五年九月十六日和九月二十一日起生效。

透過本辦公室主任於二零零五年十月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員的編制外合同獲續期一年，由二零零六年一月一日起生效：

第三職階顧問高級技術員 Armando Humberto Morais 學士；

第三職階一等技術輔導員 Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano；

## GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 5 de Setembro de 2005:

Chao Kuai Ieng e Fu Mei Pou — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliares, 7.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 e 21 de Setembro de 2005, respectivamente.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 18 de Outubro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006:

Licenciado Armando Humberto Morais, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão;

第三職階特級助理技術員 Anabela Maria da Silva Pedruco Granados ;

第二職階特級助理技術員 Maria Isabel Meira Veloso 。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員的散位合同獲續期一年，由二零零六年一月一日起生效：

第二職階特級技術輔導員 Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa ;

第三職階一等技術輔導員林寶儀；

第二職階一等助理技術員 Graziela do Céu dos Santos Ferreira ;

第七職階熟練助理員 Francisco Xavier Wong 和陳國安以及第七職階助理員傅美寶和周桂英。

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão;

Maria Isabel Meira Veloso, como técnica auxiliar especialista, 2.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006:

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Lam Pou Iu, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão;

Graziela do Céu dos Santos Ferreira, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão;

Francisco Xavier Wong e Chan Kuok On, como auxiliares qualificados, 7.º escalão;

Fu Mei Pou e Chao Kuai Ieng, como auxiliares, 7.º escalão.

### 聲明

為著有關效力，茲聲明本辦公室法律專家 Wang Wei Morbey 學士，因個人要求，由二零零五年九月二十二日起終止其職務。

二零零五年十二月五日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Wang Wei Morbey, jurista, neste Gabinete, cessou, definitivamente funções, a seu pedido, a partir de 22 de Setembro de 2005.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 5 de Dezembro de 2005. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

### 民政總署

#### 批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十七日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第三職階特級助理技術員 Andre Souza，薪俸 330 點，獲准續有關編制外合同，為期一年，自二零零五年九月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十七日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示，並經管理委員會副主席於二零零五年九月十三日作出，及於同年同月十六日提交管理委員會會議的批示作修改：

### INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

#### Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Agosto de 2005, presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Andre Souza, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Agosto de 2005, presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano, e alterado por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração, de 13 de Setembro de 2005, presente na sessão do Conselho de Administração em 16 do mesmo mês e ano:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第三職階二等高級技術員曹安石學士，薪俸480點，獲准續有關編制外合同，為期一年，自二零零五年九月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年十月二十五日作出，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年。

管理委員會：

呂景華、李、木連及冼錦祥——第六、第五及第五職階熟練工人，薪俸220、200及200點，分別自二零零五年十一月十三日、十一月十五日及十一月二十二日起生效；

黃小惠及梁潤勝——第六及第五職階助理員，薪俸150及140點，分別自二零零五年十一月三日及十二月一日起生效。

交通運輸部：

熟練工人，第六職階，薪俸220點：鍾國民，自二零零五年十一月十三日起生效；第五職階，薪俸200點：胡華興、鍾志成及林惠泉，分別自二零零五年十一月十五日、十一月二十三日及十二月一日起生效；

楊樹根——第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零五年十一月十八日起生效；

卓智明及林少強——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零五年十一月八日及十一月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十月二十五日作出，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階熟練工人郭智偉及道路渠務部第五職階半熟練工人陳財友，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220及190點，自二零零五年十一月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

吳金生——澳門藝術博物館第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零五年十一月二十日起生效；

Licenciado Chou On Sek aliás Chow On Shak, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 480, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Setembro de 2005.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Outubro de 2005, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro:

No CA:

Loi Keng Wa, Lei, Mok Lin e Sin Kam Cheong, como operários qualificados, 6.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> escalão, índices 220, 200 e 200, a partir de 13, 15 e 22 de Novembro de 2005, respectivamente;

Wong Sio Wai e Leong Ion Seng, como auxiliares, 6.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> escalão, índices 150 e 140, a partir de 3 de Novembro e 1 de Dezembro de 2005, respectivamente.

Nos SVT:

Operários qualificados, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 220: Chong Kuok Man, a partir de 13 de Novembro; 5.<sup>o</sup> escalão, índice 200: Wu Wa Heng, Chong Chi Seng e Lam Wai Chun aliás Lam Kuai Chun, a partir de 15 e 23 de Novembro, e 1 de Dezembro de 2005, respectivamente;

Leong Su Kan, como operário semiqualeficado, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 170, a partir de 18 de Novembro de 2005;

Cheok Chi Meng e Lam Sio Keong, como auxiliares, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 150, a partir de 8 e 17 de Novembro de 2005, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Outubro de 2005, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Kok Chi Wai, operário qualificado, 5.<sup>o</sup> escalão, dos SCEU, e Chan Choi Iao, operário semiqualeficado, 5.<sup>o</sup> escalão, dos SSMU — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos com referência às mesmas categorias, 6.<sup>o</sup> escalão, índices 220 e 190, respectivamente, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Kam Sang, como operário qualificado, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 240, no MAM, a partir de 20 de Novembro de 2005;

Carlito Valdez Sabado、梁添勝及梁炳泉——行政輔助部第六、第六及第五職階助理員，薪俸150、150及140點，分別自二零零五年十一月六日、十一月二十五日及十一月二十三日起生效；

建築及設備部：

熟練工人，第六職階，薪俸220點：李煥樑及吳容強，分別自二零零五年十一月三日及十一月十六日起生效；第五職階，薪俸200點：楊忠民及梁華堅，分別自二零零五年十一月十五日及十一月二十三日起生效；第四職階，薪俸180點：古力生，自二零零五年十二月一日起生效；

半熟練工人，第七職階，薪俸210點：梁壽光，自二零零五年十一月十一日起生效；第六職階，薪俸190點：林家和及李公埠，分別自二零零五年十一月二十三日及十一月三十日起生效；第五職階，薪俸170點：陳英發，自二零零五年十一月十一日起生效；

助理員，第六職階，薪俸150點：陳世光及葉潤林，皆自二零零五年十一月二十四日起生效。

道路渠務部：

何振東——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零五年十一月十二日起生效；

熟練工人，第六職階，薪俸220點：陳餘添及陳志強，皆自二零零五年十一月十三日起生效；第五職階，薪俸200點：馮志明、趙健回及張國良，分別自二零零五年十一月十五日、十一月十八日及十一月二十二日起生效；第四職階，薪俸180點：霍金穗，自二零零五年十一月十六日起生效；

方貞雪——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年十一月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十月二十六日作出，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

毛加友、陳卓平及李安釗——衛生監督部第六職階助理員，薪俸150點，首位自二零零五年十一月十五日起生效，其餘自二零零五年十一月三日起生效；

林兆昌——園林綠化部第五職階助理員，薪俸140點，自二零零五年十一月十七日起生效。

Carlito Valdez Sabado, Leong Tim Seng e Leong, Peng Chun, como auxiliares, 6.º, 6.º e 5.º escalão, índices 150, 150 e 140, nos SAA, a partir de 6, 25 e 23 de Novembro de 2005, respectivamente.

Nos SCEU:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Lei Vun Leong e Ng Iong Keong, a partir de 3 e 16, respectivamente; 5.º escalão, índice 200: Ieong Chong Man e Leong Wa Kin, a partir de 15 e 23 de Novembro, respectivamente; 4.º escalão, índice 180: Ku Lek Sang, a partir de 1 de Dezembro de 2005;

Operários semiquilificados, 7.º escalão, índice 210: Leong Sao Kuong, a partir de 11; 6.º escalão, índice 190: Lam Ka Wo e Lei Kong Fao, a partir de 23 e 30, respectivamente; 5.º escalão, índice 170: Chan Ieng Fat, a partir de 11 de Novembro de 2005;

Chan Sai Kuong e Ip Ion Lam, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, ambos a partir de 24 de Novembro de 2005.

Nos SSVMU:

Ho Chan Tong, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 12 de Novembro de 2005;

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Chan U Tim e Chan Chi Keong, a partir de 13; 5.º escalão, índice 200: Fong Chi Meng, Chio Kin Wui e Cheong Kuok Leong, a partir de 15, 18 e 22, respectivamente; 4.º escalão, índice 180: Fok Kam Soi, a partir de 16 de Novembro de 2005;

Fong Cheng Sut, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Novembro de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Outubro de 2005, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Mou Ka Iao, Chan Cheok Peng e Lei On Chio, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, nos SIS, o primeiro a partir de 15 e os restantes a partir de 3 de Novembro de 2005, respectivamente;

Lam Sio Cheong, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos SZVJ, a partir de 17 de Novembro de 2005.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

梁耀光——文化康體部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零五年十一月四日起生效。

衛生監督部：

莫卓漢及林茂發——第六及第五職階熟練工人，薪俸220及200點，分別自二零零五年十一月十三日及十一月二十三日起生效；

黃志賢——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零五年十一月二十三日起生效；

鄧有榮、鄭金華及羅簡洪——第五、第四及第四職階熟練助理員，薪俸170、160及160點，分別自二零零五年十一月三日、十一月二十二日及十一月二十二日起生效；

陳容大、楊建如、馬華管、吳傑友、吳結六、陳麗珍及梁容根——第六職階助理員，薪俸150點，首兩位自二零零五年十一月二日起生效，第三位及第四位自二零零五年十一月十一日起生效，其餘分別自二零零五年十一月五日、十一月八日及十一月二十五日起生效；

李惠蓮——第二職階助理員，薪俸110點，自二零零五年十一月二十一日起生效。

園林綠化部：

熟練工人，第六職階，薪俸220點：鄭標根，自二零零五年十一月十三日起生效；第五職階，薪俸200點：吳紹華，自二零零五年十一月二十二日起生效；第四職階，薪俸180點：譚志勝，自二零零五年十一月二十五日起生效；

蘇勝全——第七職階工人，薪俸180點，自二零零五年十一月十五日起生效；

助理員，第六職階，薪俸150點：林金滿及陳容體，分別自二零零五年十一月十六日及十二月一日起生效；第五職階，薪俸140點：譚順友、譚順明、蕭煥添、余燕恩、尹力洪及胡漢滔，皆自二零零五年十二月一日起生效；第四職階，薪俸130點：袁漢初、葉海城、李文龍及吳亞帶，首位自二零零五年十一月九日起生效，其餘自二零零五年十二月一日起生效。

二零零五年十二月七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Io Kuong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCR, a partir de 4 de Novembro de 2005.

Nos SIS:

Mok Cheok Hon e Lam Mao Fat aliás Lam Huot, como operários qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 220 e 200, a partir de 13 e 23 de Novembro de 2005, respectivamente;

Wong Chi In, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 23 de Novembro de 2005;

Tang Iao Veng, Cheang Kam Wa e Lo Kan Hong, como auxiliares qualificados, 5.º, 4.º e 4.º escalão, índices 170, 160 e 160, a partir de 3, 22 e 22 de Novembro de 2005, respectivamente;

Chan Iong Tai, Ieong Kin U, Ma Wa Kun, Ng Kit Iao, Ng Kit Lok, Chan Lai Chan e Leong Iong Kan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, os dois primeiros a partir de 2, o terceiro e quarto a partir de 11 e os restantes a partir de 5, 8 e 25 de Novembro de 2005, respectivamente;

Lei Wai Lin, como auxiliar, 2.º escalão, índice 110, a partir de 21 de Novembro de 2005.

Nos SZVJ:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Kwong Pio Kan, a partir de 13; 5.º escalão índice 200: Ng Sio Wa, a partir de 22; 4.º escalão, índice 180: Tam Chi Seng aliás Tam Tai Seng, a partir de 25 de Novembro de 2005;

Sou Seng Chun, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Novembro de 2005;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Lam Kam Mun e Chan Iong Tai, a partir de 16 de Novembro e 1 de Dezembro, respectivamente; 5.º escalão, índice 140: Tam Son Iao, Tam Son Meng, Sio Wun Tim, U In Ian, Wan Lek Hung e Wu Hon Tou, a partir de 1 de Dezembro; 4.º escalão, índice 130: Un Hon Cho, Ip Hoi Seng, Lei Man Long, Ng A Tai, a partir de 9 de Novembro para o primeiro e 1 de Dezembro de 2005, para os restantes.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Dezembro de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

## 經濟局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日之批示：

謝炳來——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任第二職階熟練助理員之職務，薪俸點為140，由二零零五年十一月二十六日起生效。

二零零五年十二月一日於經濟局

代局長 蘇添平

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李永生及詹雅蔚在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零五年十一月十七日及十一月十九日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸及第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條規定，Artur Luiz da Rocha在本局擔任第二職階首席行政文員職務的散位合同自二零零五年十一月十五日起獲續期一年，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月二十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何家麟在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合約自二零零五年十二月二日起獲續期一年，職級和職階維持不變。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005:

Tse Ping Loi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Dezembro de 2005.  
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005:

Lei Veng Sang e Chim Ha Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência às categorias de adjuntos-técnicos principal, índice 350, e de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 e 19 de Novembro de 2005, respectivamente.

Artur Luiz da Rocha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 2.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos do artigo 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2005:

Ho Ka Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2005.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，袁燕芬及羅佩雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約獲續期壹年，分別自二零零五年十二月一日及十二月二十日起，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李曦晴在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年十二月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

Yuen, In Fan e Lo Pui Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 20 de Dezembro de 2005, respectivamente.

Lei Hei Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2005.

## 聲明書 Declaraciones

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項Alin.					
01	07	7-03-0	04-02-00-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 偶然性資助團體活動	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Apoios ocasionais a actividades de associações Apoios ocasionais a actividades de particulares	1,950,000.00	1,950,000.00	“30/11/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º, Sr. S.E.F., de 30/11/2005”
		7-03-0	04-03-00-00					
				總 額	Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização					
組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項Alin.										
03	01	1-01-3	01-05-02-00	行政暨公職局 各項補助 - 社會福利金 其他外勤開支 辦事處設備 其他耐用物品 辦事處消耗 各項特別工作 赴華就讀計劃	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública Abonos diversos - Previdência social Outros encargos de deslocações Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Consumos de secretaria Trabalhos especiais diversos Plano de estudos na República Popular da China	10,000.00 100,000.00 1,100,000.00 50,000.00	10,000.00	“06/12/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º, Sr. Director dos Serviços, de 06/12/2005”					
		1-01-3	01-06-03-03						02	02	650,000.00	600,000.00	
		1-01-3	02-01-07-00										
		1-01-3	02-01-08-00										
		1-01-3	02-02-04-00										
		1-01-3	02-03-08-00										
3-03-0	04-04-00-00		02										
				總 額	Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código	經濟 編號 Código						
07	00			統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			“23/11/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S. E. F., de 23/11/2005”	
			8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	30,000.00		
			8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos			65,000.00
			8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	35,000.00		
				總 額	Total	65,000.00	65,000.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código	經濟 編號 Código						
09	00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			“30/11/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 30/11/2005”	
			1-01-2	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
			1-01-2	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	100,000.00		100,000.00
			1-01-2	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
			1-01-2	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	30,000.00		
			1-01-2	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda			130,000.00
			1-01-2	02-03-09-00	員工培訓	Formação de pessoal			50,000.00
			1-01-2	02-03-09-00	其他未指明之工作	Outros encargos não especificados			120,000.00
			1-01-2	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	70,000.00		
						總 額	Total		400,000.00

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	Alin. 項					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-02-04-00 05-04-00-00	13	共用開支 辦事處消耗 備用撥款	DESPESAS COMUNS Consumos de secretaria Dotação provisional	300,000.00	300,000.00	“30/11/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/11/2005”
總 額						Total	300,000.00	300,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	Alin. 項					
21	00	2-01-0 2-01-0	02-02-02-00 02-03-06-00		澳門特別行政區海關 燃油及潤滑劑 招待費	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU Combustíveis e lubrificantes Representação	15,000.00	15,000.00	“02/12/2005 之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 02/12/2005”
總 額						Total	15,000.00	15,000.00	



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
29	01	7-07-0	01-01-02-01		勞工事務局 - 局長室 報酬 工資 設施之其他負擔 職業培訓開支	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços Remunerações Salários Outros encargos das instalações Encargos com a formação profissional	70,000.00	70,000.00	“28/11/2005之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., Sr. de 28/11/2005”
		7-07-0	01-01-05-01						
		7-07-0	02-03-02-02						
		7-07-0	02-03-09-00						
總 額						Total	370,000.00	370,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
			經濟 Código	經濟 Alin.							
29	01	7-07-0	02-03-09-00		勞工事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços			“30/11/2005之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 30/11/2005”		
										02	04-02-00-00
										01	
總 額						Total	60,000.00	60,000.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alin.					
37	00	7-02-0	01-01-06-00	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			“1/12/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 1/12/2005”
		7-02-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		200,000.00	
		7-02-0	01-01-10-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		100,000.00	
		7-02-0	01-02-03-00	假期津貼	Subsidio de férias		160,000.00	
		7-02-0	01-06-03-02	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
		7-02-0	02-01-08-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	80,000.00		
		7-02-0	02-02-04-00	雜項	Diversas	30,000.00		
		7-02-0	02-03-01-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	30,000.00		
		7-02-0	02-03-02-01	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	50,000.00		
		7-02-0	02-03-05-03	電費	Energia eléctrica	70,000.00		
		7-02-0	02-03-09-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00		
		7-02-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	60,000.00		
					<b>總 額</b>	<b>Total</b>	<b>460,000.00</b>	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
38	00	7-01-0	01-01-09-00	文化局	INSTITUTO CULTURAL			“1/12/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 1/12/2005”
		7-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		40,000.00	
		7-01-0	01-02-06-00	假期津貼	Subsídio de férias		50,000.00	
		7-01-0	01-06-02-00	房屋津貼	Subsídio de residência		20,000.00	
		7-01-0	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		57,000.00	
		7-01-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	10,000.00		
		7-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	165,000.00		
		7-01-0	02-01-04-00	各類書籍之取得	Aquisição de livros diversos		20,000.00	
		7-01-0	02-01-04-00	各類多媒體視聽資料之取得	Aquisição de materiais multimedia		8,000.00	
		7-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		31,000.00	
		7-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		340,000.00	
		7-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	600,000.00		
		7-01-0	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		53,000.00	
		7-01-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		70,000.00	
		7-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		13,000.00	
		7-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		60,000.00	
		7-01-0	02-03-09-00	其他負擔	Outros encargos	100,000.00		
		7-01-0	05-02-01-00	人員	Pessoal		20,000.00	
		7-01-0	05-02-02-00	物料	Material		51,000.00	
		7-01-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis		16,000.00	
		7-01-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas		11,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		15,000.00	
<b>Total</b>						<b>875,000.00</b>	<b>875,000.00</b>	

二零零五年十二月七日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日作出的批示：

譚世文及聶柏雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用在本局擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為260，為期一年，各自由二零零五年十二月十三日及十二月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期：

楊懿，自二零零六年一月十二日起至二零零七年一月十一日續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

林俐、王靄雲及冼詠恆，自二零零六年一月十二日起至二零零七年一月十一日續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

黃少君，自二零零六年一月五日起至二零零六年十二月三十一日續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

楊偉茵、唐浩恩及莫麗容，自二零零六年一月五日起至二零零六年十二月三十一日續聘為第一職階二等助理技術員，薪俸點為195。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期：

蒙志聰，自二零零五年十二月十三日起至二零零六年九月三十日續聘為第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260；

馮志敏及談光潮，自二零零五年十二月二十日起至二零零六年九月三十日續聘為第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260；

蔣華勝，自二零零六年一月七日起至二零零六年十二月三十一日續聘為第三職階特級助理技術員，薪俸點為330；

Dos Santos Poupinho Nunes, Juliana，自二零零六年一月五日起至二零零六年十二月三十一日續聘為第一職階二等助理技術員，薪俸點為195；

余麗芳，自二零零六年一月七日起至二零零六年十二月三十一日續聘為第一職階二等助理技術員，薪俸點為195；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005:

Tam Sai Man e Lip Pak Hung — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 20 de Dezembro de 2005, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ieong I, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, de 12 de Janeiro de 2006 a 11 de Janeiro de 2007;

Lam Lei, Wong Oi Wan e Sin Weng Hang, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, de 12 de Janeiro de 2006 a 11 de Janeiro de 2007;

Wong Sio Kuan, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, de 5 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

Ieong Wai Ian, Tong Hou Ian e Mok Lai Iong, como técnicos auxiliares de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, de 5 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Mong Chi Chong, como assistente de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, de 13 de Dezembro de 2005 a 30 de Setembro de 2006;

Fong Chi Man e Tam Kwong Chiu, como assistentes de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, de 20 de Dezembro de 2005 a 30 de Setembro de 2006;

Cheong Wa Seng, como técnico auxiliar especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 330, de 7 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

Dos Santos Poupinho Nunes, Juliana, como técnica auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, de 5 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

U Lai Fong, como técnico auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, de 7 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

李啟雄，自二零零六年一月七日起至二零零七年一月六日續聘為第五職階熟練助理員，薪俸點為 170。

Lei Kai Hong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, de 7 de Janeiro de 2006 a 6 de Janeiro de 2007.

二零零五年十二月五日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Alcina Oliveira Monteiro、葉建華及黃志和在本局分別擔任第三職階首席行政文員、第四職階熟練工人及第六職階半熟練工人的散位合同續期一年，職級維持不變，首兩位自二零零五年十二月二十日生效，最後一位自二零零六年一月一日起生效。

二零零五年十二月六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2005:

Alcina Oliveira Monteiro, Ip Kin Wa e Vong Chi Wo, oficial administrativo principal, 3.º escalão, operário qualificado, 4.º escalão, e operário semiquualificado, 6.º escalão, respectivamente, desta Direcção de Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2005, para os dois primeiros e 1 de Janeiro de 2006, para o último.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Dezembro de 2005. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 退 休 基 金 會

### 批 示 摘 錄

按照二零零五年十一月二十三日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年同月二十八日經濟財政司司長確認：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同聘用關國楠及黃陸榮，為期一年，分別為第一職階二等技術輔導員及第一職階二等資訊督導員，薪俸點為 260，分別自二零零五年十二月十三日及二零零六年一月一日起生效。

#### 退休／撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月三十日發出的批示：

(一) 前水警稽查局第三職階一等警員鄧海文，退休基金會會員編號 3260-3，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 23 de Novembro de 2005, homologados pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 do mesmo mês e ano:

Kuan Kok Nam e Wong Lok Veng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, e assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Dezembro de 2005 e 1 de Janeiro de 2006, respectivamente.

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2005:

1. Tang, Hoi Man, ex-guarda de 1.ª classe, 3.º escalão, da então Polícia Marítima e Fiscal, com o número de subscritor 3260-3, aposentado de acordo com o artigo 349.º, n.º 6, do ETAPM,

三百四十九條第六款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零零五年十月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階高級消防員傅，始成，退休基金會會員編號683-1，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年十一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階高級消防員盧國昌，退休基金會會員編號693-9，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長談，紹源，退休基金會會員編號661-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年十一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Outubro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 170, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fu, Chi Seng, bombeiro-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 683-1, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Novembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kuok Cheong, bombeiro-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 693-9, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam, Sio Un, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 661-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Novembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

二零零五年十二月九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 9 de Dezembro de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十一月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零零五年十二月十五日起，與黎綺德續簽為期一年之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195，期滿可續約。

二零零五年十二月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2005:

Lai I Tak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

## 治安警察局

### 批示摘錄

按保安司司長於二零零五年八月二十四日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條h)項之規定，由二零零五年九月二十日起警長劉炎景編號122851，轉為處於“附於編制”的狀況。

二零零五年十一月二十九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Agosto de 2005:

Lau Im Keng, chefe n.º 122 851 — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea h), do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Setembro de 2005.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Novembro de 2005. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年九月二十六日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2005:

Lam Man Wa — assalariado, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos

合同形式聘用林文華擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零五年十一月十一日起為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零零五年十二月七日於司法警察局

局長 黃少澤

## 澳門監獄

### 批示摘錄

按照保安司司長於二零零五年九月一日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門監獄第一職階二等技術員林錦美的編制外合同獲准續期一年，由二零零五年十一月十二日起生效。

按照保安司司長於二零零五年十月十八日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門監獄第一職階二等高級資訊技術員吳寶雄學士的編制外合同獲准續期一年，由二零零五年十一月二十二日起生效。

二零零五年十一月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

## 衛生局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零五年八月十九日作出的批示：

高山——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零五年十一月二十三日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按局長於二零零五年八月二十九日之批示：

潘嘉雯為本局編制外合同第四職階護士，由二零零五年十一月十六日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2005. — O Director, Wong Sio Chak.

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Setembro de 2005:

Lam Kam Mei, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2005.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Outubro de 2005:

Licenciado Ung Pou Hong, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Novembro de 2005. — O Director, Lee Kam Cheong.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2005:

Gao Shan — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 23 de Novembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Agosto de 2005:

Pun Ka Man, enfermeira, 4.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2005.

按照局長於二零零五年十二月一日之批示：

取消編號第81號之藥物產品出入口及批發商號牌照，商號名稱為“法瑪家藥物有限公司”，營業地點為澳門友誼大馬路友誼大廈三樓G座，持牌人為法瑪家藥物有限公司，總辦事處位於澳門大炮台斜巷29號地下。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零零五年十二月一日本局全科衛生護理副局長的批示：

梁永康、石麗萍——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1412、M-1413。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零五年十二月五日本局全科衛生護理代副局長的批示：

李建國——應其要求，中止第M-1373號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零五年十二月六日本局全科衛生護理副局長的批示：

Diogo de Lima, Goreti Marina ——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0054。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零五年十二月六日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2005:

Cancelado o alvará n.º 81 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Farmagal-Produtos Farmacêuticos Limitada», com local de funcionamento na Avenida da Amizade, Edifício Amizade, 3.º andar, apartamento G, em Macau, cuja titularidade pertence à Farmagal Produtos Farmacêuticos Limitada, com sede na Calçada do Monte, n.º 29, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Dezembro de 2005:

Leong Weng Hong e Seak Lai Peng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1412 e M-1413.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Dezembro de 2005:

Lei Kin Kuok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1373.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Dezembro de 2005:

Diogo de Lima, Goreti Marina — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0054.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2005. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照本局副局長二零零五年十一月十六日批示：

Paula Manuela Morais Fernandes，具高等專科學位，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為七級第二階段葡文中學教師，薪俸點為365，由二零零五年十一月三日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Novembro de 2005:

Bacharel Paula Manuela Morais Fernandes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de professor do ensino secundário português, nível 7, 2.ª fase, índice 365, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2005.

蘇潤嫻，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第五階段中葡小學教師，薪俸點為450，由二零零五年十一月五日起生效。

按照社會文化司司長二零零五年十一月二十四日批示：

盧蘭馨學士，根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款及第二款a)項和第四條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第十三條之規定，獲定期委任為本局中學暨技術職業教育處處長，為期壹年，由二零零五年十二月一日起生效。

### 聲 明

為應有之效力，根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，茲聲明以定期委任方式擔任處長職務的三級第六階段中葡小學中文教師盧蘭馨，自動轉為本局編制內之超額狀況。

二零零五年十一月二十八日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

So Ion Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professor do ensino primário luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2005:

Licenciada Lou Lan Heng Monica — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Lan Heng Monica, professora da língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transita automaticamente para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 文化基金

### 批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公布二零零五年財政年度文化基金第四次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零五年十二月一日的批示許可：

#### 文化基金本身預算第四次預算修改

二零零五年財政年度

#### 4.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura para o ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
05-04-00-00-03	學費退回 Reposições das propinas	\$ 20,000.00	

## FUNDO DE CULTURA

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos		\$ 20,000.00
	總計 Total	\$ 20,000.00	\$ 20,000.00

二零零五年十二月二日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：王世紅——羅麗薇——謝倩儀

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 2 de Dezembro de 2005. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Wong Sai Hong — Lo Lai Mei — Che Sin I*.

### 旅遊局

#### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零五年十一月二十一日作出之批示：

劉, 宇慶——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款及第五款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零零五年十一月三日起轉為編制外合同第二職階一等高級技術員，薪俸為 510 點。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十一月二十五日作出的批示：

Maria João Rebelo da Silva Couto Pontes——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同自二零零五年十二月一日起續期六個月。

二零零五年十二月五日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

#### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2005:

Lau, Yue Hing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2005:

Maria João Rebelo da Silva Couto Pontes — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Dezembro de 2005. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

### 社會工作局

#### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零零五年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

### INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

#### Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Instituto, substituto, de 3 de Novembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do

二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期：

曾應涓，第三職階首席助理技術員，薪俸點為290，自二零零六年一月一日起至二零零六年十二月三十一日止；

張瑞玲，第五職階熟練工人，薪俸點為200，自二零零六年一月一日起至二零零七年二月二十二日止；

李炳中，第七職階工人，薪俸點為180，自二零零六年一月一日起至二零零六年十二月三十一日止；

鄭偉明，第四職階工人，薪俸點為140，自二零零五年十二月二日起至二零零六年十二月一日止；

熟練助理員，第七職階，薪俸210點：陳永泉，自二零零五年十二月三十一日起至二零零六年十二月三十日止；第六職階，薪俸190點：蕭歡源及賈樹明，自二零零五年十二月二十七日起至二零零六年十二月二十六日止，關鍵開，自二零零六年一月一日起至二零零七年二月三日止，王建常，自二零零六年一月一日起至二零零七年三月八日止；第五職階，薪俸170點：杜奕超，自二零零五年十二月十八日起至二零零六年十二月十七日止；

助理員，第七職階，薪俸160點：王群喜、黎淑明、麥煥才及黎寶珠，自二零零五年十二月二十九日起至二零零六年十二月二十八日止；第六職階，薪俸150點：蔡潔敏及鄧玉娟，自二零零五年十二月二十九日起至二零零六年十二月二十八日止，吳慧娟，自二零零六年一月一日起至二零零七年一月三十一日止；第五職階，薪俸140點：李麗貞，自二零零六年一月一日起至二零零七年二月二十八日止；第四職階，薪俸130點：李桃紅，自二零零五年十二月五日起至二零零六年十二月四日止，劉少珍，自二零零六年一月一日起至二零零七年一月十六日止，吳玉萍，自二零零六年一月一日起至二零零七年二月二十八日止。

二零零五年十二月六日於社會工作局

代局長 容光耀

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chen Yin Mei, como técnica auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

Rosa Cheong de Sequeira, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, de 1 de Janeiro de 2006 a 22 de Fevereiro de 2007;

Lei Peng Chong, como operário, 7.º escalão, índice 180, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006;

Kuong Wai Meng, como operário, 4.º escalão, índice 140, de 2 de Dezembro de 2005 a 1 de Dezembro de 2006;

Auxiliares qualificados: 7.º escalão, índice 210: Chan Weng Chun, de 31 de Dezembro de 2005 a 30 de Dezembro de 2006; 6.º escalão, índice 190: Sio Fun Un e Ka Su Meng, de 27 de Dezembro de 2005 a 26 de Dezembro de 2006; Kuan Kin Hoi, de 1 de Janeiro de 2006 a 3 de Fevereiro de 2007; Wong Kin Seong, de 1 de Janeiro de 2006 a 8 de Março de 2007; 5.º escalão, índice 170: Tou Iek Chio, de 18 de Dezembro de 2005 a 17 de Dezembro de 2006;

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Vong Kuan Hei, Lai Sok Meng Maria Fátima, Mak Wun Choi e Lídia Hyndman da Luz, de 29 de Dezembro de 2005 a 28 de Dezembro de 2006; 6.º escalão, índice 150: Choi Kit Man e Tang Iok Kun de Jesus, de 29 de Dezembro de 2005 a 28 de Dezembro de 2006; Ung Wai Kun, de 1 de Janeiro de 2006 a 31 de Janeiro de 2007; 5.º escalão, índice 140: Lei Lai Cheng, de 1 de Janeiro de 2006 a 28 de Fevereiro de 2007; 4.º escalão, índice 130: Lam Lei Tou Hong, de 5 de Dezembro de 2005 a 4 de Dezembro de 2006; Lao Sio Chan, de 1 de Janeiro de 2006 a 16 de Janeiro de 2007; Ng Iok Peng, de 1 de Janeiro de 2006 a 28 de Fevereiro de 2007.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Dezembro de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2005:

Mestre Mac Peng Iu, técnico de 1.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2005, II Série, de 16 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, do grupo de

在二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人一等技術員麥炳耀碩士，獲確定委任為本局編制技術員組別第一職階首席技術員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人首席助理技術員李英華學士，獲確定委任為本局編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

二零零五年十二月九日於體育發展局

代任代局長 戴祖義

peçoal técnico do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Licenciada Lei Ieng Wa, técnica auxiliar principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2005, II Série, de 16 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, em substituição, *José Maria da Fonseca Tavares*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，公佈經由社會文化司司長於二零零五年十二月一日批准之旅遊學院二零零五年度本身預算之第六次修改：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística para o ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	注銷 Anulações 澳門幣(MOP)
	<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
01-01-07-00	固定及長期酬勞	30,000.00	
	<b>Gratificações certas e permanentes</b>		
01-02-06-00	房屋津貼	10,000.00	
	<b>Subsídio de residência</b>		
01-02-10-00	各項補助——現金	10,000.00	
	<b>Abonos diversos — Numerário</b>		
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償	10,000.00	
	<b>Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos</b>		
01-06-03-02	日津貼		60,000.00
	<b>Ajudas de custo diárias</b>		
02-01-07-00	辦事處設備	110,000.00	
	<b>Equipamento de secretaria</b>		
02-01-08-00	其他耐用品	50,000.00	
	<b>Outros bens duradouros</b>		
02-02-02-00	燃油及潤滑劑		100,000.00
	<b>Combustíveis e lubrificantes</b>		
02-02-04-00	辦事處消耗	30,000.00	
	<b>Consumos de secretaria</b>		

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	注銷 Anulações 澳門幣(MOP)
02-02-05-00	膳食 Alimentação	200,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	85,000.00	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	300,000.00	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		100,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens		14,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		230,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	10,000.00	
02-03-06-00	招待費 Representação		16,000.00
02-03-07-01-03	廣告 Publicidade		100,000.00
02-03-07-02	推廣活動 Acções de promoção	220,000.00	
02-03-08-01	研究及特別工作 Estudos e trabalhos especiais		550,000.00
02-03-09-00-01	培訓活動 Acções de formação		30,000.00
02-03-09-00-02	教學活動 Actividades pedagógico-didáticas		270,000.00
02-03-09-00-03	其他負擔 Outros encargos		30,000.00
02-03-09-00-04	學術研究 Investigação académica		145,000.00
04-01-02-00-01	退休基金會——按退休金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensações para o regime de aposentação	20,000.00	
04-01-02-00-02	退休基金會——按撫卹金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensações para o regime de sobrevivência	5,000.00	
05-03-00-00	返還 Restituições	10,000.00	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	10,000.00	
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	65,000.00	
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	370,000.00	
	總計 Total	1,645,000.00	1,645,000.00

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月七日作出的批示：

伍健燧、梁美蓮及蘇藝明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零零五年十二月一日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月十八日作出的批示：

Deolinda Joaquina de Araújo Sousa Machado Leite，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零六年一月一日起生效。

二零零五年十二月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2005:

Ng Kin Soi, Leong Mei Lin e Sou Ngai Meng — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2005:

Deolinda Joaquina de Araújo Sousa Machado Leite, técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Dezembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**燃料安全委員會****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

應潘綺雯的請求，其在本委員會擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零五年十二月十六日起予以解除。

二零零五年十二月五日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

**COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2005:

Poon I Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nesta Comissão, a partir de 16 de Dezembro de 2005.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 5 de Dezembro de 2005. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 海關

### 名單

按照刊登於二零零四年六月九日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員二十八缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

合格應考人：

次序	編號	姓名	分
1.º	10501	林慧敏 .....	78.0
2.º	10201	王小燕 .....	77.4
3.º	10401	葉子楓 .....	77.3 b)
4.º	11001	沙玉寶 .....	77.3
5.º	10301	劉曉彤 .....	77.1
6.º	12401	何嘉麒 .....	76.9 b)
7.º	10601	黃惠玲 .....	76.9
8.º	10701	黃佩詩 .....	75.8
9.º	12801	何長勝 .....	75.7
10.º	11501	陳德宏 .....	75.5
11.º	12201	關兆鵬 .....	75.1
12.º	11601	李健鵬 .....	75.0
13.º	10801	周桂霞 .....	74.9
14.º	11201	鄭翊璋 .....	74.7
15.º	11401	梁華志 .....	74.6 a)
16.º	12501	許浩賢 .....	74.6 a)
17.º	10101	José Alda Belinda .....	74.6
18.º	10901	孔憲成 .....	74.2
19.º	11701	鄭漢明 .....	74.0
20.º	12001	梁仲昇 .....	73.6
21.º	13001	麥渭霖 .....	73.1 a)
22.º	12601	徐震宇 .....	73.1
23.º	12101	林慶華 .....	72.9

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de vinte e oito lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2004:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Número	Nome	Valores
1.º	10 501	Lam Wai Man .....	78,0
2.º	10 201	Wong Sio In .....	77,4
3.º	10 401	Yip Chi Fung .....	77,3 b)
4.º	11 001	Sa Iok Pou .....	77,3
5.º	10 301	Lao Hio Tong .....	77,1
6.º	12 401	Ho Ka Ki .....	76,9 b)
7.º	10 601	Wong Wai Leng .....	76,9
8.º	10 701	Wong Pui Si .....	75,8
9.º	12 801	Ho Cheung Shing .....	75,7
10.º	11 501	Chan Tak Wan .....	75,5
11.º	12 201	Kuan Sio Pang .....	75,1
12.º	11 601	Lei Kin Pang .....	75,0
13.º	10 801	Chao Kuai Ha .....	74,9
14.º	11 201	Chiang Iek Wai .....	74,7
15.º	11 401	Leong Wa Chi .....	74,6 a)
16.º	12 501	Hoi Hou In .....	74,6 a)
17.º	10 101	José Alda Belinda .....	74,6
18.º	10 901	Kong Hin Seng .....	74,2
19.º	11 701	Cheang Hon Meng .....	74,0
20.º	12 001	Leong Chong Seng .....	73,6
21.º	13 001	Mac Wai Lam aliás António Mac ...	73,1 a)
22.º	12 601	Choi Chan U .....	73,1
23.º	12 101	Lam Heng Wa .....	72,9

合格應考人：

次序	編號	姓名	分
24.º	12301	梁德傑 .....	72.4
25.º	11301	鄧俊傑 .....	72.1 a)
26.º	11901	楊得才 .....	72.1 a)
27.º	11801	謝碩鴻 .....	72.1
28.º	11101	梁子峰 .....	71.9
29.º	12701	高錦明 .....	71.4
30.º	12901	陳躬平 .....	71.1

a) 較高學歷。

b) 專業面試的得分較高。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零零五年十二月七日批示確認)

二零零五年十二月九日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$3,200.00)

Candidatos aprovados:

Ordem	Número	Nome	Valores
24.º	12 301	Leong Tak Kit .....	72,4
25.º	11 301	Tang Chon Kit João .....	72,1 a)
26.º	11 901	Ieong Tak Choi .....	72,1 a)
27.º	11 801	Che Seak Hong aliás Esteve Che ...	72,1
28.º	11 101	Leong Chi Fong .....	71,9
29.º	12 701	Kou Kam Meng .....	71,4
30.º	12 901	Chan Kong Peng .....	71,1

a) Maiores habilitações académicas; e

b) Melhor classificação na entrevista profissional.

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Dezembro de 2005).

Serviços de Alfândega, aos 9 de Dezembro de 2005.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 200,00)

## 法務局

### 公告

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員兩缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零五年十二月二日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2005年11月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2005

---

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖建軍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門牧場巷28號澳門大廈D座5樓G室

登記編號 N° do registo: 13433 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎玉玲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣25樓O座

登記編號 N° do registo: 13434 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎淡云

自然人住所 domicílio : 澳門順風巷31均興大廈1樓(I)

登記編號 N° do registo: 13435 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樊惠蓮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海賓花園第十一座11F

登記編號 N° do registo: 13436 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽少青個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座

登記編號 N° do registo: 13437 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁錫潮

自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A室

登記編號 N° do registo: 13438 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林冰如個人企業主

葡文 português : LAM PENG U E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第一座13樓I

登記編號 N° do registo: 13439 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳蘭女

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市花園第17座金來閣14樓A

登記編號 N° do registo: 13440 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王秋云個人企業主

葡文 português : WONG CHAO WAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街239號廣華新邨第五座17樓H  
登記編號 N.º do registo: 13441 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 容子恩個人企業主  
葡文 português : IONG CHI IAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街2號E地下G  
登記編號 N.º do registo: 13442 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姿彩堂  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘柏麗花園10/F C室  
登記編號 N.º do registo: 13443 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : HASSAN SALMASSI  
自然人住所 domicílio : Avenida da Amizade, 1287, Comercial Centro Chong Fok, n.º 5I, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13444 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永保材料設備行  
葡文 português : AGÊNCIA DE MATERIAIS E EQUIPAMENTO RAINBOW  
英文 inglês : RAINBOW MATERIALS AND EQUIPMENT AGENCY  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第四座2/F  
登記編號 N.º do registo: 13445 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李可欣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第一期第三座地下G舖  
登記編號 N.º do registo: 13446 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江森妹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門提督大馬路131號華隆工業大廈8樓B座 Avenida do Almirante Lacerda, n.º 131, Edifício Industrial Va Lung, 8.º andar B, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13447 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎燕鳴個人企業主  
葡文 português : LAI IN MENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣華新邨6座2樓H座  
登記編號 N.º do registo: 13448 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周國卿個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國山東省萊陽市鴻達文化小區一號院  
登記編號 N.º do registo: 13449 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大貿易網上購物  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡德商業大廈28樓  
登記編號 N.º do registo: 13450 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SHAHID AHMAD  
自然人住所 domicílio : Beco da Baía, Hoi Wan - Hoi Kong Kok, 5° AK, Taipa, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13451 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝炳潮個人企業主  
葡文 português : CHE PENG CHIO E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第五座13/D  
登記編號 N° do registo: 13452 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃小峰個人企業主  
葡文 português : WONG SIO FONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門司打口馬忌士里利是大廈21-23號5/C  
登記編號 N° do registo: 13453 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唐連歡  
葡文 português : TONG LIN FUN  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第六座6樓A P Q  
登記編號 N° do registo: 13454 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周麗芬  
葡文 português : CHAO LAI FAN  
自然人住所 domicílio : 澳門大興街36號興運大廈四E  
登記編號 N° do registo: 13455 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡榮志個人企業主  
葡文 português : WU WENG CHI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新邨第三座16樓R  
登記編號 N° do registo: 13456 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關小玲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨一兆輝樓19樓S  
登記編號 N° do registo: 13457 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳燕珊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣13樓F座  
登記編號 N° do registo: 13458 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳長好個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街啓源台4樓S座  
登記編號 N° do registo: 13459 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭耀持個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省江門市長慶里2號  
登記編號 N° do registo: 13460 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘小梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第 3 座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13461 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳燕麗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街國際中心 9 座 1 0 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13462 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 范天海  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 3 2 2 號寶龍花園寶龍閣 K / 1 5  
登記編號 N.º do registo: 13463 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳愛麗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新村第三座 1 9 樓 P 室  
登記編號 N.º do registo: 13464 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李少群 ( A ) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : Rua Afonso de Albuquerque, 34A, Edifício Tak Yip, r/c A, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13465 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張志雄 ( A )  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 1 樓 F 室  
登記編號 N.º do registo: 13466 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱愛華  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新村 B 座 8 樓 A A 座  
登記編號 N.º do registo: 13467 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉銳濤個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心 9 座 1 0 樓 C 室  
登記編號 N.º do registo: 13468 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱湛祥  
葡文 português : CHU CHAM CHEONG  
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 1 1 — O 號嘉華閣 1 6 樓 G  
登記編號 N.º do registo: 13469 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳笑華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區均安鎮南浦東頭大街新廳巷 1 號  
登記編號 N.º do registo: 13470 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐國生個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔買賣街2號A地下  
登記編號 N° do registo: 13471 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁麗斯個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 13472 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門惠達工程行  
葡文 português : MACAU ENGENHARIA WAI TAT  
英文 inglês : MACAU WAI TAT ENGINEERING  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街東華新邨第六座15樓D室  
登記編號 N° do registo: 13473 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新成工程  
葡文 português : ENGENHARIA SUN SHING  
英文 inglês : SUN SHING ENGINEERING  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路320G號南新花園第四座17樓E座  
登記編號 N° do registo: 13474 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃旭棠  
葡文 português : WONG YUK TONG  
英文 inglês : WONG YUK TONG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街142號金利達花園第一座11樓F座  
登記編號 N° do registo: 13475 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志強工程  
葡文 português : ENGENHARIA CHI KEUNG  
英文 inglês : CHI KEUNG ENGINEERING  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街142號金利達花園第三座13樓T座  
登記編號 N° do registo: 13476 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙卓飛  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福安花園第8座6樓BG  
登記編號 N° do registo: 13477 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄔繼強  
葡文 português : WU KAI KEUNG  
自然人住所 domicílio : Avenida Praia Grande, n° 291, Edifício Hou Van, 13° andar, A13, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13478 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽秀芳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市均安鎮天連管理區沙涌1組48號  
登記編號 N° do registo: 13479 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁觀慶個人企業主

葡文 português : LEONG KUN HENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門盧九街榮安大廈 1 號五樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13480 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李淑雲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13481 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚秀儀個人企業主  
葡文 português : TAM SAO I E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環菜園路 2 6 1 號寶暉花園寶發閣 1 3 / D  
登記編號 N.º do registo: 13482 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳明源個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園豐勝閣 7 座 1 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13483 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾悅豪  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第一座 9 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 13484 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 碧暉貿易行個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新村 B 座 8 樓 A A 座  
登記編號 N.º do registo: 13485 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁倩瑛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 1 7 1 八達新邨瑞祥樓 1 2 樓 T  
登記編號 N.º do registo: 13486 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳海琪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1 0 號錦繡花園第一座 3 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 13487 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥國齊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園 1 座 1 5 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13488 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李仲豪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座  
登記編號 N.º do registo: 13489 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溫洪源個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓10樓B1室  
登記編號 N° do registo: 13490 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳琳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑5樓I室  
登記編號 N° do registo: 13491 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳開眉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門新勝街96A地下  
登記編號 N° do registo: 13492 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳杏秀個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路27A寶麗閣2樓F  
登記編號 N° do registo: 13493 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽炳堅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13494 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽潤意個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13495 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽潔華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13496 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃月新個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路413號嘉應花園第二座22樓U座  
登記編號 N° do registo: 13497 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳研屏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路34號新南大廈3樓C座  
登記編號 N° do registo: 13498 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅榮淡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街34號新南大廈第6座3樓C座  
登記編號 N° do registo: 13499 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅玉燕個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路海南花園第二座4樓R室  
登記編號 N° do registo: 13500 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍秀嫻個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路10號錦綉花園第1座3樓D座  
登記編號 N.º do registo: 13501 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳桂珍(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌盛閣8座14樓E室  
登記編號 N.º do registo: 13502 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何鴻熙個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌盛閣8座14樓E室  
登記編號 N.º do registo: 13503 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李順業個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新村E座28樓BY  
登記編號 N.º do registo: 13504 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李順興個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新村E座28樓BY  
登記編號 N.º do registo: 13505 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張有娣  
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍9-11號聯康大廈3樓B  
登記編號 N.º do registo: 13506 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁藝云個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S  
登記編號 N.º do registo: 13507 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳敏建個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路413號嘉應花園第二座22樓U座  
登記編號 N.º do registo: 13508 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭惠琮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第八座十二樓BH室  
登記編號 N.º do registo: 13509 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉錫堅  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第一座9樓A室  
登記編號 N.º do registo: 13510 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金偉貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路3號D華安大廈4樓A座  
登記編號 N° do registo: 13511 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃鳳愛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路3號D華安大廈4樓A座  
登記編號 N° do registo: 13512 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李建華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈14樓E室  
登記編號 N° do registo: 13513 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禰桂芬個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈14樓E室  
登記編號 N° do registo: 13514 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周月娥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室  
登記編號 N° do registo: 13515 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊妙琪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室  
登記編號 N° do registo: 13516 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊建釗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新村B座8樓A A座  
登記編號 N° do registo: 13517 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃偉明個人企業主  
葡文 português : WONG WAI MING(A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街47號花城牡丹花園8樓C座  
登記編號 N° do registo: 13518 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙藹蘭  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第二座2樓B座  
登記編號 N° do registo: 13519 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魏宏均個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門倫敦街S/N環翠軒14樓G  
登記編號 N° do registo: 13520 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蕭記扎鐵工程  
自然人住所 domicílio : 香港深水埗富昌村富旺樓2114室  
登記編號 N° do registo: 13521 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周記扎鐵工程  
自然人住所 domicílio : 香港沙田第一城3 6座6 樓F座  
登記編號 N.º do registo: 13522 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金記工程行  
自然人住所 domicílio : 香港九龍新浦光康強街康強大廈B座  
登記編號 N.º do registo: 13523 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡記扎鐵工程  
自然人住所 domicílio : 香港大埔運頭村運亨樓2 4 2 0室  
登記編號 N.º do registo: 13524 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 松記扎鐵工程  
自然人住所 domicílio : 香港荃灣廣場第一座2 5樓H座  
登記編號 N.º do registo: 13525 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智力鐵模裝修工程  
自然人住所 domicílio : 香港筲箕灣耀東邨耀樂樓3 7 1 6室  
登記編號 N.º do registo: 13526 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚燕銀個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門順風巷3 1號均興大廈1樓(I)座  
登記編號 N.º do registo: 13527 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 叶佩連個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門順風巷3 1均興大廈1樓I  
登記編號 N.º do registo: 13528 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余超然個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園第一座5樓H座  
登記編號 N.º do registo: 13529 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何玉琼個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園第一座5樓H座  
登記編號 N.º do registo: 13530 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林志亮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園一豐勝閣第7座1 3樓D座  
登記編號 N.º do registo: 13531 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅海東

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座  
登記編號 N° do registo: 13532 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁英全個人企業主  
葡文 português : LEONG IENG CHUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街313號濠景花園23座紫荆苑30樓H  
登記編號 N° do registo: 13533 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李少芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉海景花園寶利閣2座14樓P室  
登記編號 N° do registo: 13534 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳帶梅  
葡文 português : CHAN TAI MUI

自然人住所 domicílio : Rua da Prainha, n° 7, Sam Fok Kok, Bloco A, 3° andar P, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13535 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : JAIWANG ORAPHIN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔華寶花園18/F  
登記編號 N° do registo: 13536 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李保其個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新村B座8樓AA室  
登記編號 N° do registo: 13537 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李如保個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心11座12樓D室  
登記編號 N° do registo: 13538 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱俊泉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154建華大廈第8座14樓(D)  
登記編號 N° do registo: 13539 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張智豐個人企業主  
葡文 português : CHEONG CHI FONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門消防隊巷4號成發大廈5樓B座  
登記編號 N° do registo: 13540 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文禮聰  
葡文 português : MAN LAI CHUNG  
英文 inglês : MAN LAI CHUNG  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈第一座12樓C室  
登記編號 N° do registo: 13541 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃國華 (A)  
葡文 português : WONG KUOK WA (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 2 4 號大明閣第一座利苑 1 0 樓 L 座  
登記編號 N.º do registo: 13542 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳小玲 (A) 個人企業主  
葡文 português : CHAN SIO LENG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路 3 1 9 號地下 Z 舖  
登記編號 N.º do registo: 13543 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃平個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門牧場巷 2 8 號澳門大廈 D 座 3 樓 G 座  
登記編號 N.º do registo: 13544 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚美儀個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里 9 號金龍花園第一座四樓 O 座  
登記編號 N.º do registo: 13545 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁壽明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 1 1 6 號宏信大廈 2 座 1 7 樓 G  
登記編號 N.º do registo: 13546 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳惠珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第一座 9 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 13547 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林門珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園第一期 1 4 樓 (O)  
登記編號 N.º do registo: 13548 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁美香個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 (S)  
登記編號 N.º do registo: 13549 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁智祥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永華街 5 8 號華茂新邨 2 樓 P  
登記編號 N.º do registo: 13550 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百利豐洗衣機機械及配件供應  
葡文 português : WINFILL FORNECIMENTO DE MÁQUINAS DE LAVAGEM E ACESSÓRIOS  
英文 inglês : WINFILL LAUNDRY SUPPLY  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海灣花園海峰閣 1 2 K  
登記編號 N.º do registo: 13551 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽岸珊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座4樓B E

登記編號 N° do registo: 13552 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳志雲

葡文 português : NG CHI WAN WILSON

英文 inglês : NG CHI WAN WILSON

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第一街52號A地下

登記編號 N° do registo: 13553 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳建民

葡文 português : WU JIANMIN

自然人住所 domicílio : 澳門加思欄馬路富豪花園6樓I座 Estrada de S. Francisco, Edifício Fu Hou Gardne,  
6° andar I, em Macau

登記編號 N° do registo: 13554 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李定嬌個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座九樓A H室

登記編號 N° do registo: 13555 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭中立個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門廣州街72—R號怡山閣13樓F室

登記編號 N° do registo: 13556 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧賢國個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣涌河新街96號海濱花園第10座14/C

登記編號 N° do registo: 13557 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣暉貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路243號海濱花園第五座13/F Avenida do Nordeste, n° 243, Hoi  
Bun Garden, Block 5, Floor 13, Flat F, em Macau

登記編號 N° do registo: 13558 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關麗梅 (A)

自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華大新邨華安樓3樓L

登記編號 N° do registo: 13559 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮業聰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣12樓A

登記編號 N° do registo: 13560 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張秀明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F室

登記編號 N° do registo: 13561 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾偉程個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路4 2 6號永泰大廈1 1樓F室  
登記編號 N.º do registo: 13562 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關家平  
葡文 português : CARLOS KUAN ALIÁS KUAN KA PENG  
自然人住所 domicílio : 澳門燒灰爐街2號B灣畔居閣樓  
登記編號 N.º do registo: 13563 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宋亞明  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省江門市蓬江區江華里7 2號2 0 1  
登記編號 N.º do registo: 13564 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠宜貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣1 2樓A  
登記編號 N.º do registo: 13565 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭嘉享  
葡文 português : KUOK KA HEONG  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街9 3號聯新廣場第一座F / 1 2  
登記編號 N.º do registo: 13566 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門慶祥貿易行  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HENG CHEUNG MACAU  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場李秉倫大廈第一期1 3樓B  
登記編號 N.º do registo: 13567 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃雪芬 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區大良新桂路新桂園桂馨桂2座3 0 1  
登記編號 N.º do registo: 13568 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 韋志明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街2 4 0號金海山花園第1 0座1 5樓D室  
登記編號 N.º do registo: 13569 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 冼添勝個人企業主  
葡文 português : SIN TIM SENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街6 9號利佳大廈1 3樓E座  
登記編號 N.º do registo: 13570 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林敏強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座十五樓C座  
登記編號 N.º do registo: 13571 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王發昌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路4 1 3號嘉應花園第二座2 2樓U座  
登記編號 N° do registo: 13572 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳嘉禮  
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路2 6號得勝花園大廈地下I座  
登記編號 N° do registo: 13573 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚永銳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路1 7號金聯大廈3樓D室  
登記編號 N° do registo: 13574 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚金滿個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路1 7號金聯大廈3樓D座  
登記編號 N° do registo: 13575 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾炎勝個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路7 3號1 4樓E室  
登記編號 N° do registo: 13576 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉春湘個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y座  
登記編號 N° do registo: 13577 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張偉強個人企業主  
葡文 português : CHEUNG WAI KEUNG E.I.  
自然人住所 domicílio : 12 A Yan's Tower Wong Chuk Hang Road, em Hong Kong  
登記編號 N° do registo: 13578 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃銀好個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場8 4號海南花園第2座4樓(R)  
登記編號 N° do registo: 13579 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李傳錫個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室  
登記編號 N° do registo: 13580 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧群英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室  
登記編號 N° do registo: 13581 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧小妹個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園—福苑5樓I室  
登記編號 N.º do registo: 13582 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李彩萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園—福苑5樓I室  
登記編號 N.º do registo: 13583 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區惠強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93國際中心9座11樓(C)  
登記編號 N.º do registo: 13584 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區燕容個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93國際中心9座11樓(C)  
登記編號 N.º do registo: 13585 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李炳健個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣西藤縣新慶鎮新慶村饒古村尾組63號  
登記編號 N.º do registo: 13586 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚偉權個人企業主  
葡文 português : TAM VAI KUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街雅景花園第一座十二樓L  
登記編號 N.º do registo: 13587 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭志英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第3座地下G舖  
登記編號 N.º do registo: 13588 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張懷軍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場翡翠廣場第4座15樓Y  
登記編號 N.º do registo: 13589 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳紅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場8號翡翠廣場第4座15樓(Y)  
登記編號 N.º do registo: 13590 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊彩春個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場8號翡翠廣場4座15樓(Y)  
登記編號 N.º do registo: 13591 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁婉英個人企業主  
葡文 português : LEONG UN IENG, E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路23號金輝大廈15樓H座  
登記編號 N° do registo: 13592 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江彤個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路1441—B號海洋花園—馥苑9樓(B)  
登記編號 N° do registo: 13593 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林建波個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路1441—B號海洋花園—馥苑9樓(B)  
登記編號 N° do registo: 13594 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林天錫個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省深圳市寶安區西鄉華僑新村3棟203號  
登記編號 N° do registo: 13595 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林善學  
葡文 português : LAM SIN HOK  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街豪景花園23座38/F E  
登記編號 N° do registo: 13596 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 戚齊娟  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街11號禮宜大廈3樓A  
登記編號 N° do registo: 13597 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 招仁順個人企業主  
葡文 português : CHIO IAN SON E.I  
自然人住所 domicílio : 澳門路環中街41號  
登記編號 N° do registo: 13598 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐健華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街望廈平民新邨6座5樓A室  
登記編號 N° do registo: 13599 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷賜娟  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔施督憲正街59—63號泉憲閣1樓B  
登記編號 N° do registo: 13600 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 繆艷秋  
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場海景園第1座7樓E座  
登記編號 N° do registo: 13601 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥錦光

葡文 português : MAK KAM KUONG  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環高利亞海軍上將大馬路建華大廈 1 3 座 1 2 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 13602 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐惠芳個人企業主  
葡文 português : CHOI WAI FONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街威龍花園 7 J  
登記編號 N.º do registo: 13603 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成治製衣廠  
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SHING HOP  
英文 inglês : SHING HOP GARMENT FACTORY  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣勞動節大馬路廣福安 1 座 1 2 / F  
登記編號 N.º do registo: 13604 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾廣文個人企業主  
葡文 português : CHONG KUONG MAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 1 7 號美德大廈地下 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13605 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾源標  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路海南花園第 1 座 3 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 13606 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚光協  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第一座 3 樓 (L) 室  
登記編號 N.º do registo: 13607 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 莫沃華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第一座 3 樓 (L) 室  
登記編號 N.º do registo: 13608 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳文鋒個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 3 2 座 1 7 樓 G 室  
登記編號 N.º do registo: 13609 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾有城個人企業主  
葡文 português : CHONG IAO SENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 3 座 1 4 樓 S 座  
登記編號 N.º do registo: 13610 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽玉顏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13611 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許玫琳個人企業主  
葡文 português : HUI MUI LAM E.I.  
英文 inglês : HUI MUI LAM  
自然人住所 domicílio : 香港沙田九肚山寶柏苑 I I 期 3 4 號  
登記編號 N° do registo: 13612 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁金權個人企業主  
葡文 português : LEUNG KAM KUEN BARRY E.I.  
自然人住所 domicílio : 香港九龍慈雲山健康邨康秀樓 2 2 0 5 室  
登記編號 N° do registo: 13613 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍尚林個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門海港街 9 3 號國際中心第 9 座 1 0 樓 C  
登記編號 N° do registo: 13614 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周少朋個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 6 0 號金湖大廈 3 樓 F  
登記編號 N° do registo: 13615 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林天平個人企業主  
葡文 português : LAM TIN PING E.I.  
自然人住所 domicílio : 香港筲箕灣太安樓 5 樓 1 0 室  
登記編號 N° do registo: 13616 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周銀鳳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 3 0 號海南花園 1 座 1 2 樓 F 室  
登記編號 N° do registo: 13617 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬國雄個人企業主  
葡文 português : MA KUOK HONG E.I.  
自然人住所 domicílio : Rua Malaca, 3/N, Bloco 3° B Centro Internacional, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13618 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷培業個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室  
登記編號 N° do registo: 13619 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何嘉申個人企業主  
葡文 português : HO KA SAN (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門賣草地 2 3 — 2 5 號青翠大廈 1 樓 A  
登記編號 N° do registo: 13620 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MARGARIDA ASSIS DO SERRO

自然人住所 domicílio : Avenida de Kwong Tung, n.º 78, Edifício Nam San, r/c, Loja A e B, Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13621 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孫明個人企業主  
葡文 português : SUN MENG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua do Campo, n.º 248, Edifício Broadway Center, 16.º andar D, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13622 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 關梓漢個人企業主  
葡文 português : KUAN CHI HON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 4 1 號家和大廈五樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13623 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李彩禮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心 1 1 座 1 2 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 13624 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林儉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心 1 1 座 1 2 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 13625 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃妙群個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 (N)  
登記編號 N.º do registo: 13626 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧帶娣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 (N)  
登記編號 N.º do registo: 13627 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李觀宏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 (N)  
登記編號 N.º do registo: 13628 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳志雄 B 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 (N)  
登記編號 N.º do registo: 13629 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃建忠 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 (N)  
登記編號 N.º do registo: 13630 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙玉韶個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨一兆輝樓19樓(S)  
登記編號 N° do registo: 13631 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何汝高個人企業主  
葡文 português : HO U KOU E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門潮州街滙景花園第一座12樓B座  
登記編號 N° do registo: 13632 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃影萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 13633 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁金英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 13634 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洪英桃個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓(N)  
登記編號 N° do registo: 13635 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳榮光個人企業主  
葡文 português : CHAN WING KWONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永康街77號麗華新村第一座8樓F Rua da Saúde, n° 77, Lai Va San Chuen, Bloco I, 8° andar F, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13636 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李麗英(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第二期3樓G座  
登記編號 N° do registo: 13637 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : CRISELDA VERGARA CRISTOBAL  
自然人住所 domicílio : Rua do Campo, 312, Edifício Tim Keng Lau, 3° andar, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13638 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳順榮個人企業主  
葡文 português : CHAN SON WENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門關前後街37A號恒樂大廈3樓C  
登記編號 N° do registo: 13639 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 袁佩儀個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園龍運閣5座21/E  
登記編號 N° do registo: 13640 (CO)

- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 叶群香個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第八座 1 2 樓 B H  
登記編號 N.º do registo: 13641 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳惠清個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園第一座 3 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 13642 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊麗韶個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第一街錦興樓 3 2 — 3 4 號地下 Rua Um (Bairro da Areia Preta), n.ºs  
32-34, Edifício Kam Heng, r/c, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13643 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王順鏗個人企業主  
自然人住所 domicílio : 146 Waterloo Road Kowloon H.K.  
登記編號 N.º do registo: 13644 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒城貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 座萬勝閣 1 2 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 13645 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孟禮芳  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第二街 6 1 祐漢新邨吉祥樓第 2 座 1 樓 1 2 2  
登記編號 N.º do registo: 13646 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 甘銀業  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街永添新村第二座九樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13647 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭春慧個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室  
登記編號 N.º do registo: 13648 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭惠芳  
自然人住所 domicílio : 澳門和樂坊街宏丰大廈 1 / S  
登記編號 N.º do registo: 13649 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇偉明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添新村第二座九樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13650 (CO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳桂開個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13651 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 莫志梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二期九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13652 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李濟常個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13653 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金雅寶易行

自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路3號D華安大廈4樓A座  
登記編號 N° do registo: 13654 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何洪啓個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市均安鎮凌沿管理區四組  
登記編號 N° do registo: 13655 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐春玲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園9座萬勝閣12樓A  
登記編號 N° do registo: 13656 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張燦容

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F  
登記編號 N° do registo: 13657 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 殷錦蘭

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路麗華新村第二期15樓A  
登記編號 N° do registo: 13658 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭君朗個人企業主  
葡文 português : CHENG KUAN LONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門墨山街4號華富閣一樓B座  
登記編號 N° do registo: 13659 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃艷琳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門廣州街72R號怡山閣13樓F  
登記編號 N° do registo: 13660 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍浣蕊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第五街39號牡丹樓4樓448室  
登記編號 N° do registo: 13661 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁沛珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場信達廣場 1 座 1 2 樓M室  
登記編號 N.º do registo: 13662 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅劍威個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 8 4 號海南花園第 2 座 4 樓 R  
登記編號 N.º do registo: 13663 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥銀嬌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 8 4 號海南花園第 2 座 4 樓 R  
登記編號 N.º do registo: 13664 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳永光 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路 2 6 1 寶暉花園寶發閣 1 5 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 13665 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃穎珊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 6 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 13666 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳玉珍 (B) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N  
登記編號 N.º do registo: 13667 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐秀倫個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門海港街 9 3 號國際中心第 9 座 1 1 樓 (C)  
登記編號 N.º do registo: 13668 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周翌青個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 3 9 華榕大廈南座 2 1 樓 (E)  
登記編號 N.º do registo: 13669 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐偉強  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路百利新邨第三座 6 / N  
登記編號 N.º do registo: 13670 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許益明  
葡文 português : HOI IEK MENG  
英文 inglês : HOI IEK MENG  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 5 1 號宏安大廈 2 / F  
登記編號 N.º do registo: 13671 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳娟A個人企業主  
葡文 português : CHAN KUN E.I.  
自然人住所 domicílio : Rua Canal Novo, 47, Edifício Kin Wa, Bloco 3, 7º andar G, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13672 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳振強個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔杭州街76海怡花園第3座4樓(T)  
登記編號 N° do registo: 13673 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭淑芬個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園1座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13674 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧妙珠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街花城利鴻27樓B  
登記編號 N° do registo: 13675 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳麗嫻  
葡文 português : CHAN LAI HAN  
英文 inglês : CHAN LAI HAN  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸國際中心第一幢地庫  
登記編號 N° do registo: 13676 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚啓榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓AH室  
登記編號 N° do registo: 13677 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區錦波個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣15/AH  
登記編號 N° do registo: 13678 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧在開個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣15/AH  
登記編號 N° do registo: 13679 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李偉洪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門南灣湖景大馬路湖景豪庭第二座9樓F座  
登記編號 N° do registo: 13680 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李鴻章個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海濱花園第十一座11樓F座  
登記編號 N° do registo: 13681 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾卑斯(澳門)科技個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 香港愉景灣時峰二期9樓B室  
 登記編號 N.º do registo: 13682 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曾燕梅個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
 登記編號 N.º do registo: 13683 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 羅國常個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路永添新邨第一期10樓A F座  
 登記編號 N.º do registo: 13684 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劉瑞強  
 自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街29昌明花園寶星閣24樓L  
 登記編號 N.º do registo: 13685 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 袁金萍  
 葡文 português : UN KAM PENG  
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環北大馬路171號海濱花園第2座12/F  
 登記編號 N.º do registo: 13686 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南江國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路15D地段悅景峰13樓C座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A ONE 科技有限公司  
 葡文 português : A ONE TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : A ONE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路翠怡花園怡暉閣15樓H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22743 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A E C 工業(中國)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA AEC (CHINA) LDA.  
 英文 inglês : AEC INDUSTRY (CHINA) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街21號B地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領暉工程有限公司  
 葡文 português : LINGFORD ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : LINGFORD ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門叢慶北街16號寶隆大廈地下A舖

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22745 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星濠投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SENG HO LIMITADA  
英文 inglês : STAR MAC INVESTMENT AND DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈19樓1909—1910室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天下地產工程有限公司  
葡文 português : TIN HA IMOBILIÁRIO E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : TIN HA ESTATE & ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青草街87號A地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦堂吊機(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUAS KAM TONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : KAM TONG CRANE (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸國際中心第三座4樓C座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22748 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 才信石材工程貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門盧九街18—20號勝隆大廈1樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22749 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邁創資訊科技有限公司  
葡文 português : MATRIZ INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MATRIX INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛良韶街13號信仁大廈地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22750 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞太(澳門)清潔服務有限公司  
葡文 português : A TAI (MACAU) SERVIÇO DE LIMPEZA LDA.  
英文 inglês : PANASIA (MACAO) CLEANING SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街58號D地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22751 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門信源實業投資有限公司  
葡文 português : MACAU SON UN INDUSTRIAL E COMERCIAL INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAO SHOU UN INDUSTRIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鵝眉街5號好景大廈18樓E座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22752 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一哥便利店有限公司  
葡文 português : NUMBER ONE MERCEARIA COMPANHIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街188, 192, 196號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22753 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 戶信防火物料有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE COMBATE DE FOGO R & R LDA.  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街200號地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22754 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尙玉建築工程有限公司  
葡文 português : BE-GEM OBRAS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : BE-GEM CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22755 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧信實業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL GOLDMARK LDA.  
英文 inglês : GOLDMARK INDUSTRIAL ENTERPRISE LTD.  
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街27號B地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22756 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃金數碼有限公司  
葡文 português : GOLDEN DIGITAL LDA.  
英文 inglês : GOLDEN DIGITAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路42D—44N百佳購物中心地下商場B E舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22757 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順利運輸有限公司  
葡文 português : SHUN LEE TRANSPORTE LIMITADA  
英文 inglês : SHUN LEE TRANSPORTATION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈11樓F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22758 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門威銘貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場20樓H座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Kuong Cheong, 20.º andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東信行房地產有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL THOMSON LIMITADA  
 英文 inglês : THOMSON REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業街9至13號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22760 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超群製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LINCOLN LIMITADA  
 英文 inglês : LINCOLN GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期七樓Y座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 7° andar Y, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22761 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東之尼國際集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : TOZHINY - GRUPO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TOZHINY INTERNATIONAL GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街305號翡翠廣場3樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22762 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日楓行(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IAT FONG HONG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MAPLE (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街39A號新聯樓地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22763 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門帝王居物業管理有限公司  
 葡文 português : MACAU PALACE - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PALACE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈16樓H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22765 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門長河信息港有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PORTO DE INFORMAÇÕES MACAU CHANG HE LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園13樓D座  
 資本 capital : MOP\$160.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門順榮工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU SHUN RONG LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SHUN RONG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園2座17樓H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22767 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣州中煤江南基礎工程（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO GUANG ZHOU ZHONG MEI JIANG NAN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GUANGZHOU ZHONGMEI JIANGNAN FOUNDATION ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 2 5 D 地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22768 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新美傢俱有限公司  
葡文 português : SUNMAKE MOBÍLIA LIMITADA  
英文 inglês : SUNMAKE FURNITURE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會 1 3 樓 D — E 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22769 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百聯發工程（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PAK LUN FAT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PAK LUN FAT ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 4 9 — 1 5 1 號裕華大廈第十四座地下 C  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22770 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福綸（澳門）進出口有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTACAO E EXPORTACAO (MACAU) FOK LON, LIMITADA  
英文 inglês : FOK LON (MACAO) IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 1 7 8 號樂駿盈軒第一座 2 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22771 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金海岸國際娛樂有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES JIN AI AN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : JIN AI AN INTERNATIONAL ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 5 號美景花園第二座美寶閣地下 J 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22772 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金海岸國際化工有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICA INDUSTRIAL JIN AI AN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : JIN AI AN INTERNATIONAL CHEMICAL INDUSTRIES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 5 號美景花園第二座美寶閣地下 J 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22773 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉航製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO OPA, LIMITADA  
英文 inglês : OPA GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 16C e 16D, 3.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯動科技(集團)有限公司  
葡文 português : UNION PODER TECNOLOGIA (GRUPO), LIMITADA  
英文 inglês : UNION POWER TECHNOLOGY (GROUP), LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈19樓1902室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22775 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森和(國際)投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SENG HE, LIMITADA  
英文 inglês : SENG HE INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路111至113號8樓L座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門美園投資發展有限公司  
葡文 português : MACAU MAY GARDEN INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MAY GARDEN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三座14樓W座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 扭計式(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CUBE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CUBE (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔北安灣海灣花園海皇閣F2座5樓X室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門地下水管探測一人有限公司  
葡文 português : INSPECÇÃO DE CANAL DE ÁGUA SUBTERRÂNEO MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : MACAU UNDERGROUND WATER MAIN DETECTION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22779 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 岩城地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL ROCK CAPITAL LIMITADA  
英文 inglês : ROCK CAPITAL PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心28樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆豐(澳門)建築工程有限公司  
葡文 português : HANG FUNG (MACAU) CONSTRUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : HANG FUNG (MACAU) CONSTRUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街104-184號金利達花園第一座11樓B Rua Fat San, n°s 104-184, Kam Lei Tat, 11° andar B, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22781 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀山亞達利有限公司  
葡文 português : ATELIER SILVER HILL COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SILVER HILL ATELIER COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22782 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘭苑物業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門路環海蘭花園 3 區 2 座地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22783 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中盛捲煙廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE CIGARROS ZON SHEN MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : ZON SHEN MACAU CIGARETTE FACTORY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈 A 座 5 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22784 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 為何設計有限公司  
葡文 português : WHY DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : WHY DESIGN, LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, 37, Edifício Rainha D. Leonor, 1.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22785 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明你工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA DAYTONA LIMITADA  
英文 inglês : DAYTONA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中亞建築系統澳門有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE CONSTRUÇÃO APS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : APS CONSTRUCTION SYSTEMS (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門萬安巷 1 6 號萬安台地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22787 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華高達室內裝修(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO INTERIOR TRIGON (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TRIGON INTERIOR FITTING-OUT WORKS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22788 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : N H T C 澳門有限公司

葡文 português : NHTC MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : NHTC MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興勝(澳門)有限公司  
 葡文 português : HANISON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HANISON (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新耀華建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN IO WA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN IO WA CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈10樓B Avenida da Praia Grande, n° 665,  
 Edifício Great Will, 10° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德高建通(澳門)有限公司  
 葡文 português : INTEGRAL - KIN TUNG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : INTEGRAL - KIN TUNG (MACAU), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷28號A祥欣大廈地下A舖 Travessa Chan Loc, n° 28A, Edifício Cheong  
 Ian, r/c, Loja A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 格瑞斯裝修一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利厚大廈7樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新海岸國際集團有限公司  
 葡文 português : SAN HOI ON INTERNACIONAL GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HOI ON INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街92號C地舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22795 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華豐飲食有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS VA FUNG LDA.  
 法人住所 sede : 澳門飛南第街54至76號百德花園K, L, M舖地下及閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22796 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門庚隆(油墨)化工有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE QUIMICO-INDUSTRIAL (TINTAS) KENLO DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAO KENLO CHEMICALS (INKS) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌隆工業大廈 4 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳永國際投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL SKY WING, LIMITADA  
 英文 inglês : SKY WING INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 5 8 至 3 1 0 號豐順新邨第四座 3 樓 N  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得昇集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DESANT LIMITADA  
 英文 inglês : DESANT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門區華利街 4 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22799 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美邦發展置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL MAYBON, LIMITADA  
 英文 inglês : MAYBON DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Travessa da Amizade, n.º 72, Edifício Centro Internacional de Macau, Fase A,  
 AH-r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新建發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SANG KIN LIMITADA  
 英文 inglês : SANG KIN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街金融中心地下 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加迅投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KA SON LIMITADA  
 英文 inglês : KA SON INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街金融中心地下 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22802 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅城機械有限公司  
 葡文 português : KUI SHING MAQUINISMO LDA.  
 英文 inglês : KUI SHING MACHINERY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 1 6 8 號紅星閣 6 / P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22803 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海濤文化傳播 (澳門) 有限公司

葡文 português : HOI TOU CULTURA COMUNICAÇÃO (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : HOI TOU CULTURE COMMUNICATION (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路3 2 5號寶龍花園金龍閣1 7 / A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22804 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慧泉發展有限公司  
葡文 português : HUI QUAN DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : HUI QUAN DEVELOPMENTS CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心2字樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科明電子有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸鹽里4 3號德成大廈1樓B  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22806 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙奇有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE Y. CEE, LDA.  
英文 inglês : Y. CEE COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環金海山花園2座1 3樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22807 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯新建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LUN SAN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : LUN SAN ENGINEERING & CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路1 4 4 1號海洋花園樺苑8 / E  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N° do registo: 22808 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金嶼投資發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街1 7 0號新世界花園地下C舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22809 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新新興國際發展有限公司  
葡文 português : SUN SUN HING INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SUN SUN HING INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路3 9 2號皇朝廣場2 1樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22810 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新新興地產(澳門)有限公司  
葡文 português : SUN SUN HING FOMENTO PREDIAL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : SUN SUN HING PROPERTY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路3 9 2號皇朝廣場2 1樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22811 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡柱國際物流有限公司  
葡文 português : G & L LOGISTICA INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : G & L INTERNATIONAL LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 9 字樓 A, B, C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22812 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 栢基工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ASP LIMITADA  
英文 inglês : ASP ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 1 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22813 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新中安國際投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 2 號 A 地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22814 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美國加州實業 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL DE US CALIFORNIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : US CALIFORNIA INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門台山華大新村第二街 5 — 6 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中朗國際物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICA ZHONG LANG INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : ZHONG LANG INTERNATIONAL LOGISTICS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈 A 座 1 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晁煌工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 4 5 3 號台山平民大廈二期 A 座 7 樓 7 5 3 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22817 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 互聯資訊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÕES MUTUAL, LDA.  
英文 inglês : MUTUAL INFORMATION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街 6 6 號南苑閣後座 3 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22818 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高解像廣告製作中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園3 5 6號地下P舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22819 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方表行(澳門)有限公司  
葡文 português : LA SUISSE RELÓGIO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : LA SUISSE WATCH (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3號至5 3號A澳門廣場地下D座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, The Macau Square, r/c D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22820 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MFM有限公司  
葡文 português : MFM, LIMITADA  
英文 inglês : MFM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝商業中心9樓I座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kuong Fai Seong Ip Chong Sam, 9° andar I, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22821 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻悅軒物業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HON UT HIN LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門賣羅布大馬路1 0 8號2樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22822 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀧江建材有限公司  
葡文 português : MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO CIVIL LONG KONG COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MATERIALS FOR CONSTRUCTION LONG KONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業大廈C T R 7樓F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam A Comercial CTR, 7° andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 22823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新東方地產物業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL NOVO ORIENTAL LIMITADA  
英文 inglês : NEW ORIENTAL PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街2 0號景秀花園地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛卓科匯(澳門)有限公司  
葡文 português : FUTURE SOLUÇÕES (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : FUTURE SOLUTIONS (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈1 1字樓F座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA ASL LIMITADA  
英文 inglês : ASL LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar  
C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22826 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信達利貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUN TAT LEI LDA.  
英文 inglês : SUN TAT LEI CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門厚望街3號錦華大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安多福自動化(澳門)有限公司  
葡文 português : A . AUTOMATISMOS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : A . AUTOMATION (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第三座12/R  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 御花園花藝鮮果有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FLORES E FRUTA DE ROYAL GARDEN LIMITADA  
英文 inglês : ROYAL GARDEN FLOWER AND FRUIT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場地下P001舖 Avenida da Amizade, n.º 555,  
Landmark Plaza, n.º P001, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22829 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 作益裝飾工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門得勝街7號錦昌大廈2樓D室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22830 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆豐景觀工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路利盛閣16樓B座  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22831 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷沛(澳門)貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路東華新邨第十四座2樓H室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國通海事工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRA MARÍTIMA DE KUOK TONG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : KUOK TONG MARINE ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園1座地下C D室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 22833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星凱澳門有限公司  
葡文 português : STAR WIN MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : STAR WIN MACAO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, C e D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22834 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 穆嘉澳門有限公司  
葡文 português : MOCCA MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MOCCA MACAO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, C e D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22835 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銘記車行有限公司  
法人住所 sede : 澳門河邊新街195—195A號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈禾(澳門)有限公司  
葡文 português : YEAWORLD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : YEAWORLD (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創利達製衣廠有限公司  
葡文 português : FABRICA DE ARTIGOS DE VESTUARIO CREATOR, LIMITADA  
英文 inglês : CREATOR GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路11至91號激成工業大廈第三期9樓S、T座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 欣澄有限公司  
葡文 português : IAN CHENG LIMITADA  
英文 inglês : JU'S LIMITED  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路51C號高雅花園地下E1舖 Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 51C, Edifício Golden Garden, r/c, El Loja, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22839 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻發工程(澳門)一人有限公司

葡文 português : ENGENHARIA HUNG FAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG FAT ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號光輝 (集團) 商業中心 1 9 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22840 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天下第一鴿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 0 3 號怡德商業中心 2 6 樓 Rua de Xangai, n.º 103, Edifício Centro  
 Comercial I Tak, 26.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海岸國際展覽 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL COASTAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : COASTAL INTERNATIONAL EXHIBITION (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 1 3 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22842 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D C L 數碼電腦有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADOR DIGITAL DCL LIMITADA  
 英文 inglês : DCL DIGITAL COMPUTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 2 7 — 3 1 號南光數碼科技城 A — 1 2  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中信建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO CHONG SON LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 2 4 號南岸花園 A T 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏景製衣有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO VISION, LIMITADA  
 英文 inglês : VISION APPAREL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓澳門商務促進中心  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇鐸有限公司  
 葡文 português : SPHIRION INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SPHIRION INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 0 號中華廣場 1 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22847 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天凡有限公司

葡文 português : TIN FAN LIMITADA  
英文 inglês : TIN FAN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天蒼有限公司  
葡文 português : TIN VUI LIMITADA  
英文 inglês : TIN VUI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22849 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪蒼有限公司  
葡文 português : HOU VUI LIMITADA  
英文 inglês : HOU VUI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22850 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱蒼有限公司  
葡文 português : HOI VUI LIMITADA  
英文 inglês : HOI VUI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22851 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天豪有限公司  
葡文 português : TIN HOU LIMITADA  
英文 inglês : TIN HOU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22852 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三星建築(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, TSC MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : TSC CONSTRUCTION (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : Rua Sul do Patane, n° 319, 7° andar L, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22853 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡寶物業代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADES YIPO LIMITADA  
英文 inglês : YIPO REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街97號南新花園第五座地下O座舖位 Rua Braga, n° 97, Nam San Garden, Bloco V, loja O, r/c, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 22854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂邁天華國際控股有限公司  
 葡文 português : ROMAX TENWIN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : ROMAX TENWIN INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 8 0 9 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 8.º andar, apartamento 809, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22856 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 煒名建材工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : VM - COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WAI MING MATERIAL AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 中福商業中心 1 1 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22857 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金印堂藥業發展有限公司  
 葡文 português : MACAU KAMIAN - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FARMACEUTICO LDA.  
 英文 inglês : MACAU KAMIAN PHARMACEUTICAL DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 4 7 號地下樂駿盈軒 I 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22858 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金印集團發展有限公司  
 葡文 português : MACAU KAMIAN - GRUPO DE DESENVOLVIMENTO, LDA.  
 英文 inglês : MACAU KAMIAN GROUP DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 4 7 號地下樂駿盈軒 I 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22859 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翹建設計顧問（澳門）有限公司  
 葡文 português : IVANHO DESIGN CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : IVANHO DESIGN CONSULTANTS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Wak Dor Lei, 8.º andar U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22861 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤騰國際環保貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E COMERCIAL YUN TANG INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : YUN TANG INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION & TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱凡有限公司  
 葡文 português : HOI FAN LIMITADA  
 英文 inglês : HOI FAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號祐興大廈 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22863 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀翠有限公司  
 葡文 português : SILVER JADE LIMITADA  
 英文 inglês : SILVER JADE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勝誌國際有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL WINWELL, LIMITADA  
 英文 inglês : WINWELL INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B中福商業中心11樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22865 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保誠國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA P E P INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : P & P INTERNATIONAL CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路296號廣福花園第五座地下D J 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 靈彩一人有限公司  
 葡文 português : PROGNOTUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PROGNOTUS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南永大廈8樓J 2  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22867 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海揚出入口貿易有限公司  
 葡文 português : HOI IEONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HOI IEONG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街147號地下B 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22868 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利輝製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LEI FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : LEI FAI GARMENT FACTORY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201—207號5樓E, F座 Avenida Venceslau de Morais, n.ºs 201-207, 5.º andar E, F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新迪寶電梯集團(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街愛華大廈地下A 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22870 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福日工程貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FOK IAP LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 0 2 號好環境大廈地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22871 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 岐茂有限公司  
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場第二層 2 4 5 — 2 4 6 號舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦江 (澳門) 建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 6 號金來大廈 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22873 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泉豐有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE QUAN FENG, LIMITADA  
英文 inglês : QUAN FENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 0 1 號東南亞花園 4 樓 Z  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22874 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 非非國際有限公司  
葡文 português : FEI FEI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : FEI FEI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 2 1 號 E 怡濤閣八樓 B 座 Rua de Xangai, n.º 21E, Edifício I Tou Kok, 8.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22875 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷豪亮 (澳門) 有限公司  
葡文 português : CHL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 1 5 號 Rua de Tomé Pires, n.º 15, em Macau  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22876 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉易達 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : VTECH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : VTECH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈十四樓 A Rua da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 14.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22877 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門騰進投資發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO TANG CHONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TANG CHONG INVESTMENT & DEVELOPMENT, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 3 8 A 號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22878 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻藝發展投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO HUNG NGAI, LIMITADA  
英文 inglês : HUNG NGAI DEVELOPMENT AND INVESTMENT, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利商業中心8樓J座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22879 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明揚貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MINGYANG LIMITADA  
英文 inglês : MINGYANG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238號廣福安花園第一座地下CH座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22880 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳忠企業管理一人有限公司  
葡文 português : MACAU ROL ADMINISTRAÇÃO DE EMPRESAS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : MACAU ROL ENTERPRISE MANAGEMENT, LTD.  
法人住所 sede : 澳門美將副大馬路6號A地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22881 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 穎儀時裝有限公司  
法人住所 sede : 澳門公局新市北街2號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22882 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天宏創業控股有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS TIAN HONG VENTURE, LIMITADA  
英文 inglês : TIAN HONG VENTURE HOLDING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地125號9樓B Rotunda de S. João Bosco, n° 125, 9° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22883 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柳沈知識產權服務有限公司  
葡文 português : LIU, SHEN - SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LIMITADA  
英文 inglês : LIU, SHEN & ASSOCIATES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮麗清潔服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門鱗里19號高安大廈5樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 脈信貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACTION LDA.  
英文 inglês : MACTION TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路嘉華閣 1 6 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22886 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊億榮展貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL CHON IEK VENG CHIN, LIMITADA  
英文 inglês : CHON IEK VENG CHIN TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場一樓 1 1 6 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22887 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安誠貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ANZON LIMITADA  
英文 inglês : ANZON TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅桃苑 2 2 樓 M 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22888 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬達利國際企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL MOTHERLAND LIMITADA  
英文 inglês : MOTHERLAND INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22889 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳俊 (澳門) 有限公司  
葡文 português : KEI CHON (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BEST GAIN (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉花園寶利閣 2 6 樓 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22890 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新美工程一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN MEI - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : SAN MEI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈 A 座 1 3 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22891 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉迪廣告策劃有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO E PUBLICIDADE KADI LDA.  
英文 inglês : KADI ADVERTISING & MARKETING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 9 號地下 A — B 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22892 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利捷工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS LEI CHIT (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : ARTS BOUNDARY ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街金利達花園3座15樓S室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22893 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三港裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA TRICON LDA.  
英文 inglês : TRICON DECORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環製造廠巷均興大廈31號地下L室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22894 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 臻科工程顧問有限公司  
葡文 português : AIMTECH CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : AIMTECH CONSULTANCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈1209室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思濠國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA SIGNAL DE INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : SIGNAL INTERNATIONAL CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路46號F栢威大廈一期5樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22896 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展望冷氣工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR-CONDICIONADO CHIN MOK, LDA.  
英文 inglês : CHIN MOK AIR-CONDITIONING ENGINEERING COMPANY, LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園第4座8樓Q室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 22897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金石發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DESENVOLVIMENTO PLATINUM, LIMITADA  
英文 inglês : PLATINUM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣里5號海天大廈地下  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 22898 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大亞日本食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMESTÍVEIS JAPONESES GRANDE ÁSIA LIMITADA  
英文 inglês : GREAT ASIA JAPANESE FOOD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣地下C-D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22899 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新天地貴賓廳有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金達利機電土木工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA KAM TAT LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TAT LEI ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A E G I S J B 貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL AEGIS JB LIMITADA  
 英文 inglês : AEGIS JB TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Madrid, s/n.º, Fl 8 T, Edifício Zhu Kuan, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 碧寶有限公司  
 葡文 português : BIG BLUE LIMITADA  
 英文 inglês : BIG BLUE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉華鞋廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE SAPATOS K. WAH LIMITADA  
 英文 inglês : K. WAH SHOES FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 3 8 號祐成工業大廈第二期 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22904 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永佳染廠 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : TINTURARIA NICE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NICE DYEING FACTORY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22905 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門名電訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES MENG DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MENG TELECOM COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 1 7 號地下 Praça de D. Afonso Henriques, n.º 117, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳信和國際有限公司

葡文 português : MSH INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MSH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22907 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方聯藥業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ACTIVIDADE FARMACÊUTICA DONG FONG UNI, LIMITADA  
英文 inglês : DONG FANG UNI PHARMACEUTICAL COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門珍美食品有限公司  
葡文 português : ZHENMEI ALIMENTOS MACAU LDA.  
英文 inglês : ZHENMEI FOOD CO. MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街31號1樓  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 22909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金田基礎工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO KAM TIN, LIMITADA  
英文 inglês : KAM TIN FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門工匠巷10號B, 2樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 輝文物流有限公司  
葡文 português : LOGÍSTICO FAI MAN LDA.  
英文 inglês : MANPOWER LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基北街422-A號綠楊花園利祥閣第三座26樓B室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦強物流有限公司  
葡文 português : LOGÍSTICO KAM KEONG LDA.  
英文 inglês : KINGSTRONG LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高樓街16-16D號高華閣2樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永記製粉麵廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE FARINHA DE FITA WENG KEI, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路前地永堅工業大廈1樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22913 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙萃有限公司

葡文 português : WUI SUI LIMITADA  
 英文 inglês : PEOPLE LINK CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門廣東大馬路 2 2 1 號鴻業大廈 1 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22915 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兩利工程有限公司  
 葡文 português : LEUNG LEE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : LEUNG LEE ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 8 8 號濠景花園 3 2 座 7 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22916 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協康國際醫療顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ASSISTÊNCIA MÉDICA HOPE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : HOPE MEDICAL CONSULTING INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 2 4 號富華閣一樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鷹達科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : ROCTEC TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ROCTEC TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 3 室 Avenida da Praia Grande, 429, Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22918 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍迅(澳門)有限公司  
 葡文 português : LAMSON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LAMSON (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 2 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳凱國際投資有限公司  
 葡文 português : AO KAI INTERNACIONAL INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : AO KAI INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門飛良詔街 6 號新昌大廈 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威達利設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA VAI TAT LEI LIMITADA  
 英文 inglês : VAI TAT LEI DESIGN & ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 5 A — C 號華都大廈一樓 B 座 Avenida Almirante Lacerda, n.º 165A-C, 1.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22921 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華東送變電工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE TRANSMISSÃO E TRANSFORMAÇÃO DE ELECTRICIDADE EPTTE (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : EPTTE POWER TRANSMISSION AND TRANSFORMATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街202A—246號澳門金融中心14樓L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22922 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創意市場策劃及傳播有限公司  
 葡文 português : FOCUS MARKETING E COMUNICAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : FOCUS MARKETING AND COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235—287號中土大廈15樓L座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22923 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華澳人力資源有限公司  
 葡文 português : WA O RECURSOS HUMANOS, LIMITADA  
 英文 inglês : WA O HUMAN RESOURCES COMPANY, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路運順新村A座AA舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立德貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL LAP TAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LAP TAK TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路利達新邨第一期22樓M座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22925 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金路國際物流有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心16樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22926 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優積木有限公司  
 葡文 português : EURO PUZZLE LIMITADA  
 英文 inglês : EURO PUZZLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3AA地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22927 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 英沙娛樂一人有限公司  
 葡文 português : DIVERTIMENTO IENG SA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : INSIDER ENTERTAINMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝廣場柏林街102號翠豐閣3U  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22928 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金記飲食娛樂管理有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路 9 4 號珠光大廈地下 V 舖  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智多星貿易有限公司  
 葡文 português : SMART STAR COMPANHIA DE COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : SMART STAR TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 1 3 2 號宏信大廈第 1 座 1 0 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慧慧扭蛋玩具 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS EM CAPSULA VI VI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : VI VI CAPSULE TOYS (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環 4 2 D 百佳購物中心地下商場 B O ( T ) 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創毅室內形造 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA OBRA DE INTERIOR CRAFTIC (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CRAFTIC INTERIOR MAKE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 9 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門濠亞煙草有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TABACO MACAU HOU AH LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HOU AH TOBACCO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街 3 4 號金滿樓 A 地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜樂健 (澳門高士德) 推廣中心有限公司  
 葡文 português : CERAGEM (MACAU COSTA) CENTRO DE PROMOÇÕES COMPANHIA, LIMITADA  
 英文 inglês : CERAGEM (COSTA MACAU) PROMOTION CENTRE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 9 — 9 3 號高士德商業中心 2 樓 D — F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22934 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱士租賃 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE HOIST (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HOIST LEASING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 7 8 號海怡花園 3 座 1 5 樓 U 室 Rua de Hong Chau, n.º 78, Hoi I Fa Un, Bloco 3, 15.º andar U, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22935 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合發投資貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門荷蘭園瘋堂中斜巷20號添怡閣地下A、B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22936 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬豐行有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬忌士里20號利斯大廈3樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 諸暨建安集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO (MACAU) CHU KEI KIN ON LIMITADA  
 英文 inglês : CHU KEI KIN ON GROUP (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柯維納馬路143號南新花園第六座P R / C舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22938 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛迪傢俬澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : MOBILIARIO IDEA & DESIGN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : IDEA & DESIGN FURNITURE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心11樓A室 Avenida de Marciano  
 Baptista, n°s 26-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆豐明發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HANG FUNG MENG, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG FUNG MENG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷5G達昌大廈二樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22940 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯興電器工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA LUEN HENG LIMITADA  
 英文 inglês : LUEN HENG ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門橋樂巷十號新利大廈4樓A室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22941 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科技導航(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ORIENTAÇÃO TECNOLÓGICA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : IT CHANNEL (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1—3號國際銀行大廈14樓1409—1410室  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馨怡貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL HING YI LDA.  
 英文 inglês : HING YI TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝街1K / 1L麗豪花園第4座地下BU舖

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22943 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德滙投資有限公司  
 葡文 português : DOUG INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : DOUG INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街400號萬國華庭10樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22944 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門潤成國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠第五座3K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22945 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禮研國際顧問有限公司  
 葡文 português : PRECIOUS - CONSULTADORIA COMERCIAL INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : PRECIOUS - CONSULTANT INTERNATIONAL, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街15號1樓N座 Rua do Bispo Medeiros, n.º 15, 1.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧捷金茂工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA OU CHIT KAM MAO LIMITADA  
 英文 inglês : OU CHIT KAM MAO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙博士大馬路帝景苑第四座13樓V座  
 資本 capital : MOP\$680.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美雄貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MEI XIONG LIMITADA  
 英文 inglês : MEI XIONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷23號友成大廈第六座1樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22948 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙東(國際)醫藥保健有限公司  
 葡文 português : WUI TONG (INTERNACIONAL) COMPANHIA DE MEDICAMENTOS PARA CUIDADOS DE SAUDE LDA.  
 英文 inglês : WUI TONG (INTERNACIONAL) HERBAL HEALTH SUPPLEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街新益花園第五座8樓A Q  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣地澳門建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO GUANG DI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GUANG DI MACAU CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街60號花城利厚大廈29樓F Rua de Évora, n.º 60, Edifício Fa Seng Lei Hao, 29.º andar F, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22950 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元和集團(澳門)發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO YUANHE (MACAU), GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : YUANHE GROUP (MACAO) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場11樓L座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22952 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華和國際有限公司  
葡文 português : HUA HE INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : HUA HE INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門得勝馬路8-10號江都花園6A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22953 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊洋建築裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO I & L, LIMITADA  
英文 inglês : I & L CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心12樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22954 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆益藥房有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FARMÁCIA MEDI-CARE, LIMITADA  
英文 inglês : MEDI-CARE PHARMACY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第1期25樓G座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22955 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶鉅工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POU KUI LIMITADA  
英文 inglês : HUGE TRUMP ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園7座美都閣13樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22956 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朗域博商實業有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO LONG WEK POK SEONG, LIMITADA  
英文 inglês : SUN WORLD ENTERPRISE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路366號金海山花園第七座3樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22957 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永晟實業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL EVERYBEST LIMITADA  
英文 inglês : EVERYBEST INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 5 號南苑 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22958 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩仕得鏗機電工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ELECTROMECAÂNICA ENGENHARIA HOBBS JV, LIMITADA  
 英文 inglês : HOBBS JV ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 1 樓 K—T 座  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22959 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 菱威投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO LANG VIN, LIMITADA  
 英文 inglês : LANG VIN INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 B 及 C 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五合創建顧問工程有限公司  
 葡文 português : ARTECO ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : ARTECO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22961 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廸生廣告工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA OBRAS DE PUBLICIDADE UNION AD (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : UNION AD ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納總督馬路伯樂花園 4 座 2 1 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天藝實業 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : TCC COMERCIAL E INDUSTRIAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TCC INDUSTRIAL (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 7 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22963 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 區氏物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 — 1 9 0 號永好工業大廈閣樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D M C 船務有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO DMC LIMITADA  
 英文 inglês : DMC SHIPPING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華鴻空運有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE AEREO FALCONLINKS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : FALCONLINKS FORWARDING (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心2樓A座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓林貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MIGA, LIMITADA  
英文 inglês : MIGA TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈3樓A座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22967 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻升建築地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL H-SING LIMITADA  
英文 inglês : H-SING CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街4 2 5號菱峯大廈2樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22968 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新科圖設計工程(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENHO E ENGENHARIA SEMCO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SEMCO DECORATION & DESIGN (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1至4 1 7號皇朝廣場4樓B/C/D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar B/C/D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22969 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 躍訊科技有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIAS COMSOL, LIMITADA  
英文 inglês : COMSOL TECHNOLOGIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6 — 5 4 B中福商業中心1 1樓A室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22970 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創庫(澳門)有限公司  
葡文 português : CIF (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CIF (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 7至1 7 A號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22971 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江門天望展示器材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE EXPOSIÇÃO JIANGMEN TIANWANG LIMITADA

英文 inglês : JIANGMEN TIANWANG DISPLAY EQUIPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 衍匯地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL IN VUI LIMITADA  
 英文 inglês : IN VUI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心11樓B及C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博薈創藝有限公司  
 葡文 português : MATRIX SOLUTIONS, LIMITADA  
 英文 inglês : MATRIX SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園第六座31樓A V室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先域科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA LEADS, LIMITADA  
 英文 inglês : LEADS TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路568號華南工業大廈地下F室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣成工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路栢麗花園第二期9樓P室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歷事專業英語培訓服務有限公司  
 葡文 português : O FAROL SERVICO PROFISSIONAL DE TREINAMENTO EM INGLES LDA.  
 英文 inglês : L.E.T.S. LIGHTHOUSE PROFESSIONAL ENGLISH TRAINING SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門白馬行32B 4樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻會機電工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA E MECANICA HONGWUI LIMITADA  
 英文 inglês : HONGWUI ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈第二座14/E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N & N自然與營養國際貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NATURAL E NUTRIÇÃO N & N LDA.  
 英文 inglês : N & N NATURAL & NUTRIENT INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1001室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício Comercial First International, Sala 1001, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22979 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明記粵澳拖車一人有限公司

葡文 português : REBOQUE MING KEI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新村嘉富閣第五座1樓A M室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22980 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葆時國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BOAST INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : BOAST INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路139至149號南益工業大廈8樓A座及C座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 22981 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 興發海外僱傭有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO HING FAT OVERSEAS, LIMITADA

英文 inglês : HING FAT OVERSEAS EMPLOYMENT SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路無門牌編號保怡中心地下B座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício Royal Center, r/c B, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 22982 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥行記電機工程及電訊(澳門)有限公司

葡文 português : MHK ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA E TELECOMUNICAÇÕES (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MHK ELECTRICAL ENGINEERING & TELECOM (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場16樓R座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22983 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝煌之星餐飲娛樂有限公司

葡文 português : STAR BRILLIANT - COMPANHIA DE DIVERSÕES E RESTAURAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : STAR BRILLIANT RESTAURANT & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門廣州街64號怡山閣2樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22984 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祺龍貿易有限公司

葡文 português : AGENCIA COMERCIAL KEI LONG, LIMITADA

英文 inglês : KEI LONG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園第三座22樓U座 Avenida do Nordeste, n° 493, Edifício Pou Lei Tat Fa Un, Bloco 3, 22° andar U, em Macau

資本 capital : MOP\$98.000,00

登記編號 N° do registo: 22985 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 乾暉地產清潔服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E LIMPEZA ESPLÊNDIDO LDA.  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 5 B 號華偉大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金龍國際影業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CINEMA INTERNACIONAL GOLDEN DRAGON LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN DRAGON INTERNATIONAL FILM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第一期 9 樓 D — E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百滙創建有限公司  
 葡文 português : PAK VUI CHONG KIN LIMITADA  
 英文 inglês : 100 PERCENT DESIGN SOURCING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C — D 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 式雅建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA SEK NGA, LDA.  
 英文 inglês : SEK NGA CONSTRUCTION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 / G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新宏華地產置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SAN WANE VA, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號花城牡丹花園第二座 2 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華德企業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 9 2 號 C 地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景達裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO KING TAT LIMITADA  
 英文 inglês : KING TAT DECORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連安後巷 8 號地下  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文迅工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA MAN SHUN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAN SHUN ENGINEERING (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 依達克斯澳門有限公司  
 葡文 português : E. W. COX MACAU LDA.  
 英文 inglês : E. W. COX MACAU PTE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22994 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣聯投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KONG LUEN, LIMITADA  
 英文 inglês : KONG LUEN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411/417, Edifício Dynasty Plaza, 18° andar "H", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5600 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣捷貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAYGOOD, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : WAYGOOD TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20300 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO OCIDENTAL, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門下環街58號A聯興工業大廈三樓 Rua da Praia do Manduco, n° 58A, Edifício Ind. Luen Heng, 3° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 青洲(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : GREEN ISLAND (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GREEN ISLAND (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈5樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16855 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : PROCONSULT - ENGENHEIROS CONSULTORES, LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n° 11, Edifício Iau Fai, 5° andar-D, freguesia de Santo António, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1290 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SENG LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SUNMA, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNMA GARMENTS LIMITED



英文 inglês : SAN HUNG HENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, n° 42, Edifício San On, r/c "I"  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6230 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAI WA TEI CHAN CHI YIP IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WAI WA, LIMITADA  
 英文 inglês : WAI WA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, n°s 42-48, r/c  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MEM有限公司  
 葡文 português : MEM LIMITADA  
 英文 inglês : MEM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白馬行富友大廈3樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19889 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 連興貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RENGU LIMITADA  
 英文 inglês : RENGU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷六號A華輝大廈第三座地下A座 Calçada do Monte, n° 6A, Edifício Wa Fai, Bloco 3, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19380 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金淙投資有限公司  
 葡文 português : KAM CHUN - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : KAM CHUN - INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯海置業投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VUI HOI, LIMITADA  
 英文 inglês : VUI HOI CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街一百七十五號澳門中華總商會大廈十九字樓F及G座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 19° andar, "F" e "G", em Macau  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8775 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傲領物業及中介服務有限公司  
 葡文 português : MACLAND AGÊNCIA DE PROPRIEDADE E SERVIÇO MEDIAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MACLAND PROPERTY & AGENCY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心11樓O—P室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18604 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傲岸集團有限公司

葡文 português : MACSHORE GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : MACSHORE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 O — P 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19432 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朝光出入口有限公司  
葡文 português : ZOKWANG - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : ZOKWANG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n.º 19, Edifício Chun Sio, 5.º andar "A, B, C e D",  
freguesia São Lázaro, em Macau  
資本 capital : MOP\$350.000,00  
登記編號 N.º do registo: 4264 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬鉅進出口有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MILLION JUMBO, LIMITADA  
英文 inglês : MILLION JUMBO IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Industrial Keck Seng, Fase  
3, 4.º andar S.T.Y.Z, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14016 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀚基顧問工程有限公司  
葡文 português : THE BEST - CONSULTADORIA E ENGENHARIA, LIMITADA  
英文 inglês : THE BEST CONSULTANT & CONTRACTING, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 — B 號中福商業中心 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安印 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ON YAN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ON YAN (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利商業大廈 3 樓 4 0 4 — 4 0 5 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18398 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小飛盒工作室有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ESTUDIO AEROBOX LDA.  
英文 inglês : AEROBOX STUDIO LTD.  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓 T 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19040 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛力澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : SURE HONOUR COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : SURE HONOUR MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 F — L 顯利商業中心五樓 6 5 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18079 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: MENG IU FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL MENG IU, LIMITADA  
 英文 inglês : MENG IU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n° 16C, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3888 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛利浦電子香港有限公司  
 英文 inglês : PHILIPS ELECTRONICS HONG KONG LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 759, 5/F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22764 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : S.G.S. HONG KONG LIMITED (MACAU BRANCH)  
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心7樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22843 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : SINCLAIR KNIGHT MERZ (HONG KONG) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n 117, Edifício Mei Mei, 13 andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22914 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立基發展有限公司  
 英文 inglês : UNIBASE DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街南岸花園3樓F座 Rua de Paris, Edifício Nam On Garden, 3° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22951 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯福運輸有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES JOINT FORTUNE, LIMITADA  
 英文 inglês : JOINT FORTUNE TRANSPORTATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n° 131, Edifício Ngai Fai, 2° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新樂都投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL NOVO LOTUS, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW LOTUS INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 3至1 7 7號海冠中心地下P及Q Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科聯顧問(亞洲)有限公司  
 葡文 português : AC CONSULTADORIA (ASIA) LDA.  
 英文 inglês : AC CONSULTING (ASIA) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路3 5 6號南岸花園A H舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21315 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳力貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GRANIC LDA.  
 英文 inglês : GRANIC TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街7 6 — 8 0號南華新村第4座F舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 周大福珠寶金行有限公司  
 葡文 português : OURIVESARIA CHAO TAI FOK, LIMITADA  
 英文 inglês : CHOW TAI FOK JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路5 4號地下  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敬華澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : KING OF FANS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KING OF FANS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝商業中心1 0樓Q座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20544 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: ON SON MAO I IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ANSON, LIMITADA  
 英文 inglês : ANSON TRADING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 0 2號婦聯大廈寫字樓6字樓L座 Rua do Campo, n° 202, Edifício Associação das Senhoras, 6° andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13472 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉廷實業(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : BEST LANE COMERCIAL E INDUSTRIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BEST LANE INDUSTRIAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 1 5至3 6 3號獲多利大廈1 7樓I座及J座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 315 a 363, Edifício Hot Line, 17° andar I e J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 殷彬駕駛學校有限公司  
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO IAN PAN, LIMITADA  
 英文 inglês : IAN PAN SCHOOL OF MOTORING, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街1 7號萬壽樓地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15417 (SO)

- 商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAI IAU LUEN CHI IP KIN CHOK IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO TAI IAU LUEN , LIMITADA  
 英文 inglês : TAI IAU LUEN INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街15號友聯大廈2樓A座 Rua Ferreira do Amaral, n° 15, Edifício Iau Luen, 2° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5930 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金匯有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : CAPITALPLUS LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : CAPITALPLUS LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街39—41號Delta Asia Bank Centre 2樓211號室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21811 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新昇星投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL ESTRELA NOVA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW STAR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 15° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4957 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華世紀澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CHUNG VA CENTURY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG VA CENTURY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓K座 Avenida da Praia Grande, 730-804, Edifício China Plaza, 8° andar K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20054 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 英藝室內有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERIOR ENHANCEMENT LIMITADA  
 英文 inglês : INTERIOR ENHANCEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rotunda do Estádio, 23, Edifício Mei Keng Garden - Mei Fok Kok, 1° andar, 37AG, Bloco 4, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21891 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世紀豪園(國際)發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAI KEI HOU YUEN (KUOK CHAI), LIMITADA  
 英文 inglês : SAI KEI HOU YUEN (KUOK CHAI) REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Kwong Tung, n°s 39-43, Edifício Tak Fok Hoi Keng Garden, r/c, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13368 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 民通國際葡漢文化和經濟交流有限公司

葡文 português : SOCIEDADE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL CULTURAL E ECONÓMICO CHINA-PAÍSES LUSÓFONOS  
MAN TONG LDA.  
英文 inglês : MAN TONG INTERNATIONAL CULTURAL AND ECONOMIC EXCHANGE CHINA-PORTUGUESE-SPEAKING  
COUNTRIES LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 8 1 9 號鴻發花園第 3 座 6 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$65.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰群貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL TAIQUN AVANT GARDE, LIMITADA  
英文 inglês : TAIQUN AVANT GARDE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門看台街 2 1 8 號信託花園銀城閣 2 6 樓 H 座 Rua Tribuna, n.º 218, Edifício Son  
Tok Garden, 26.º andar, H26, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20543 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天基數碼科技有限公司  
葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.  
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Morais, s/n.º, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 3,  
10.º andar S, em Macau  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 3 D 室內設計裝飾工程有限公司  
羅馬拼音 romanização: 3 D SAT NOI CHIT KAI CHONG SEK CONG CHENG IAO HAN KONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS INTERIORES, DECORAÇÃO & ENGENHARIA 3 D, LIMITADA  
英文 inglês : 3 D INTERIOR DESIGN, DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊馬路 2 8 號新昌工業大廈 1 4 樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13454 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德高燃氣消防顧問工程有限公司  
葡文 português : TECHCO - CONSULTADORIA E ENGENHARIA DE GÁS E DE PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO LDA.  
英文 inglês : TECHCO GAS & FIRE SERVICE CONSULTANT & ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 3 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19532 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NH 投資置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NH, LIMITADA  
英文 inglês : NH INVESTMENT AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 4.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19847 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金鍵寶生物鑑證保安 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SEGURANÇA BIOMÉTRICA GOLDEN APPLE (MACAU), COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN APPLE BIOMETRICS SECURITY (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大亞建築工程有限公司  
 葡文 português : TAI AH CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : TAI AH CONSTRUCTION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心五樓F Rua Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 5° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19167 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中山欣鋁鞋業(澳門)有限公司  
 葡文 português : INDÚSTRIA DE CALÇADO ZHONGSHAN XIN CHANG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONGSHAN XIN CHANG SHOES (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路101號威雄工業大廈5樓A—C及6樓A—C Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 101, Edifício Industrial Wai Hong, 5° andar A-C e 6° andar A-C, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22697 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL SHERRY VEAKIE, LIMITADA  
 英文 inglês : SHERRY VEAKIE INTERNATIONAL FASHION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Keck Seng Industrial centre 3, 10/Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大葉出入口有限公司  
 羅馬拼音 romanização: DA IP CHOT IAP HAU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : DA IP (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : DA IP (IMPORT AND EXPORT) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期10樓Q座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Keck Seng Industrial Centre, Fase 3, 10/Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沛晟生物科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : PASSION BIOLOGIA TECNOLOGIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : PASSION BIOLOGICAL TECHNOLOGY (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679—701號南方工業大廈第二期五樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22694 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 連氏光明企業(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : LIN'S EMPRESAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LIN'S ENTERPRISES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈11樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德記書報（發行）澳門有限公司  
 葡文 português : TAK KEE (DISTRIBUIÇÃO) JORNAIS E REVISTAS MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TAK KEE NEWSPAPER AND MAGAZINE (DISTRIBUTION) MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Ma Kau Seak, s/nº, Edifício Nam Wa San Chun, Bloco 6, r/c e s/l A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 派意市場推廣服務有限公司  
 葡文 português : PRIMEDIA - COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE SERVIÇOS E MARKETING, LIMITADA  
 英文 inglês : PRIME MARKETING & PROMOTIONAL SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈3樓 Avenida Praia Grande, nº 367, Edifício Keng Ou, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 7154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智基國際澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : ABACUS INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : ABACUS INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3國際銀行大廈17樓1706室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 18073 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友運物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LOGISTICO SUPER LEADERS LIMITADA  
 英文 inglês : SUPER LEADERS LOGISTICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, 126, Comércio I Tak, 7º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 19204 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝固技術服務（澳門）有限公司  
 葡文 português : FUGRO SERVIÇOS TECNICOS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : FUGRO TECHNICAL SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Wo Mok, Lote P2, r/c, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 20706 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 種高投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HCK LIMITADA  
 英文 inglês : HCK INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴街26號A地下 Rua de S. Paulo 26A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 20195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿禾實業有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SMART PACE LIMITADA  
 英文 inglês : SMART PACE INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第八街號信託花園地下B I 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 13777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : GWA 環球有限公司  
葡文 português : GWA GLOBAL LIMITADA  
英文 inglês : GWA WORLDWIDE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 16916 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博建有限公司  
葡文 português : PROJEXMACAU LIMITADA  
英文 inglês : PROJEXMACAU LTD.  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Central Comercio, 8° andar Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20094 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏皓市場推廣(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : BLACKHAWK MARKETING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BLACKHAWK MARKETING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈23樓B座 Avenida Dr. Mário Soares, n° 323, Edifício Banco da China, 23° andar letra B, em Macau  
資本 capital : MOP\$3.200.000,00  
登記編號 N° do registo: 21269 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安威管理(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO ON POWER (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ON POWER MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路770號湖景豪庭A舖地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20230 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時運置業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL SI WAN LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路T N 2 6 B地段  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18480 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新新地產發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO SAN SAN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路T N 2 6 B地段  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N° do registo: 2068 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美和地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA MEI WO, LIMITADA  
英文 inglês : MEI WO REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路T N 2 6 B地段  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美圖置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA MEI TOU, LIMITADA  
 英文 inglês : MEI TOU REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 T N 2 6 B 地段  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20174 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠普澳門有限公司  
 葡文 português : HEWLETT-PACKARD MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : HEWLETT-PACKARD MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 2 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文輝貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO M-F, LIMITADA  
 英文 inglês : M-F TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路明渠新填地 H 1 0 地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21522 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN LON KEI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL SAN LON, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN LON ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒地下 K 舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5283 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯生行煙草有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LUN SANG HONG IN CHO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA TABACO LUN SANG HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN SANG HONG TOBACCO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 4 4 1 號平民大廈 C 座地下 0 4 5 室  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12260 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: U FONG CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : U FONG FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : U FONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街 4 2 5 號百德大廈地下 B 座 Rua Cidade de Coimbra, n.º 425, Edifício Pak Tak, r/c B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5743 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D A Z Z L E 餐飲有限公司  
 葡文 português : DAZZLE RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : DAZZLE FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門觀光塔前地觀光塔會展中心行政辦公室二樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20895 (SO)

- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 21世紀納米工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NANOMÉTRICO SÉCULO 21, LIMITADA  
英文 inglês : 21 CENTURY NANOMETER ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18549 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐嵐貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FULL-WIND LIMITADA  
英文 inglês : FULL-WIND TRADING AND MARKETING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路41號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19005 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅記食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA  
英文 inglês : KOI KEI FOOD CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門大三巴街24號A及24號B興華樓地下 Rua de S. Paulo, n°s 24A e 24B, Heng Wa Lao, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17139 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南聯投資地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NAM LUEN, LIMITADA  
英文 inglês : NAM LUEN INVESTMENT AND REAL ESTATE COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街128—132A號豐盈大廈九樓C座 Rua do Almirante Costa Cabral, n°s 128-132A, Edifício Fung Leng, 9° andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 7796 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合多利國際物流有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSPORTES E LOGÍSTICA HAP TOI LEI, LIMITADA  
英文 inglês : HTL GLOBAL LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈B座11樓ABC座 Avenida de Venceslau de Moraes, n° 215, Edifício Air Way, Bloco B, 11° andar A, B, C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 16700 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成功軟件科技發展有限公司  
葡文 português : SUCCESS SOFTWARE DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICA LDA.  
英文 inglês : SUCCESS SOFTWARE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈2樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19702 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 醒目媒體有限公司  
葡文 português : COMPANHIA MEDIA SIMULMEDIA LDA.  
英文 inglês : SIMULMEDIA CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路18號中福商業中心8/F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 21728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I N P R O J E C T S ( 澳 門 ) 有 限 公 司  
 葡文 português : INPROJECTS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : INPROJECTS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座 Rua de Pequim, 126, Edifício Centro Comercial I Tak, 5º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19895 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保利時發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS POLARIS, LIMITADA  
 英文 inglês : POLARIS DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈十四樓B室 Rua de Xangai, nº 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.980.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成功建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SUCCESS LIMITADA  
 英文 inglês : SUCCESS CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街260號濠景花園22座8樓N Rua de Bragança, nº 260, Hou Keng Fa Un, Bloco 22, 8º andar N, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 展盈建築設計工程顧問有限公司  
 葡文 português : CHIN IENG ESTUDOS DE CONSTRUÇÕES E CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LDA.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22185 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 特色建築工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO DANTES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : DANTES CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門茶園路261號寶暉海景花園寶發閣第一座22樓H座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19412 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盛創系統有限公司  
 葡文 português : MACAU OPEN SISTEMA LDA.  
 英文 inglês : MACAO OPEN SYSTEM LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天通街11號中建大廈7樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18179 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門攝影館有限公司  
 葡文 português : MACAU PHOTO 4 LDA.  
 英文 inglês : MACAO PHOTO 4 LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天通街11號中建大廈7樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 I D 系統有限公司  
葡文 português : MACAU ID SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO ID SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20619 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 M O T H E R 系統有限公司  
葡文 português : MACAU MOTHER SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO MOTHER SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20611 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 B L O G 系統有限公司  
葡文 português : MACAU BLOG SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO BLOG SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20620 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門遊戲系統有限公司  
葡文 português : MACAU GAME SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO GAME SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18568 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 I N F O 系統有限公司  
葡文 português : MACAU INFO SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO INFO SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19452 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 M M S 系統有限公司  
葡文 português : MACAU MMS SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO MMS SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19451 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門 O 1 N A M E 系統有限公司  
葡文 português : MACAU 01NAME SISTEMA LDA.  
英文 inglês : MACAO 01NAME SYSTEM LTD.  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19450 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 D O M A I N 系統有限公司  
 葡文 português : MACAU DOMAIN SISTEMA LDA.  
 英文 inglês : MACAO DOMAIN SYSTEM LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19448 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 S M S 系統有限公司  
 葡文 português : MACAU SMS SISTEMA LDA.  
 英文 inglês : MACAO SMS SYSTEM LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19447 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思進 (澳門) 貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SI CHUN (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SI CHUN (MACAU) TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 5 樓 A D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18376 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣建物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA GUANG JIAN, LIMITADA  
 英文 inglês : GUANG JIAN PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15887 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一個人一人有限公司  
 葡文 português : EU MESMO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : MYSELF COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20162 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅星娛樂製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E PRODUÇÃO RED STAR LIMITADA  
 英文 inglês : RED STAR PRODUCTION AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利順製衣廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LEI SON CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LINSON , LIMITADA  
 英文 inglês : LINSON GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 8 4 號永好工業大廈 1 1 樓 A , B Rua dos Pescadores, 184, Edifício Veng Hou, 11.º andar A, B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1507 (SO)

- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利濠工程發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E ENGENHARIA LEE HOU LIMITADA  
英文 inglês : LEE HOU ENGINEERING CORPORATION LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181 / 187號光輝商業中心9樓J·K座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 21945 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新五洲投資移民顧問有限公司  
葡文 português : NOVO CINCO CONTINENTES INVESTIMENTO IMIGRAÇÃO E CONSULTADORIA, LIMITADA  
英文 inglês : NEW FIVE CONTINENTS IMMIGRATION INVESTMENT AND CONSULTANCY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路23號地下信達廣場第一座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 15775 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬達置業投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL MAN TAT, LIMITADA  
英文 inglês : MAN TAT REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 16000 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迪美澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : DEBBIE MORGAN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : DEBBIE MORGAN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈一樓H座 Avenida Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar H1, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17347 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中源澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : CENTRAL RECURSOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CENTRAL RESOURCES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈一樓H座 Avenida Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar H1, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17400 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅仕國際有限公司  
羅馬拼音 romanização: NGA SI KUOK CHAI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ACS INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : ACS INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 a 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 11° andar R, em Macau  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 12072 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : Z儷人行有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE Z BEAUTY LIMITADA

英文 inglês : Z BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華南工業大廈 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17175 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門有害生物防治技術有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PREVENÇÃO DE PESTE DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PEST CONTROL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 3 6 號福善樓地下 C 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尊皇澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : REGAL KING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : REGAL KING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 8 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17130 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彩源澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CHELENE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHELENE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 8 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17129 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門環境工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DO AMBIENTE DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ENVIRONMENTAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 M, N, O 單位 Alameda Dr.  
 Carlos D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 20.º andar M, N, O, em  
 Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力邦國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL LLYBOND, LIMITADA  
 英文 inglês : LLYBOND INTERNATIONAL CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 M, N, O 單位 Alameda Dr.  
 Carlos D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 20.º andar M, N, O, em  
 Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14404 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅訊 (澳門) 工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALISON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ALISON (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街大豐廣場曉豐閣 3 樓 R 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20585 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門煙草有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA  
英文 inglês : TOBACCOS OF MACAU DRAGON COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街東南亞商業中心1 2樓U  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 16786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕龍貿易一人有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YOUTH LEGEND, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : YOUTH LEGEND TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街4 7號牡丹花園第二期6樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20511 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立信建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO STAND FAITH, LIMITADA  
英文 inglês : STAND FAITH CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街威翠大廈1 9樓N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 21424 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中土港澳建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : CHINA HKM CIVIL CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHINA HKM CIVIL AND BUILDING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 2樓C至H  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 21293 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康納企業管理有限公司  
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE EMPREENDIMENTO DE ST. PAUL'S CORNER LDA.  
英文 inglês : ST. PAUL'S CORNER ENTERPRISE MANAGEMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門大三巴巷3, 5及7號  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19306 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝裕設計一人有限公司  
葡文 português : DESIGN MCRICH SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : DESIGN MCRICH INTERIOR CONSULTANT LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 6 7號大西洋銀行大廈1 0樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 17952 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : PRODUTOS PARA CABELO, PELE E BANHO HSB LIMITADA  
英文 inglês : HSB HAIR SKIN AND BATH PRODUCTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edifício Iau Heng, 5° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 9120 (SO)

- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金信發展有限公司  
 葡文 português : KAM SUN DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : KAM SON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門定安街26號1字樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14673 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : IGT亞洲有限公司  
 葡文 português : IGT ASIA, LDA.  
 法人住所 sede : Rua de Roma, s/n.º, Edifício Comercial Tong Nam Ah, 8.º andar D, E, F, G, H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21262 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶生製衣廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: PO SANG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO PO SANG, LIMITADA  
 英文 inglês : PO SANG GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Pátio da Concórdia, s/n.º, Edifício Industrial Vang Fu, 4.º andar A, 5.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1058 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高特爾(澳門)有限公司  
 葡文 português : GROWTECH (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GROWTECH (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路新安花園第四座9樓V室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21163 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新宏龍貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL SAN WANG LONG COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SAN WANG LONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和龍街9號A安樂大廈地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19748 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮寶國際有限公司  
 葡文 português : VEMPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : VEMPO (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—268號建興龍廣場17樓F室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19654 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAI TAK SENG CHAP TUEN IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAI TAK SENG CHAP TUEN, LIMITADA  
 英文 inglês : TAI TAK SENG CHAP TUEN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路111號華寶商業中心14樓E座

資本 capital : MOP\$105.000,00  
登記編號 N° do registo: 5906 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美國太子行 (澳門) 有限公司  
葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 G—H 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20488 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利豐建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LEI FUNG, LDA  
英文 inglês : LEI FUNG ENGINEERING & CONSTRUCTION CO. LTD  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 1 號 A 地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 15500 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: FU KEI KOK CHAI CONG CHENG KU MAN IAU HAN CONG SI  
葡文 português : FOCUS - ENGENHARIA E CONSULTADORIA INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : FOCUS INTERNATIONAL ENGINEERING AND CONSULTANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 7 0 1 室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 9259 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 資訊廣告有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRAFICO PUBLICIDADE LIMITADA  
英文 inglês : GRAPHICAL ADVERTISING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 7 0 1 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 14235 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: PAK TOU IAU TENG KOK CHAI IAU HAN CONG SI  
葡文 português : WATERFRONT MARINE - ARTIGOS NÁUTICOS (INTERNACIONAL) LIMITADA  
英文 inglês : WATERFRONT MARINE INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 7 0 1 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 8754 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠保園藝工程有限公司  
葡文 português : GREENTECH ARRANJOS PAISAGISTIGOS E ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : GREENTECH LANDSCAPE & ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 7 0 1 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 17163 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉豐置業發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL KA FUNG, LIMITADA  
英文 inglês : KA FUNG REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心8樓A座N座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 8/A.N., em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18431 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 風景灣置業發展股份有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FONG KENG VAN, S.A.  
英文 inglês : FONG KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edifício Keng Ou, 18.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$55.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 7623 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡高娛樂有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES ECHO LIMITADA  
英文 inglês : ECHO AMUSEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門牧場街7 4號置富閣1座2 2樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16933 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明泰(澳門)建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA MING TAI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MING TAI (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 5樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20508 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中港通旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CHINALINK LIMITADA  
英文 inglês : CHINALINK TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈3樓E及F座 Avenida Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar E e F, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22098 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東泰機械(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : SINO TECH MAQUINARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SINO TECH MACHINERY (MACAO OFFSHORE COMMERCIAL) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街1 6號F顯利商業中心5樓6 0 4室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17787 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卡普澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : CALPORE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CALPORE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 9 3號大華大廈6樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16148 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐昌置業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL FUNG CHEONG, LIMITADA  
英文 inglês : FUNG CHEONG REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15997 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高安建築材料有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO GO ON LDA.  
英文 inglês : GO ON BUILDING MATERIALS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 6° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17870 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一心繩墨一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA YAT SUM SETTING SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : YAT SUM SETTING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路28號A啓基閣13樓L座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22160 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 遠東(澳門)工程顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORES DE ENGENHARIA FAR EAST (MACAU) LDA.  
英文 inglês : FAR EAST (MACAU) ENGINEERING CONSULTANTS LTD.  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 16989 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高運環球服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS GLOBAL KIRWAN LDA.  
英文 inglês : KIRWAN GLOBAL SERVICES LTD.  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, 2° andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 17662 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金鷹工程有限公司  
葡文 português : KAM IENG ENGENHARIA COMPANHIA, LIMITADA  
英文 inglês : KAM IENG ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路212號逸麗花園偉華閣25樓N座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22260 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L & B顧問有限公司  
葡文 português : L & B CONSULTOR LDA.  
英文 inglês : L & B CONSULTANT LTD.  
法人住所 sede : 澳門福隆新街31號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐業置業投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL FUNG IP, LIMITADA  
 英文 inglês : FUNG IP REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 14.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中亞建築系統澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE CONSTRUÇÃO APS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : APS CONSTRUCTION SYSTEMS (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門萬安巷16號萬安台地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇宙衛星電視股份有限公司  
 葡文 português : COSMOS TELEVISÃO POR SATÉLITE, S.A.  
 英文 inglês : COSMOS SATELLITE TV COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心9樓902室  
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9933 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中源亞太控股有限公司  
 葡文 português : CHONG UN ÁSIA PACÍFICO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG UN ASIA PACIFIC HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心14樓I—N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 14.º andar I-N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19945 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順昌樓宇設施(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INSTALAÇÕES PREDIAIS SHUN CHEONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN CHEONG BUILDING SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美商業大廈13樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中原(澳門)地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE CENTALINE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CENTALINE (MACAU) PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3A號國際銀行大廈14樓D—H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠保(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL VIBRO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : VIBRO (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 567, Edifício BNU, 15° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1271 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門南通信託投資有限公司  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN NAM TUNG SUN TOK TAO CHI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NAM TUNG (MACAU) SARL  
 英文 inglês : NAM TUNG (MACAO) INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, no.323, edifício "Banco da China", 12o andar, freguesia da Sé, em Macau  
 資本 capital : MOP\$82.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永桑物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIARIA VENG SAN LDA.  
 英文 inglês : VENG SAN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街178號珠光大廈地下A C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澤田地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第一街10號萬壽樓地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香瓶企劃一人有限公司  
 葡文 português : O VASO, PROJECTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL, LIMITADA  
 英文 inglês : THE JAR, PROJECTS, LTD  
 法人住所 sede : Avenida Infante Dom Henrique, n° 37, Edifício Rainha Dona Leonor, 11° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光電科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : KUONG TIN TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KUONG TIN TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22556 (SO)

#### 公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環宇國際旅運有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO INTERNACIONAL WÁN YU, LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL INTERNATIONAL TOURIST COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心19樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício First International Commercial Center, 19° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11205 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元林國際投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 1 5 9 號白雲花園第三座 8 樓 L  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21306 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A & J 置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL A & J LIMITADA  
 英文 inglês : A & J LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 及 5 4 B 號中福商業中心 1 1 字樓 C 座 Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26 e 54B, Centro Comercial da Chong Fok, 11.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$32.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18228 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天基數碼科技有限公司  
 葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 3, 10.º andar S, em Macau  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永安假期 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE WING ON HOLIDAYS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WING ON HOLIDAYS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 4 6 號中華廣場地下 B 舖 Avenida da Praia Grande, n.º 746, Edifício China Plaza, r/c, Loja "B", em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11363 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新力保安管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO SANLEK, LIMITADA  
 英文 inglês : SANLEK SECURITY AND ADMINISTRATION SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 34-36, Edifício "Associação Industrial de Macau", 12.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 4066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯豐亨人壽保險股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS LUEN FUNG HANG - VIDA, S.A.  
 英文 inglês : LUEN FUNG HANG LIFE LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 4.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$60.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林毓媒體有限公司  
 葡文 português : L Y MEDIA LIMITADA  
 英文 inglês : L Y MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O K 便利店 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CIRCLE K - ARMAZÉNS RETALHISTAS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CIRCLE K CONVENIENCE STORES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Marginal de Ilha Verde, n° 780, Edifício Industrial Man Seng, 4° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10451 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國際銀行股份有限公司  
 葡文 português : BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.  
 英文 inglês : LUSO INTERNATIONAL BANKING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路四十七號 Avenida Dr. Mário Soares, n° 47, em Macau  
 資本 capital : MOP\$315.600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝威工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FAIWAI LIMITADA  
 英文 inglês : FAIWAI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4 至 3 6 號廠商會大廈9樓A及B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22355 (SO)

二零零五年十二月六日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 6 de Dezembro de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$185,293.00)

(Custo desta publicação \$ 185 293,00)

## 民政總署

### 三十日告示

茲公佈，黃，杏清申請其已故配偶梁，容根之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署衛生監督部小販事務處第六職階助理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零五年十二月五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$881.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong, Hang Cheng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Leong, Iong Kan, auxiliar, 6.º escalão, da Divisão de Vendilhões, dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Dezembro de 2005.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 財政局

## 名單

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李, 坤 .....	8.94
2.º 胡, 志當 .....	8.81
3.º 鄺, 詠雯 .....	8.76
4.º 吳, 玉琴 .....	8.65
5.º 羅, 金雲 .....	8.51
6.º 鄭淑明 .....	8.48
7.º 黃, 景祥 .....	8.46
8.º 黎, 慧賢 .....	8.43
9.º 陳, 翠華 .....	8.41
10.º Gonçalves Pacheco, Sulanir .....	8.28
11.º 胡, 綺雯 .....	8.09
12.º 莫, 美霞 .....	7.93
13.º 于, 保華 .....	7.88
14.º Olim de Sousa, Cristina Maria .....	7.79
15.º 梁, 偉亞 .....	7.77
16.º Silva, Carlos Alberto da .....	7.75 a)
16.º 陳, 劍玲 .....	7.75
18.º 余, 仲仁 .....	7.65
19.º 許, 寶萍 .....	7.62
20.º de Jesus Silva, Teresinha .....	7.51

a) 因公職年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月三十日的批示確認)

二零零五年十一月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 莊綺雯

委員：廳長 Vítória Alice Maria da Conceição

廳長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei, Kuan .....	8,94
2.º Vu, Chi Tong .....	8,81
3.º Kwong, Wing Man Angela .....	8,76
4.º Ung, Iok Kam Teresa .....	8,65
5.º Lo, Kam Van .....	8,51
6.º Cheang Sok Meng .....	8,48
7.º Wong, Keng Cheong .....	8,46
8.º dos Santos Lai, Sandra .....	8,43
9.º Chan, Choi Va .....	8,41
10.º Gonçalves Pacheco, Sulanir .....	8,28
11.º Vu, I Man .....	8,09
12.º Mok, Mei Ha .....	7,93
13.º U, Pou Wa .....	7,88
14.º Olim de Sousa, Cristina Maria .....	7,79
15.º Leong, Wai A .....	7,77
16.º Silva, Carlos Alberto da .....	7,75 a)
16.º Chan, Kim Leng .....	7,75
18.º U, Chong Ian .....	7,65
19.º Hoi, Pou Peng .....	7,62
20.º de Jesus Silva, Teresinha .....	7,51

a) Por ter maior antiguidade na função pública.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chong Yi Man, subdirectora.

*Vogais:* Vítória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento; e

Iong Kong Leong, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 勞工事務局

## 公告

為填補勞工事務局人員編制第一職階二等督察二十四缺而招考三十名督察實習員的評核名單已於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第31/2004號經濟財政司司長批示核准的《勞工暨就業局督察實習規章》第五條規定，公佈實習培訓課程的開始日期為二零零六年一月二日。

此外，亦同時公佈經濟財政司司長以批示委任的上述規章第二十條所指的實習典試委員會成員名單如下：

主席：陳景良

委員：雷文

趙寶珠

秘書：吳惠嫻

候補委員：李惠茹

蘇有衡

候補秘書：林佩馨

二零零五年十一月三十日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 司法警察局

## 公告

茲通知，刊登於二零零五年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有相關培訓課程，以填補本局編制內刑事偵查員組別的第一職階二等督察兩缺，其確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

二零零五年十二月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$754.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Faz-se público que, após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005, da lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, para admissão de trinta estagiários para inspectores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com vista ao preenchimento de vinte e quatro vagas de inspector de 2.ª classe, o curso de formação do estágio terá início no dia 2 de Janeiro de 2006, nos termos do artigo 5.º do Regulamento de Estágio para Inspectores da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2004.

Mais se comunica que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, o júri de estágio referido no artigo 20.º do Regulamento supracitado terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Keng Leong.

*Vogais efectivos:* Raimundo Vizeu Bento; e

Chio Pou Chu.

*Secretária:* Ng Wai Han.

*Vogais suplentes:* Lei Wai U; e

Sou Iao Hang João Paulo.

*Secretária suplente:* Lam Pui Heng.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Novembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de duas vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零五年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2005:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	05/01/2005	\$ 19,400.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門青年交響樂團協會 Associação da Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	30/05/2005	\$ 20,000.00	資助舉辦「The Duo 小號與鋼琴音樂會」。 Concessão de subsídio para organização do «Concerto de trombeta e piano».
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	24/06/2005	\$ 1,200.00	資助前往香港參加「第二屆香港智障人士會議」(2005年7月9日至10日)。 Concessão de subsídio para participação na «2.ª Conferência sobre Deficientes Mentais de Hong Kong» (9 a 10 de Julho de 2005).
澳門福建同鄉會 Associação de Beneficência dos Naturais de Fukien (Fujian)	05/01/2005	\$ 5,310.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	30/12/2004	\$ 1,500.00	為 2005 年度 6 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	20/04/2005	\$ 110,000.00	資助「2005 澳門閱讀文化節」。 Concessão de subsídio para organização da «Festa de Leitura e Cultura de Macau 2005».
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	26/05/2005	\$ 50,900.00	資助舉辦2005年中國舞蹈等級考試——教師培訓課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso de Formação para Professores de Dança 2005.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	24/03/2005	\$ 35,000.00	資助舉辦朗誦比賽。 Concessão de subsídio para organização do Concurso de Récita.
	04/05/2005	\$ 8,400.00	資助舉辦教師培訓課程。 Concessão de subsídio para organização dos Cursos de Formação de Professores.
	19/05/2005	\$ 80,000.00	資助舉辦「2005 年澳門中學生趣味科學比賽」。 Concessão de subsídio para organização do «Concurso Científico Interessante para os Alunos do Ensino Secundário — 2005».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	05/01/2005	\$ 37,200.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	14/03/2005  11/05/2005	\$ 61,500.00  \$ 790.00	資助舉辦紀念「五·四」運動八十六周年——廿一世紀青年學生工作發展路向研討會。 Concessão de subsídio para organização do simpósio «Desenvolvimento dos jovens estudantes do século XXI» para 86.ª celebração do Movimento de 4 de Maio. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	05/01/2005	\$ 17,008.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	05/01/2005	\$ 5,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	05/01/2005	\$ 4,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	05/01/2005	\$ 6,600.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	13/05/2005	\$ 12,540.00	資助參加「2005 年中學柔道錦標賽」。 Concessão de subsídio para participação no «Campeonato de Judo do Ensino Secundário do ano 2005».
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	23/03/2005  11/05/2005	\$ 50,000.00  \$ 5,000.00	頒發青年事務委員會獎。 Atribuição do Prémio Conselho de Juventude. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	30/12/2004	\$ 1,500.00	為 2005 年度 6 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/12/2004	\$ 1,500.00	為 2005 年度 6 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	30/12/2004	\$ 1,500.00	為 2005 年度 6 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
陳瑞祺永援中學校家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	21/04/2005	\$ 9,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividade educativa.
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	17/02/2005	\$ 11,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividade educativa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	21/03/2005	\$ 33,600.00	資助舉辦「可持續發展與青少年犯罪問題及其處遇」研討會。 Concessão de subsídio para organização do simpósio «Desenvolvimento contínuo sobre o problema da delinquência juvenil e execução dos casos encontrados».
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	03/06/2005	\$ 11,600.00	資助參加「第一屆粵港澳資訊科技教育應用大會」。 Concessão de subsídio para participação na «1.ª Conferência do Ensino de IT entre Cantão, Hong Kong e Macau».
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	15/06/2005	\$ 5,300.00	資助舉辦「弱健平等、和諧共融、你我同心、活出彩虹」活動（2005年8月19日）。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Com a igualdade e a harmonia entre pessoas deficientes e robustas, juntos conseguiremos uma vida maravilhosa» (19 de Agosto de 2005).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	22/06/2005	\$ 15,000.00	資助舉辦「美國波士頓銅管五重奏」音樂會。 Concessão de subsídio para organização do «Concerto da Orquestra Instrumental dos Estados Unidos da América».
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	27/05/2005	\$ 3,429.00	資助赴北京參與「2005 志願服務國際論壇」。 Concessão de subsídio para participação no «Fórum sobre serviço voluntário internacional — 2005» em Pequim.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas Artes de Macau	16/04/2005	\$ 40,000.00	資助組織第十六屆全澳兒童畫展。 Concessão de subsídio para organização da 16.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau.
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	28/07/2005	\$ 50,000.00	資助參加「第二十屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	27/06/2005	\$ 15,840.00	資助舉辦「第五屆全國少年軍校檢閱式」。 Concessão de subsídio para realização da «5.ª Cerimónia de passagem de revista à parada das escolas nacionais militares de jovens».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	21/01/2005	\$ 5,300.00	資助舉辦兩項教育活動： Concessão de subsídio para organização de duas actividades educativas: - 「推廣服務及介紹各中心服務」（2005年3至6月）。 - «Actividades para promoção dos serviços prestados pelos centros» (Março a Junho de 2005). - 「親子生活營」。（2005年8月20至21日）。 - «Acampamento familiar» (20 a 21 de Agosto de 2005).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	05/01/2005	\$ 17,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	11/01/2005	\$ 300.00	資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務(2005年7月)。
	28/06/2005	\$ 802,000.00	Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Julho de 2005). 資助為17所私立學校提供學生輔導服務(2005/2006學年第1期之上半期資助)。
	01/07/2005	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 17 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006). 資助舉辦「校園突發事件的事後處理」工作坊(2005年8月31日)。
	08/08/2005	\$ 80,000.00	Concessão de subsídio para organização do workshop «Trabalho a fazer após ocorrências inesperadas no ambiente escolar» (31 de Agosto de 2005). 資助為福建學校提供學生輔導服務(2005/2006學年第一期資助)。
			Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos na Escola Fukien (1.ª prestação do ano lectivo 2005/2006).
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	27/05/2005	\$ 3,429.00	資助赴北京參與「2005志願服務國際論壇」。 Concessão de subsídio para participação no «Fórum sobre serviço voluntário internacional — 2005» em Pequim.
少年飛鷹家長會 Associação dos Pais das Águias Voadoras	30/05/2005	\$ 1,300.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	05/01/2005	\$ 14,360.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門文娛活動促進會 Associação Juvenil Recreativa e Cultural de Macau	05/01/2005	\$ 4,500.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
光源社 Associação Nascente de Luz	30/12/2004	\$ 1,803.00	為2005年度6月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	14/06/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦「第四屆中華青年繪畫展」。 Concessão de subsídio para organização da «4.ª Exposição de Pintura de Jovens Chineses».
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	05/01/2005	\$ 48,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門青賢社 Associação Vida Positiva de Macau	05/01/2005	\$ 5,500.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
區志權 Au Chi Kun	17/12/2004	\$ 1,500.00	第28屆學界足球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Futebol — prémios para os treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	18/03/2005  06/06/2005  28/06/2005	\$ 3,000.00  \$ 2,000.00  \$ 421,500.00	資助生命熱線活動。 Concessão de subsídio para «Linha Life Hope». 資助舉辦「擁抱新生命」講座（2005年7月31日）。 Concessão de subsídio para organização do seminário «Amor à Nova Vida» (31 de Julho de 2005). 資助為11所私立學校提供學生輔導服務（2005/2006學年第一期之上半期資助）。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 11 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006).
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 （青年義工組） Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau （Grupo de Voluntários Juvenis）	05/01/2005  11/05/2005	\$ 41,785.00  \$ 3,900.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 3,303.00	為2005年度6月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 （青年義工組） Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	05/01/2005	\$ 11,568.50	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	30/12/2004	\$ 1,803.00	為2005年度6月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	05/01/2005	\$ 2,700.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 1,803.00	為2005年度6月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	21/01/2005  28/06/2005  28/06/2005  23/08/2005	\$ 25,300.00  \$ 6,000.00  \$ 20,000.00  \$ 885,000.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務（2005年6月份）。 Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Junho de 2005). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助提供特殊教育服務（2005/2006學年第一期資助）。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	21/01/2005	\$ 13,700.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務 (2005 年 6 月份)。 Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Junho de 2005).
	28/06/2005	\$ 1,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 8,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	23/08/2005	\$ 92,188.00	資助提供特殊教育服務 (2005/2006 學年第一期資助)。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 70,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
國際教育中心 Centro de Educação Internacional	29/03/2005	\$ 7,500.00	資助舉辦英語課程。 Concessão de subsídio para organização de acções de formação de Inglês.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	21/01/2005	\$ 31,150.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務 (2005 年 6 至 7 月份)。 Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Junho a Julho de 2005).
	28/06/2005	\$ 6,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 5,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	23/08/2005	\$ 27,657.00	資助提供特殊教育服務 (2005/2006 學年第一期資助)。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	23/03/2005	\$ 198,000.00	資助維修校舍及冷氣系統。 Concessão de subsídio para obras de manutenção escolar e conservação do ar condicionado.
	23/03/2005	\$ 69,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco — Lar de Juventude	07/07/2005	\$ 1,125,750.00	資助協辦「中學生戶外教育營」(2005 年 9 月至 12 月)。 Concessão de subsídio para colaboração no plano «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário» (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	05/01/2005	\$ 25,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	05/01/2005	\$ 3,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 7,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 38,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	06/01/2005	\$ 1,500.00	為 2005 年度 6 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Junho de 2005.
	23/03/2005	\$ 30,000.00	頒發青少年活動獎。 Atribuição do Prémio Actividades de Juventude.
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	05/01/2005	\$ 28,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	05/01/2005	\$ 4,325.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	05/01/2005	\$ 8,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
陳志君 Chan Chi Kwan	11/05/2005	\$ 4,200.00	資助中學校長暑期前往新加坡培訓。 Concessão de subsídio para os directores do ensino secundário para participação na formação em Singapura.
鄭文玲 Cheng Man Ling Dorothy	11/05/2005	\$ 4,200.00	資助中學校長暑期前往新加坡培訓。 Concessão de subsídio para os directores do ensino secundário para participação na formação em Singapura.
趙志雄 Chio Chi Hong	17/12/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界足球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Futebol — prémios para os treinadores.
慈藝話劇社 Clube de Drama Chi Ngai	01/07/2005	\$ 2,500.00	資助演出創作劇。 Concessão de subsídio para realização de peças teatrais.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	18/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	28/06/2005	\$ 21,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 71,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	10/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	23/03/2005	\$ 12,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	24/06/2005	\$ 1,450.00	資助購買條碼閱讀器。 Concessão de subsídio para aquisição de material «Bar Code Reader».
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 7,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	07/02/2005	\$ 25,000.00	資助數學課程試驗計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto-Piloto sobre Reforma Curricular da Disciplina de Matemática.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 58,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 220,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6)	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6)	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 390,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	03/11/2004	\$ 13,900.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	18/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/03/2005	\$ 4,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	10/05/2005	\$ 5,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 27,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 16,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	01/07/2005	\$ 4,800.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	20/07/2005	\$ 1,000.00	資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China».
	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
28/06/2005	\$ 50,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.	
嘉諾撒聖心女子中學（中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	28/06/2005	\$ 500,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 63,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心女子中學（中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participa- ção na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alu- nos de Beijing, Hong Kong e Macau».
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco Yuet Wah	03/11/2004	\$ 28,050.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	09/12/2004	\$ 162,000.00	資助2005年7月至9月體育館維修保養費。 Concessão do subsídio dos meses de Julho a Setembro de 2005 para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e con- servação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 41,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 51,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para os laboratórios.
利瑪竇中學（幼稚園） Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e con- servação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
利瑪竇中學（小學部） Colégio Mateus Ricci (Primário)	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e con- servação escolar.
	28/06/2005	\$ 49,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 6,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para os laboratórios.
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	15/06/2005	\$ 87,324.00	資助舉辦興趣科活動。 Concessão de subsídio para organização das activida- des curriculares.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e con- servação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material di- dáctico.
	28/06/2005	\$ 37,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	28/06/2005  19/07/2005	\$ 280,000.00  \$ 2,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios. 資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	03/11/2004  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 2,700.00  \$ 150,000.00  \$ 250,000.00  \$ 27,000.00  \$ 320,000.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	03/11/2004  29/03/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 32,639.90  \$ 6,000.00  \$ 50,000.00  \$ 100,000.00  \$ 26,000.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
粵華中學（中文部） Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 50,000.00  \$ 100,000.00  \$ 200,000.00  \$ 490,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	05/05/2005	\$ 3,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didático.
	28/06/2005	\$ 210,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didático para os laboratórios.
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	05/01/2005	\$ 4,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	05/01/2005	\$ 8,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 7,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門佛教總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Budista Geral de Macau	05/01/2005	\$ 13,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	05/01/2005	\$ 27,300.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	05/01/2005	\$ 4,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Hó Song I Tong	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	05/01/2005	\$ 7,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	05/01/2005	\$ 18,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
順德聯誼總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbios Social dos Naturais de Son Tak	05/01/2005	\$ 11,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	05/01/2005	\$ 5,920.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	05/01/2005	\$ 8,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 4,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau Nam Hoi de Macau	05/01/2005	\$ 11,300.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 15,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
巴哈伊教澳門總會青年部 Comissão dos Jovens da Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	05/01/2005	\$ 6,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 5,400.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 2,870.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 26,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
青洲小學 Escola da Ilha Verde	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
青洲小學 Escola da Ilha Verde	28/06/2005	\$ 180,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 46,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	28/06/2005	\$ 49,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 5,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 26,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	18/03/2005	\$ 5,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	23/06/2005	\$ 36,000.00	資助防盜設施工程。 Concessão de subsídio para obras de segurança.
	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	28/06/2005	\$ 17,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 2,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	28/06/2005	\$ 1,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	23/08/2005	\$ 737,500.00	資助提供特殊教育服務（2005/2006學年第一期資助）。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/12/2004	\$ 36,000.00	為2005年7月至9月份室外運動場維修保養發放津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Julho a Setembro de 2005 para manutenção do campo desportivo ao ar livre.
	22/03/2005	\$ 13,070.60	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/03/2005	\$ 10,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
	01/06/2005	\$ 10,000.00	資助往港進行生活體驗營活動。 Concessão de subsídio para participação na jornada de experiência de vida em Hong Kong.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 150,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	18/03/2005	\$ 22,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 5,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 20,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	21/01/2005	\$ 3,250.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務（2005 年 6 月份）。 Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Junho de 2005).
	28/03/2005	\$ 5,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 43,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 39,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 37,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	23/08/2005	\$ 2,006,282.00	資助提供特殊教育服務（2005/2006 學年第一期資助）。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
聖善學校 Escola Dom João Paulino	03/11/2004	\$ 60,284.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	10/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 80,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖善學校 Escola Dom João Paulino	06/09/2004	\$ 31,050.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	04/04/2005	\$ 6,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	07/04/2005	\$ 4,200.00	資助「Fun, Games and Activities Course」計劃。 Concessão de subsídio para o plano «Fun, Games and Activities Course».
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
婦聯學校（分校） Escola da Associação das Mulheres de Macau (Sucursal)	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
聯國學校 Escola das Nações	28/06/2005	\$ 150,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 48,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 30,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
聯國幼稚園 Escola das Nações (Pré-Primário)	28/06/2005	\$ 3,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 42,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	09/05/2005	\$ 7,600.00	資助舉辦「前途在我手」——小學畢業生成長營。 Concessão de subsídio para organização da jornada «O Futuro nas suas mãos» para os estudantes finalistas do ensino primário.
	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 120,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
	28/06/2005	\$ 430,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	06/09/2004	\$ 6,000.00	資助校本培訓。
	04/03/2005	\$ 6,189.00	Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓。
	28/06/2005	\$ 40,000.00	Financiamento à formação da própria escola. 資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 200,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 42,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 40,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 42,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
	08/07/2005	\$ 580,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助 2005/2006 學年運作津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento para o ano lectivo de 2005/2006.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。
	22/04/2005	\$ 56,500.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助學生參與澳門飛鷹會培訓計劃。
	18/05/2005	\$ 19,000.00	Concessão de subsídio a alunos para participação na Acção de Formação sobre Educação Moral. 資助購置及維修冷氣機。
	28/06/2005	\$ 135,000.00	Concessão de subsídio para aquisição e manutenção de ar condicionado. 資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 45,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 40,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	28/06/2005 28/07/2005	\$ 230,000.00 \$ 2,500.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios. 第 25 屆校際舞蹈比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — prémios para os grupos classificados com distinção.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	16/02/2005 27/06/2005 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 25,000.00 \$ 430,000.00 \$ 1,225,000.00 \$ 150,000.00 \$ 200,000.00 \$ 16,000.00 \$ 310,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助雷鳴道主教紀念學校——成人教育部裝修工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção da Secção de Adultos da Escola Dom Luís Versíglia. 資助 2004/2005 學年運作津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento para o ano lectivo de 2004/2005. 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	06/09/2004 03/11/2004 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 4,000.00 \$ 5,250.00 \$ 25,000.00 \$ 300,000.00 \$ 40,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓 (2)。 Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	06/09/2004 10/03/2005 28/03/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 18,000.00 \$ 27,600.00 \$ 6,000.00 \$ 400,000.00 \$ 600,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 向學生頒發蓮花獎 (第五期)。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	28/06/2005	\$ 160,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 500,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
海星中學 Escola Estrela do Mar	20/01/2005	\$ 134,600.00	資助開設特別班。 Concessão de subsídio para organização das turmas especiais.
	16/02/2005	\$ 12,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	18/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/03/2005	\$ 13,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 280,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
福建學校 Escola Fukien	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 28,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 330,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	24/06/2005	\$ 2,000.00	資助購買條碼閱讀器。 Concessão de subsídio para aquisição de material «Bar Code Reader».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 23,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 3,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
海暉學校 Escola Hoi Fai	28/06/2005	\$ 150,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 45,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 14,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 24,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/07/2005	\$ 5,000.00	第 25 屆校際舞蹈比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — prémios para os grupos classificados com distinção.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	06/09/2004	\$ 48,900.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	03/11/2004	\$ 4,800.00	資助校本培訓 (2)。
	04/03/2005	\$ 31,200.00	Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校本培訓。
	28/03/2005	\$ 10,000.00	Financiamento à formação da própria escola. 向學生頒發蓮花獎 (第五期)。
	05/05/2005	\$ 600.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助校本培訓。
	22/06/2005	\$ 30,000.00	Financiamento à formação da própria escola. 資助赴京演出活動。
	28/06/2005	\$ 100,000.00	Concessão de subsídio para participação nas actividades em Pequim. 資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 300,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 45,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
	28/06/2005	\$ 50,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。
	20/07/2005	\$ 1,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios. 資助教師參與「國情教育課程」。
	28/07/2005	\$ 5,000.00	Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China». 第25屆校際舞蹈比賽——獲優異級隊伍獎金。
			XXV Concurso Escolar de Dança — prémios para os grupos classificados com distinção.
濠江中學 (氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 300,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 70,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
	28/06/2005	\$ 110,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。
			Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	28/06/2005	\$ 70,000.00	資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 100,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 120,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
			Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 210,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
	20/07/2005	\$ 1,000.00	資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China».
	21/07/2005	\$ 4,900.00	資助參加「第20屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
廣大中學 Escola Kwong Tai	06/09/2004	\$ 600.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	28/06/2005	\$ 27,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 26,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
嶺南中學 Escola Ling Nam	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 110,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau».
丞仔中葡學校 Escola Luso-Chinesa da Taipa	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 80,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 29,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	28/03/2005	\$ 16,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 130,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	06/09/2004	\$ 3,297.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 250,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 250,000.00  \$ 90,000.00  \$ 230,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	06/09/2004  03/11/2004  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005  20/07/2005  21/07/2005	\$ 15,032.00  \$ 12,000.00  \$ 300,000.00  \$ 70,000.00  \$ 36,000.00  \$ 280,000.00  \$ 1,000.00  \$ 3,400.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios. 資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China». 資助參加「第20屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	05/03/2005  28/03/2005  02/05/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 12,000.00  \$ 12,000.00  \$ 23,200.00  \$ 40,000.00  \$ 17,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 向學生頒發蓮花獎（第八期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (8.ª prestação). 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助為澳門葡文學校及本澳其他以葡語為教學語言學校學生提供輔導服務（2005/2006學年第一期之上半年資助）。 Concessão de subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	28/06/2005	\$ 150,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
何東中葡小學 Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	28/03/2005	\$ 4,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
二龍喉中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	28/03/2005	\$ 3,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
灣景中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
北區中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
巴波沙中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Bar- bosa	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	28/06/2005	\$ 220,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 220,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 66,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
培道中學 Escola Pui Tou	06/09/2004	\$ 10,800.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	03/11/2004	\$ 64,100.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	28/06/2005	\$ 500,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	28/06/2005	\$ 136,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 70,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 10,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 19,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
庇道學校 Escola São João de Brito	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 220,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	08/08/2005	\$ 41,400.00	資助為1名視障中學學生提供特殊教育服務（2005/2006學年第一期資助）。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial a uma aluna cega do ensino secundário (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	28/06/2005	\$ 43,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	28/06/2005	\$ 60,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
聖保祿學校 Escola São Paulo	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 400,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 118,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	28/03/2005	\$ 30,000.00	向學生頒發蓮花獎（第六期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
創新中學 Escola Secundária Millennium	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎（第七期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (7.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 35,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 130,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 88,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	06/09/2004	\$ 13,900.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	03/11/2004	\$ 58,500.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	16/03/2005	\$ 20,000.00	資助 2005 年上半年開放校園計劃。 Concessão de subsídio para projecto da abertura de escola do primeiro semestre do ano 2005.
	28/03/2005	\$ 10,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 83,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	28/06/2005	\$ 15,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	06/09/2004	\$ 18,400.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	10/03/2005	\$ 36,068.90	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	08/04/2005	\$ 17,055.10	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	20/05/2005	\$ 20,000.00	資助舉辦「全國中小學生迎奧運作文大賽」。 Concessão de subsídio para organização do «Concurso Nacional de Composição sobre Olimpíadas dos alunos dos ensinos primário e secundário».
	02/06/2005	\$ 7,320.00	資助歌詠隊赴廣州進行參觀及交流。 Concessão de subsídio ao coro para participação no intercâmbio e na visita de estudo a Guangzhou.
	22/06/2005	\$ 2,125.00	為「2004/2005 學年課餘興趣班資助計劃」發放津貼。 Concessão de subsídio para organização das actividades circum-escolares do ano lectivo 2004/2005.
	22/06/2005	\$ 2,252.50	為「2004/2005 學年課餘興趣班資助計劃」發放津貼。 Concessão de subsídio para organização das actividades circum-escolares do ano lectivo 2004/2005.
	22/06/2005	\$ 5,000.00	資助舉辦「觀星營」。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada de Astrologia».
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	20/07/2005	\$ 1,000.00	資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China».
	21/07/2005	\$ 1,700.00	資助參加「第20屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
	28/07/2005	\$ 2,500.00	第25屆校際舞蹈比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — prémios para os grupos classificados com distinção.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	06/09/2004	\$ 1,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	04/03/2005	\$ 20,500.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助購買教學設備。
	28/06/2005	\$ 120,000.00	Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。
	28/06/2005	\$ 490,000.00	Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	19/07/2005	\$ 2,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	20/07/2005	\$ 1,000.00	資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau». 資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China».
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	05/08/2004	\$ 4,813.20	資助「活力生命」系列活動及課餘活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «A força da vida».
	03/11/2004	\$ 15,667.60	資助校本培訓 (2)。 Financiamento à formação da própria escola (2).
	28/03/2005	\$ 10,000.00	向學生頒發蓮花獎 (第五期)。
	10/06/2005	\$ 2,832.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助校外參觀活動的交通費。
	28/06/2005	\$ 300,000.00	Concessão de subsídio de transporte para visita fora da escola. 資助校舍維修及保養工程。
	28/06/2005	\$ 200,000.00	Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 70,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 70,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	28/03/2005	\$ 10,000.00	向學生頒發蓮花獎 (第六期)。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (6.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 50,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	28/06/2005 19/07/2005 21/07/2005	\$ 190,000.00 \$ 2,000.00 \$ 3,400.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios. 資助教師參與「京港澳學生專列活動」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na actividade «Comboio Especial Destinado aos Alunos de Beijing, Hong Kong e Macau». 資助參加「第20屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
新華（創紀）中學 Escola Secundária Xin Hua (Milénio)	28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 150,000.00 \$ 150,000.00 \$ 47,000.00 \$ 210,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	28/03/2005 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 10,000.00 \$ 37,000.00 \$ 250,000.00 \$ 68,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	28/06/2005 28/06/2005	\$ 40,000.00 \$ 42,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
德明學校 Escola Tak Meng	28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 100,000.00 \$ 30,000.00 \$ 48,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
東南學校 Escola Tong Nam	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校 Escola Tong Nam	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 80,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
東南學校——中學部 Escola Tong Nam (Secundária)	28/06/2005	\$ 34,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 13,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação).
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 340,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 120,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
	20/07/2005	\$ 1,000.00	資助教師參與「國情教育課程」。 Concessão de subsídio aos professores para participação na «Acção de Formação sobre a Situação Actual da China».
穎川學校 Escola Veng Chun	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 33,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
新華學校 Escola Xin Hua	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 80,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
孔智剛 Francis Hung	11/05/2005	\$ 4,200.00	資助中學校長暑期前往新加坡培訓。 Concessão de subsídio para os directores do ensino secundário para participação na formação em Singapura.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	08/03/2005  28/06/2005	\$ 10,500.00  \$ 602,000.00	資助舉辦「生命真精彩」計劃。 Concessão de subsídio para realização do projecto «A vida é fantástica». 資助為 16 所私立學校提供學生輔導服務（2005/2006 學年第一期之上半期資助）。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 16 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006).
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005  11/05/2005	\$ 22,600.00  \$ 7,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/05/2005	\$ 6,550.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
洪耀坤 Hong Io Kuan	17/12/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界足球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Futebol — prémios para os treinadores.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos que aderiram à rede escolar pública	08/08/2005	\$ 224,191,728.00	為 2005/2006 學年免費教育發放津貼（第一期）。 Concessão de subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2005/2006 (1.ª prestação).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	28/03/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005  28/06/2005	\$ 12,000.00  \$ 300,000.00  \$ 300,000.00  \$ 100,000.00  \$ 500,000.00	向學生頒發蓮花獎（第五期）。 Prémio Flor de Lótus para estudantes (5.ª prestação). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	28/06/2005	\$ 44,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	28/06/2005	\$ 20,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	28/06/2005	\$ 38,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 80,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	24/06/2005	\$ 1,980.00	資助購買條碼閱讀器。 Concessão de subsídio para aquisição de material «Bar Code Reader».
	28/06/2005	\$ 29,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 36,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 7,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para as bibliotecas.
華僑報 Jornal Va Kio	21/04/2005	\$ 40,000.00	資助第二十六屆兒童節園遊會。 Concessão de subsídio para 26.ª Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança.
古美莉 Ku Mei Lei	28/07/2005	\$ 350.00	資助參與 2005 女子數學奧林匹克。 Concessão de subsídio para participação nas Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2005.
林薇薇 Lam Mei Mei	28/07/2005	\$ 350.00	資助參與 2005 女子數學奧林匹克。 Concessão de subsídio para participação nas Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2005.
林麗婷 Lam Lai Teng	28/07/2005	\$ 350.00	資助參與 2005 女子數學奧林匹克。 Concessão de subsídio para participação nas Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2005.
李寶田 Lei Pou Tin Pauline	11/05/2005	\$ 4,200.00	資助中學校長暑期前往新加坡培訓。 Concessão de subsídio para os directores do ensino secundário para participação na formação em Singapura.
參賽學生 Alunos participantes do concurso	27/06/2005	\$ 6,000.00	資助參加第二屆中國優秀小記者評選活動複賽。 Concessão de subsídio para participação no 2.º Concurso de Melhor Jornalista da China.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	15/03/2005	\$ 2,400.00	資助舉辦培訓課程。 Concessão de subsídio para organização de acção de formação.
莫健峰 Mok Kin Fong	17/12/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界足球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Futebol — prémios para os treinadores.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	12/01/2005	\$ 3,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade educativa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
潘麗芬 Pun Lai Fan	28/07/2005	\$ 350.00	資助參與 2005 女子數學奧林匹克。 Concessão de subsídio para participação nas Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2005.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	05/01/2005	\$ 6,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	23/03/2005	\$ 30,000.00	頒發公民意識獎。 Atribuição do Prémio Consciência Cívica.
	11/05/2005	\$ 4,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	28/06/2005	\$ 681,000.00	資助為 11 所私立學校提供學生輔導服務（2005/2006 學年第一期之上半期資助）。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 11 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	16/12/2004	\$ 244,000.00	資助第四期回歸主流校園適應學習計劃（第三期）。 Concessão de subsídio para o 4.º projecto especial para os alunos sem vagas escolares (3.ª prestação).
澳門馬場街區坊眾互助福利慈善會青年委員會 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	11/05/2005	\$ 7,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	05/01/2005	\$ 28,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	05/01/2005	\$ 4,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	05/01/2005	\$ 15,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sám Heong de Macau	05/01/2005	\$ 6,920.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 5,430.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門開平同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâ- neos de Hoi Peng	05/01/2005	\$ 6,250.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門番禺同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	05/01/2005	\$ 1,881.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門護士學會青年部 Secção Juvenil da Associação Promotora da Enfermagem de Macau	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção Social da Igreja Meto- dista de Macau	05/01/2005	\$ 11,550.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Nocturno)	28/06/2005	\$ 13,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/06/2005	\$ 90,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 13,000.00	資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para os laboratórios.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	07/02/2005	\$ 25,000.00	資助數學課程試驗計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto- -Piloto sobre Reforma Curricular da Disciplina de Matemática.
	19/04/2005	\$ 56,866.20	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
	16/05/2005	\$ 12,750.00	資助往番禺參加「番禺外展訓練營」及往香港參加 「港、澳、台青少年上海活動交流營」。 Concessão de subsídio para participação no «Treino de Campanha de Pan Yu», em Pan Yu e no «Intercâmbio entre Hong Kong, Macau, Taiwan das Actividades Ju- venis de Xangai», em Hong Kong.
	30/05/2005	\$ 5,000.00	資助往廣州參加「扶少領袖歷奇訓練營」。 Concessão de subsídio para participação no «Treino de Campanha para Pequenos Dirigentes» em Guangzhou.
	28/06/2005	\$ 300,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e con- servação escolar.
	28/06/2005	\$ 200,000.00	資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
	28/06/2005	\$ 100,000.00	資助圖書館工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de mate- rial didáctico para as bibliotecas.
	21/07/2005	\$ 1,700.00	資助參加「第 20 屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para participação na «XX Com- petição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	03/11/2004 28/06/2005 28/06/2005 28/06/2005	\$ 12,000.00 \$ 60,000.00 \$ 300,000.00 \$ 500,000.00	資助校本培訓（2）。 Financiamento à formação da própria escola (2). 資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico. 資助實驗室工程及購買設備。 Concessão de subsídio para obras e aquisição de material didáctico para os laboratórios.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	27/05/2005	\$ 2,400.00	資助舉辦「第三屆青少年外展體驗營」。 Concessão de subsídio para organização da «3.ª jornada juvenil ao ar livre».
非牟利私立教育機構教師 Professores dos estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos	04/08/2005	\$ 28,922,235.00	為2004/2005學年發放教師及成人教育導師津貼（第三期）。 Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2004/2005 (3.ª prestação).
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	05/01/2005	\$ 15,000.00	資助2005年青團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/06/2005	\$ 680,000.00	資助為12所私立學校提供學生輔導服務（2005/2006學年第一期之上半年資助）。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2005/2006).
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會	08/04/2005	\$ 112,200.00	資助中國常識文化達標工程。 Concessão de subsídio para realização do Projecto de Promoção de Conhecimentos Elementares da Cultura Chinesa.

二零零五年十一月二十九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$80,883.00）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Novembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 80 883,00）

## 澳 門 大 學

### 通 告

澳門大學管理委員會第UMB044/0036/2005號決議摘錄  
摘錄自二零零五年十二月一日第四十四次常務會議

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

*Extracto da Deliberação UMB n.º 044/0036/2005 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 44.ª sessão ordinária, de 1 de Dezembro de 2005*

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

考慮到十二月六日第470/99/M號訓令所核准並經三月二十日第5/2002號行政法規修訂的《澳門大學章程》第四十一條第一款規定各學術單位的領導機關的職責為確保相關學術單位的管理及協調工作順利進行；

1. 澳門大學管理委員會行使十二月六日第470/99/M號訓令所核准並經三月二十日第5/2002號行政法規修訂的《澳門大學章程》第二十條第二款賦予的權力，授權社會及人文科學學院院長郝雨凡博士執行下列工作：

a) 簽署執行上級有關決定及組成卷宗所需的本地公函及文件；

b) 根據法律規定，批准轄下員工享受年假及解釋員工的缺勤；

c) 批准所領導學院的教師外出參加學術會議、研討會及報告會，但代表澳門大學及官方性質外出參加這類活動者除外；

d) 簽署轄下員工服務時間計算及結算證明書；

e) 批准簽發學院員工及學生存檔資料的證明書，但機密資料除外；

f) 根據法律規定，批准向轄下員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼及家庭津貼；

g) 批准運用載於澳門大學本身預算內屬所領導學院範圍的工程、服務及購置財物所需的費用，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元）。如屬免除招標、書面諮詢或訂立書面合同的情況，其上限則為上述金額的一半。核實所批准費用的合法性；

h) 審查學院常備金及有關賬目；

i) 代表澳大簽署學院學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書。

2. 本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權；

3. 對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願；

Considerando que, nos termos do n.º 1 do artigo 41.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, compete aos directores das unidades académicas garantir a gestão e a coordenação das respectivas unidades académicas;

1. Usando da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 2 do artigo 20.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, o Conselho de Gestão da Universidade de Macau delega no director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, dr. Hao Yufan, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos:

a) Assinar correspondência local e documentos de mero expediente, necessários à instrução de processos e execução das demais decisões tomadas superiormente;

b) Autorizar o gozo de férias anuais, bem como justificar as faltas ao serviço do pessoal afecto à respectiva unidade académica, desde que observados os pressupostos legais;

c) Autorizar as deslocações do pessoal docente da unidade académica que dirige ao exterior para assistir a conferências, seminários e palestras, com exclusão das que sejam consideradas deslocações oficiais em representação da Universidade de Macau;

d) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal afecto à respectiva unidade académica;

e) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Universidade de Macau, relativos ao corpo discente e ao pessoal da unidade académica que dirige, com exclusão dos que tenham carácter confidencial;

f) Autorizar a concessão de subsídios de nascimento, casamento, residência e família ao pessoal afecto à respectiva unidade académica, desde que verificados os pressupostos legais da sua atribuição;

g) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau correspondente à respectiva unidade académica, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de consulta escrita ou de celebração de contrato escrito, e verificar a legalidade de todas as despesas que autorizar;

h) Gerir o fundo de maneiço da unidade académica que dirige e fiscalizar a respectiva escrituração;

i) Assinar, em representação da UM, os pedidos de permanência no Território para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes afectos à unidade académica que dirige.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. 由二零零五年十二月一日至本決議在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作出的行為均獲追認。

二零零五年十二月五日於澳門大學

澳門大學管理委員會：

校長：姚偉彬

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：黃亞鈞

行政總監：黎日隆

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

澳門大學管理委員會第UMB044/0037/2005號決議摘錄  
摘錄自二零零五年十二月一日第四十四次常務會議

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

考慮到十二月六日第470/99/M號訓令所核准並經三月二十日第5/2002號行政法規修訂的《澳門大學章程》第四十一條第一款規定各學術單位的領導機關的職責為確保相關學術單位的管理及協調工作順利進行；

1. 澳門大學管理委員會行使十二月六日第470/99/M號訓令所核准並經三月二十日第5/2002號行政法規修訂的《澳門大學章程》第二十條第二款賦予的權力，授權校外課程及特別計劃中心主任鄭慶雲碩士執行下列工作：

- a) 簽署執行上級有關決定及組成卷宗所需的本地公函及文件；
- b) 根據法律規定，批准轄下員工享受年假及解釋員工的缺勤；
- c) 批准所領導中心的轄下員工外出參加本地研討會及報告會，但代表澳門大學及官方性質外出參加這類活動者除外；
- d) 簽署轄下員工服務時間計算及結算證明書；
- e) 批准簽發中心員工及學生存檔資料的證明書，但機密資料除外；

4. São ratificados todos os actos praticados pelo director desta unidade académica da UM, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Dezembro de 2005 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2005.

O Conselho de Gestão da Universidade:

*Iu Vai Pan*, reitor.

*Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor.

*Huang Yajun*, vice-reitor.

*Lai Iat Long*, administrador.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

*Extracto da Deliberação UMB n.º 044/0037/2005 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 44.ª sessão ordinária, de 1 de Dezembro de 2005*

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

Considerando que, nos termos do n.º 1 do artigo 41.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, compete aos directores das unidades académicas garantir a gestão e a coordenação das respectivas unidades académicas;

1. Usando da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 2 do artigo 20.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, o Conselho de Gestão da Universidade de Macau delega no director do Centro de Educação Contínua e Programas Especiais, mestre Cheng Hing Wan, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos:

- a) Assinar correspondência local e documentos de mero expediente, necessários à instrução de processos e execução das demais decisões tomadas superiormente;
- b) Autorizar o gozo de férias anuais, bem como justificar as faltas ao serviço do pessoal afecto ao Centro, desde que observados os pressupostos legais;
- c) Autorizar as deslocações do pessoal do Centro que dirige para assistir a seminários e palestras no Território, com exclusão das que sejam consideradas deslocações oficiais em representação da Universidade de Macau;
- d) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal afecto ao respectivo Centro;
- e) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Universidade de Macau, relativos ao pessoal e aos estudantes do Centro que dirige, com exclusão dos que tenham carácter confidencial;

f) 根據法律規定，批准向轄下員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼及家庭津貼；

g) 批准運用作於澳門大學本身預算內屬所領導中心範圍的工程、服務及購置財物所需的費用，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元）。如屬免除招標、書面諮詢或訂立書面合同的情況，其上限則為上述金額的一半。核實所批准費用的合法性；

h) 審查中心常備金及有關賬目；

i) 為中心開辦的短期課程聘請兼職教師。

2. 本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權；

3. 對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願；

4. 由二零零五年十二月一日至本決議在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作出的行為均獲追認。

二零零五年十二月五日於澳門大學

澳門大學管理委員會：

校長：姚偉彬

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：黃亞鈞

行政總監：黎日隆

（是項刊登費用為 \$3,024.00）

f) Autorizar a concessão de subsídios de nascimento, casamento, residência e família ao pessoal afecto ao respectivo Centro, desde que verificados os pressupostos legais da sua atribuição;

g) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau correspondente ao respectivo Centro, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de consulta escrita ou de celebração de contrato escrito e verificar a legalidade de todas as despesas que autorizar;

h) Gerir o fundo de maneiio do Centro que dirige e fiscalizar a respectiva escrituração;

i) Contratar professores em tempo parcial para ministrar os cursos de curta duração da unidade que dirige.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo director desta unidade académica da UM, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Dezembro de 2005 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Dezembro de 2005.

O Conselho de Gestão da Universidade:

*Iu Vai Pan*, reitor.

*Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor.

*Huang Yajun*, vice-reitor.

*Lai Iat Long*, administrador.

(Custo desta publicação \$ 3 024,00)

## 澳門理工學院

### 通告

第 16D/CG/2005 號澳門理工學院理事會決議

為了更有效地分配澳門理工學院理事會的權限，有必要設立分權的規定；

澳門理工學院理事會行使十二月六日第469/99/M號訓令核准的「澳門理工學院章程」第十四條第三款之權力，授予本院理事會成員院長李向玉教授、代副院長陳偉民教授及秘書長辜麗霞教授下列權限：

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Aviso

*Deliberação n.º 16D/CG/2005 do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau*

Atendendo à necessidade de estabelecer regras de descentralização que permitam uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau;

Usando da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, o Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau delega nos seus membros, presidente, professor Lei Heong Iok, vice-presidente, substituto, professor Chan Wai Man, e secretária-geral, professora Ku Lai Ha:

一、範圍包括：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00(澳門幣伍萬元整)；當批准免除競投時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准交際費上限至\$5,000.00(澳門幣伍仟元整)；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准無薪假；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行超時或輪值工作，但有關超時或輪值工作不能超過法定上限；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會核實病情；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到香港和中華人民共和國公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、還授予執行下列行為的權限：

(一)「澳門理工學院章程」第十四條第一款第d)、f)和g)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月經常性開支，例如公積金供款、租賃設施及動產之費用、水電費、煤氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，金額上限至\$500,000.00(澳門幣五十萬元整)；

(八) 在獲准進行競投後，代表澳門理工學院在澳門理工學院內簽署與合同有關的所有公文書；

1. A competência para:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritas no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Conceder licenças sem vencimento;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores a Hong Kong e à República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. E ainda a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos nas alíneas d), f) e g) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau e que sejam precedidos de concurso autorizado;

(九) 批准簽發澳門理工學院存檔文件資料證明書，但受法律限制的文件除外；

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律規定及澳門理工學院規章的有關規定，批准向人員支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨及服務之取得，上限至 \$ 1,000.00 (澳門幣壹仟元整)。

三、澳門理工學院理事會成員可以為了部門的良好運作而將權限轉授予相關的部門主管。

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對由於行使本授權而作出的行為，得向澳門理工學院理事會上訴。

六、在二零零五年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，對澳門理工學院理事會成員在現授予之權限範圍內所作之行為予以追認。

二零零五年十二月六日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長：李向玉

代副院長：陳偉民

秘書長：辜麗霞

(是項刊登費用為 \$4,587.00)

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o IPM;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, tendo presentes as disposições legais e os regulamentos do IPM aplicáveis a cada caso;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneiio, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas) por aquisição.

3. Os membros do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau podem subdelegar nas respectivas chefias as competências julgadas adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competências cabe recurso para o Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos membros do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2005 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 6 de Dezembro de 2005.

O Conselho de Gestão:

*Presidente:* Lei Heong Iok.

*Vice-presidente, substituto:* Chan Wai Man.

*Secretária-geral:* Ku Lai Ha.

(Custo desta publicação \$ 4 587,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

為填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員一缺，根據十二月二十八日第 62/

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na

98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十二月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Dezembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

“澳門垃圾焚化中心擴建的土建工程”

總額承攬土建工程公開招標

標的：澳門垃圾焚化中心擴建的土建工程，包括工程執行，設備供給和現場安裝。

底價：不設底價。

施工期：最長施工期為780(柒佰捌拾)天，包括所有建築工程的執行。

參加條件：在土地工務運輸局(DSSOPT)登記註冊的土建工程實體或在公開開標日之前已申請登記註冊的實體才有資格競標。

投標者可依據澳門特別行政區有關法令，以公司或合資企業名義提交投標文件。

臨時擔保：\$9,000,000.00(澳門幣玖佰萬元整)，臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：確定擔保是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

«Obras de Construção Civil da Expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau»

Concurso público para a empreitada pelo preço global

Objecto do concurso: empreitada das obras de construção civil da expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau.

Preço base: não aplicável.

Prazo execução: o prazo máximo para execução da obra é 780 (setecentos e oitenta) dias, incluindo todos os trabalhos de construção.

Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras, ou que tenham requerido, à data do acto público do concurso, a respectiva inscrição. Os concorrentes poderão ser empresas ou consórcios de empresas constituídos de acordo com a legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau.

Caução provisória: a caução provisória será de \$ 9 000 000,00 (nove milhões de patacas), e a forma de garantia poderá ser prestada mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau.

日期及時間：二零零六年二月十五日下午五時前。投標文件應以澳門特別行政區任一官方語文撰寫。

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

日期及時間：二零零六年二月十六日上午十時正。

參與開標：投標者或其法定代表人出示身份證明和授權文件之後，可參與投標文件之開標。

標書有效期：有效期由開標結束日起計一百二十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬，但是按工作清單支付的基礎打樁工程除外。

評標標準：

- a) 施工方案及方式 ..... 12% ;
- b) 建議使用的材料 ..... 10% ;
- c) 施工進度計劃表 ..... 13% ;
- 工序的具體程度—— 4% ;
- 每一工序之相互關係—— 4% ;
- 施工計劃期適用性及可行性—— 5% 。
- d) 工作經驗 ..... 22% ;
- e) 承攬工程的總價和各項單價 ..... 40% ;
- f) 總施工期自簽定合同之日起不得超過780 (柒佰捌拾) 天 ..... 3% 。

有關圖則、承攬規則、招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座建設發展辦公室參閱，有興趣人士亦可於二零零五年十二月二十三日或以前，以現金支付 \$9,000.00 (澳門幣玖仟元整)，向有關當局取得副本。

二零零五年十二月十四日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

(是項刊登費用為 \$3,435.00)

*Dia e hora limite:* até às 17,00 horas do dia 15 de Fevereiro de 2006. As propostas poderão ser apresentadas em uma das línguas oficiais da RAEM.

Local, dia e hora da abertura das propostas:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 16 de Fevereiro de 2006, pelas 10,00 horas.

Assistência ao acto público de abertura das propostas: poderão intervir no acto público de abertura das propostas representantes dos concorrentes, desde que se encontrem devidamente credenciados para os representar.

Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 120 (cento e vinte) dias, a contar da data do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, com excepção das estacas de fundação, que serão pagas à medição.

Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- a) Métodos de construção: 12%;
- b) Materiais propostos: 10%;
- c) Programa de trabalhos: 13%;
- O nível de divisão das actividades principais: 4%;
- As ligações das actividades principais: 4%; e
- A adequada e efectiva duração das actividades: 5%.
- d) Experiência profissional dos concorrentes em trabalhos de similar natureza e complexidade: 22%;
- e) Preço global e preços unitários: 40%; e
- f) Prazo de execução, tendo em consideração que a execução da obra não pode exceder os 780 (setecentos e oitenta) dias, contados da data de assinatura do contrato: 3%.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 23 de Dezembro de 2005, mediante o pagamento da importância de \$ 9 000,00 (nove mil patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Dezembro de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 3 435,00)

## 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

<p><b>第四屆東亞運動會澳門組織委員會 股份有限公司章程</b></p>	<p>公司於存續期結束時解散，且將於二零零六年一月一日進入清算。</p>	<p>(...)</p>
<p>(修改第三條和第二十一條 第一款和第二款)</p>	<p>二、上述公司最遲應於二零零六年三月三十一日完成清算及通過分割。</p>	<p>Artigo 21.º</p>
<p>第三條 存續期</p>	<p>三、(……)</p>	<p><b>(Dissolução e liquidação)</b></p>
<p>第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司的存續期至二零零五年十二月三十一日。</p>	<p><b>ESTATUTOS DO COMITÉ ORGANIZADOR DOS 4.ºS JOGOS DA ÁSIA ORIENTAL DE MACAU, S.A.</b></p>	<p>1. Sem prejuízo do disposto na lei, a «MEAGOC» dissolve-se pelo decurso do prazo pela qual é constituída, entrando em liquidação a 1 de Janeiro de 2006.</p>
<p>(……)</p>	<p>Alteração do artigo 3.º e do artigo 21.º, n.ºs 1 e 2</p>	<p>2. A liquidação deve estar encerrada e a partilha aprovada até ao dia 31 de Março de 2006.</p>
<p>第二十一條 解散及清算</p>	<p>(...)</p>	<p>3. (...)</p>
<p>一、在不影響法律規定的適用下，第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限</p>	<p>A «MEAGOC» dura até ao dia 31 de Dezembro de 2005.</p>	<p>(...)</p>
	<p>Artigo 3.º</p>	
	<p><b>(Duração)</b></p>	



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$220.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 220,00